

CORONATION STREET

Volume 2



Année 1961

"Coronation Street", célèbre soap opera britannique, a été diffusé pour la première fois en 1960. En 1961, l'histoire s'est concentrée sur plusieurs intrigues marquantes et des personnages emblématiques.

Cette année-là, les intrigues principales ont inclus les relations tumultueuses des habitants de la rue, notamment la vie amoureuse de Ken Barlow et de ses interactions avec d'autres personnages comme Valerie et son père, le Dr. Frank. La dynamique familiale et les tensions entre voisins ont également été au cœur des récits.

Un autre aspect important de 1961 a été la représentation des luttes sociales et des défis de la classe ouvrière, avec des thèmes tels que le mariage, l'infidélité, et les difficultés économiques. Les personnages ont continué à évoluer, et des situations dramatiques ont souvent conduit à des moments poignants, renforçant l'attachement du public à la série.

Cette année a posé les bases de nombreuses intrigues futures, contribuant ainsi à faire de "Coronation Street" un pilier de la télévision britannique.



Annie et Jack Walker, gérants du Rover's Return



Elsie Tanner et Florrie Lynley, deux piliers de la rue

Table des matières

Année 1961	1
Cette année a posé les bases de nombreuses intrigues futures, contribuant ainsi à faire de "Coronation Street" un pilier de la télévision britannique. 1	
QUI HABITE OÙ ?	6
Coronation Street	6
Autres	6
LES PERSONNAGES	8
Liste	8
Nouveaux personnages	9
Sheila Birtles	10
Joe Makinson	12
Beattie Pearson	13
Doreen Lostock	14
Len Fairclough	15
Billy Walker	16
Joan Walker	17
Alf Roberts	18
Colin Lomax	22
Alice Burgess	24
Walter Fletcher	25
Marian Lund	26
Jed Stone	27
Jean Stark	30
Tom Hayes	31
Nancy Leathers	32
Paul Cheveski	33
Mario Bonarti	34
Valerie Tatlock Barlow	35
Nona Willis	38
Harry Sowman	39
Bill Gregory	40
Stanley Fairclough	42
Départs définitifs	43
LES ÉPISODES	44
Année 1961	44
JANVIER 1961	47
Épisodes 8 à 15	47
8. Un livre rare et le retour du père de famille	47
9. L'affiche et un rapprochement	48
10. la guerre de voisinage est déclarée et avance de loyer	49
11. Le mot et une facture impayée	50

12. Le masque de beauté et une lettre pour le numéro 13	50
13. Deux femmes pour un homme et des cadeaux	51
14. Une aide domestique et des billets pour un concert	52
15. Une maison saccagée et refus de travailler un samedi soir.	53
FEVRIER 1961	55
Épisodes 16 à 22	55
16. Fuite de gaz et lettre d'amour	55
17. Les filles du Orinoco Club et un retour attendu	58
18. Sandwiches gratuits et deux salopettes.....	59
19. Les beaux-parents de la mariée et des cartes de Saint-Valentin	60
20. Des meubles de cuisine et un nouveau travail	61
21. Maisons à vendre et la mystérieuse boîte	62
22. Un colis et une pièce de monnaie	62
MARS 1961	64
Épisodes 23 à 31	64
23. Un python dans la maison et une mauvaise pression du gaz	64
24. Les préparatifs d'un prochain mariage et un examen médical	65
25. Une boîte de caramels et une patience mise à rude épreuve	65
26. Un mariage et un match de foot	66
27. Une lettre et la visite d'un ancien employé.....	67
28. Une horloge et le résultat du match	68
29. La rue menacée et des boissons gratuites	69
30. Des gants et des yeux doux	70
31. La sœur d'Harry et une rumeur d'expulsion	71
AVRIL 1963	73
Épisodes 32 à 39	73
32. Une promenade à Pâques et les plaintes d'Alice	73
33. Les regrets d'Annie et la vengeance de Lucille	74
34. L'aumône et deux prétendants pour Elsie	75
35. Nouveaux voisins et un lapin	76
36. Une cheville mal en point et la pétition	77
37. Retraite et les doutes de Doreen	78
38. Des billets de tombola et un jeune homme de Liverpool.....	78
39. Le vase et des ragots	79
MAI 1961	81
Épisodes 40 à 49	81
40. Des nouvelles d'Ida et le repas d'Esther	81
41. Retour à la sacristie et le mensonge de Martha	82
42. L'impénitente et le bal	83
43. Querelles de frères et des actes impétueux.....	83
44. Un mauvais tacle et le pique-nique	84
45. Le cambriolage et spéculation sur l'identité du cambrioleur	85
46. Une nouvelle robe et départ pour Blackpool.....	86
47. Gueule de bois et une lettre de Joe.....	87

48. Fiançailles et le landau	88
49. Boîtes de soupe gratuites et un cuisinier en herbe	88
JUIN 1961	90
Épisodes 50 à 57	90
50. Visite chez le médecin et croyances religieuses	90
51. La guitare de Dennis et une bague de fiançailles.....	91
52. Loterie et la mère d'Ida.....	92
53. Lorsque l'enfant paraît et l'impolitesse de Ken	92
54. Cartes postales et le petit Cheveski	93
55. La cagnotte du Rovers et les collègues de David	94
56. La tarte aux pommes et un nouveau club	95
57. Le boycott et l'élection	96
JUILLET 1961	98
Épisodes 58 à 66	98
58. Licenciement abusif et les révélations d'Emily	98
59. Une lettre d'Alice et la collecte	99
60. La plainte et une nouvelle amie pour Lucille	100
61. Des objets hétéroclites et la médiatrice.....	101
62. Un restaurant italien et un don	101
63. Un essai volontairement raté et un repas gratuit	102
64. Retour de vacances et du vin italien	103
65. Une mère trop prévenante et un voleur malgré lui	104
66. Shopping et baignoire	105
AOÛT 1961	107
Épisodes 67 à 75	107
67. La nouvelle star et ouverture le dimanche	107
68. La nièce d'Albert et un coup de foudre.....	108
69. Pilules dangereuses et un don de vêtements.....	109
70. Un oncle prévenant et un évier réparé	110
71. Un nouveau corset et la commande du numéro 11	111
72. Une bonne nouvelle et un malentendu	112
73. Retard et simulation.....	113
74. La vente de charité et une lettre de Billy	114
75. Le baptême et « Ricky Dennis ».....	115
SEPTEMBRE 1961	116
Épisodes 76 à 83	116
76. Une nouvelle barmaid et des photos de vacances.....	116
77. Réconciliation et un parapluie perdu	117
78. Drame chez les Barlow et une vérité qui blesse	118
79. Une couronne pour le numéro 3 et le retour de Jed	119
80. La vie continue et un trafic de bouteilles	120
81. Une lettre troublante et une certaine frustration.....	121
82. Les cadeaux de mariage et la carte publicitaire.....	122
83. La dispute et l'enterrement de vie de garçon	123

OCTOBRE 1961	125
Épisodes 84 à 92	125
84. Encore un mariage et la jalousie de Linda.....	125
85. Départ pour l'Irlande et l'article de journal	126
86. Douloureux souvenir et l'entretien.....	127
87. Prix élevés et une concurrence acharnée	128
88. Un mauvais rhume et un préavis.....	129
89. Un retour redouté et une visite du ciel	130
90. Une télévision neuve et des préparatifs	131
91. La pêche aux ragots et une nappe en lin	132
92. Le nouveau travail de Ken et une nouvelle robe	133
NOVEMBRE 1961.....	135
Épisodes 93 à 101	135
93. Naturalisation et migraines chroniques	135
94. Le boycott d'Elsie et une lettre malveillante	136
95. L'humiliation et une assiette brisée.....	137
96. Rumeur sur l'achat de la brasserie et une lettre d'Arnold	137
97. Création d'emplois et un intrus au Rovers.....	138
98. Morsure de singe et 27 chemises de nuit	139
99. Impolitesse et un concert d'Adam Faith	139
100. Une petite annonce et la proposition d'Emily	140
101. A la recherche d'Ena et pas de prime de Noël	141
DECEMBRE 1961	143
Épisodes 102 à 109	143
102. Le facteur de Noël et le bureau d'immigration	143
103. Le chat de Minnie et le numéro 9 vide	144
104. La photo d'Alfred et le mensonge de Minnie	145
105. Heures supplémentaires et une bouillotte	146
106. Des disputes à la pelle et un costume pour la fête	147
107. Le calendrier féminin et de vieux rideaux en dentelle.....	147
108. Souvenirs d'Ida et Joyeux Noël	149
109. Le match de fléchettes et un trou dans la caisse	150
BILAN DE LA SAISON 2.....	151
Production	151
Weatherfield s'agrandit	152
Réactions du public et de la presse.....	153
La grève des acteurs de l'équité	154
Voir les chiffres	155

QUI HABITE OÙ ?

Coronation Street



- Rovers Return Inn - Jack et Annie Walker. Concepta Riley (jusqu'en octobre). Billy Walker (de janvier à août). Joan Walker (de février à mars). Nona Willis (de septembre à octobre).
- 1 Coronation Street - Albert Tatlock (jusqu'en décembre). Valerie Tatlock (d'août à octobre).
- 3 Coronation Street - Frank, Ida (jusqu'en septembre), David Barlow (jusqu'en juin) et Kenneth. Nancy Leathers (de juin à septembre)
- 5 Coronation Street - Esther Hayes. Tom Hayes (de mai à juillet)
- 7 Coronation Street - Harry Hewitt. Lucille Hewitt (à partir de mars). Alice Burgess (de mars à mai). Concepta Hewitt (à partir d'octobre).
- 9 Coronation Street - Ivan et Linda Cheveski (à partir d'avril). Paul Cheveski (à partir de juillet)
- 11 Coronation Street - Elsie et Dennis Tanner (avec Linda Cheveski temporairement hébergée pendant la première partie du mois de janvier).
- 13 Coronation Street - Christine Hardman. Jean Stark (à partir de mai, mais la date de départ n'est pas connue). Christine vit seule en juin 1962
- Corner Shop (No. 15) - Florrie Lindley.
- Corner Shop bedsit - Phil Braithwaite et Norman Dobson (à partir d'octobre mais la date de départ n'est pas connue. L'appartement est à nouveau vide en janvier 1962)
- Glad Tidings Vestry - Ena Sharples (sauf d'avril à mai et à partir de novembre). Emily Nugent (d'avril à mai). Albert Tatlock (à partir de décembre).

Autres

- 7 Mawdsley Street - Martha Longhurst, Ena Sharples (d'avril à mai).
- 15 Mawdsley Street - Len Fairclough
- 15 Jubilee Terrace - Minnie Caldwell et Amy Carlton. Ena Sharples (à partir de novembre).
- Omdurman Street - Alf Roberts
- Warrington - Ivan et Linda Cheveski (jusqu'en avril)

LES PERSONNAGES

Liste

C/	Personnage	Durée	Nb ép	Cumul	CP
1	Ena Sharples	L'année entière	85	92	1
1	Elsie Tanner	Exercice complet	85	92	1
3	Annie Walker	L'année entière	84	91	1
4	Jack Walker	L'année entière	83	88	9
5	Concepta Riley/Hewitt	L'année entière	77	79	19
5	Martha Longhurst	L'année entière	77	83	6
7	Minnie Caldwell	L'année entière	76	80	12
7	Harry Hewitt	L'année entière	76	81	9
9	Dennis Tanner	L'année entière	72	78	5
10	Albert Tatlock	L'année entière	68	69	21
11	Frank Barlow	L'année entière	62	65	13
12	Ken Barlow	L'année entière	58	61	13
12	Len Fairclough	L'année entière	58	58	-
14	Florrie Lindley	L'année entière	56	59	13
15	Linda Cheveski	Jusqu'en décembre	55	62	1
16	Christine Hardman	Jusqu'en décembre	52	58	5
17	Ivan Cheveski	Jusqu'en décembre	47	52	9
18	Ida Barlow	Jusqu'en septembre	38	41	13
19	Esther Hayes	Jusqu'en décembre	37	43	5
19	Leonard Swindley	Jusqu'en décembre	37	40	13
21	Doreen Lostock	De janvier à novembre	35	35	-
22	Billy Walker	De janvier à août	33	33	-
23	Emily Nugent	De janvier à décembre	32	32	-
24	Lucille Hewitt	Jusqu'en octobre	30	33	13
25	David Barlow	Jusqu'en juin	26	28	19
26	Alf Roberts	Février, avril, juin à octobre	21	21	-
27	Sheila Birtles	Janvier à octobre	19	19	-
28	Valerie Tatlock	Août à octobre	17	17	-
29	Jed Stone	Avril, septembre à novembre	8	8	-

Nouveaux personnages

Sheila Birtles



Malgré ses nombreux défauts, Sheila est tombée amoureuse de Neil Crossley (Geoffrey Matthews), au point de ne pas voir à quel point il la traitait mal. Neil ne voyait en Sheila qu'un amusement et après qu'il lui ait posé un lapin lors d'un rendez-vous, elle l'a confronté. Furieux, Neil a frappé Sheila et l'a quittée, la laissant dévastée et sombrant dans une profonde dépression. Elle a repoussé ses amis et a perdu son travail pour ne pas s'être présentée. Après que Neil et elle se soient revus et qu'il lui ait dit sans ambages que leur relation était terminée, Sheila a tenté de se suicider mais a été retrouvée par Dennis Tanner (Philip Lowrie). Sur la recommandation du médecin, Sheila quitte Weatherfield et s'installe chez ses parents. Elle découvre alors qu'elle est enceinte et donne naissance à un petit garçon en 1964, qu'elle nomme Danny, avant de le faire adopter.

En 1966, Sheila est invitée à un rendez-vous à l'aveugle par une amie et est choquée de découvrir que son cavalier est Jerry Booth (Graham Haberfield), avec qui elle avait eu un rendez-vous infructueux des années auparavant. Sheila et Jerry ont repris contact et Sheila est retournée à Weatherfield et a emménagé chez Elsie Tanner (Pat Phoenix), obtenant un emploi dans la nouvelle usine. Sheila et Jerry tombent rapidement amoureux et ont l'intention de se marier, mais lorsque Sheila croise Neil plus tard dans l'année, ses sentiments pour lui reviennent et Neil la demande en mariage. Jerry a le cœur brisé lorsque Sheila part avec Neil.

Arnold Tanner

Arnold Tanner est le premier mari d'Elsie Tanner. En janvier 1961, il se présente à la porte du numéro 11 après quinze ans d'absence pour rencontrer ses deux enfants et demander le divorce à Elsie afin d'épouser sa nouvelle compagne Norah Dawson. Elsie refusa d'abord, mais fut persuadée du contraire lorsque Arnold menaça de citer ses amours de guerre dans leur divorce. Il a été vu pour la dernière fois en juin 1966.

Dot Greenhalgh

Dorothy "Dot" Greenhalgh (née Todd) apparaît pour la première fois comme la meilleure amie de longue date d'Elsie Tanner. Elles travaillaient ensemble à Miami Modes, un magasin de vêtements local, et Dot a finalement été promue superviseur, mais elle est partie peu après pour travailler dans un grand magasin. Malgré son mariage, Dot a eu plusieurs aventures et, en 1969, son mari Walter en a finalement

terminé avec elle ; de plus, elle a perdu son nouvel emploi luxueux. Miami Modes la reprend, mais lorsqu'elle vole des stocks et accuse Elsie, sa vie à Weatherfield prend fin. Elle a admis sa culpabilité, s'est fait renvoyer et Elsie a refusé de lui parler à nouveau.

Joe Makinson



Joe Makinson est un plombier qui arrive au début de l'année 1961 pour effectuer des travaux chez Christine Hardman. Alors qu'elle vient de quitter son petit ami Malcolm pour son manque de soutien suite au décès de sa mère, et qu'elle découvre que May a des dettes impayées, la lutte de Christine suscite la sympathie de Joe, qui paie lui-même la facture de plomberie. Joe a alors demandé à Christine de sortir avec lui et ils ont commencé à sortir ensemble. Au bout de quelques mois, Joe lui demande sa main et ils se fiancent, mais peu de temps après, Christine décide qu'elle a besoin d'une vie plus excitante et rompt avec lui. Joe en a eu le cœur brisé.

Joe est revenu brièvement en 1963 et a repris sa liaison avec Christine, mais il y a mis fin lorsqu'il s'est rendu compte qu'il ne signifiait rien pour elle. Il revient en 1970 pour régler une dette avec Alan Howard.

Beattie Pearson



Beatrice "Beattie" Pearson (également Tatlock) est la fille de feu Albert Tatlock, joué par Gabrielle Daye. Beattie a été vue pour la première fois dans Coronation Street en 1961, rendant visite à son père. Les visites de Beattie étaient assez rares ; elle venait généralement dans la rue lorsqu'elle voulait quelque chose. Elle assiste au mariage de Ken Barlow et de sa cousine Valerie Tatlock en 1962, ainsi qu'aux funérailles de Val en 1971. Elle s'est installée chez Albert pendant quelques semaines lorsqu'elle a quitté son mari, Norman, mais Albert l'a rapidement renvoyée. En 1975, elle a assisté, avec le reste des habitants de la rue, à la fête de rue organisée à l'occasion du 80e anniversaire d'Albert. En 1981, lors d'une autre visite à Coronation Street, Beattie craint de devoir faire vivre Albert avec elle car Ken et Deirdre Barlow envisagent de quitter la rue, mais elle est heureuse qu'ils décident de rester. Beattie est apparue pour la dernière fois après la mort d'Albert en 1984. Beattie a donné à Ken sa médaille de la Première Guerre mondiale lors de ses funérailles, en disant qu'Albert l'avait toujours considéré comme un fils.

Doreen Lostock



Doreen Carole Lostock et son amie Sheila Birtles sont apparues pour la première fois lorsqu'elles travaillaient à la fabrique d'imperméables Elliston. Doreen a brièvement fréquenté Billy Walker avant qu'il ne parte pour Londres en août 1961, et est devenue la troisième barmaid des Rovers cette année-là. En raison de la grève des acteurs, Doreen est absente de la rue de novembre 1961 à juin 1962, mais comme beaucoup d'autres, cette absence reste inexpliquée à son retour. Finalement, deux semaines après que la tentative de suicide de Sheila l'ait forcée à quitter la rue, Doreen elle-même a constaté qu'elle n'avait plus rien à Weatherfield et s'est engagée dans le Women's Royal Army Corps. Elle réapparaît dans une séquence de rêve d'Elsie Tanner en février 1970, lorsque celle-ci se souvient de sa relation avec Bill Gregory.

Len Fairclough



Lorsqu'il est apparu pour la première fois dans le feuilleton, Len était caractérisé comme un mari et un père négligent, bien que sa femme Nellie ne soit jamais apparue à l'écran. Pendant de nombreuses années, Len a été le personnage masculin central du programme, apparaissant dans plus d'épisodes que n'importe qui d'autre en 1962, 1965, 1966 et 1972. Un élément clé du personnage était sa relation avec Elsie Tanner. Malgré une attirance mutuelle, les scénaristes n'ont jamais permis à Len et Elsie de se rencontrer, comme l'explique la scénariste Adele Rose : "La valeur de leur relation a toujours résidé dans le fait que l'affection sincère qu'ils éprouvaient l'un pour l'autre se cachait derrière les piques. Il était bien plus rentable, en termes d'histoire et de personnages, de les maintenir dans une relation d'amour-haine. Il était celui qui pouvait lui dire des choses que personne d'autre ne pouvait lui dire et vice versa. Si nous l'avions menée à son terme, cela aurait été la fin de la valeur de ces deux personnages pour la série.

Len a été le premier personnage à jurer dans *Coronation Street*. Comme le rappelle Kershaw : *Coronation Street* a résisté à l'utilisation du mot "sanglant" jusqu'à l'épisode 190 où Len Fairclough, souffrant du stress de l'enlèvement du bébé de son amie, a utilisé le mot à Emily Nugent (Eileen Derbyshire) et s'est immédiatement excusé. Cette époque est révolue"

L'autre femme de la vie de Len était Rita Littlewood. Le personnage de Rita, initialement nommé Rita Bates, a été spécifiquement conçu comme un intérêt amoureux pour Len, bien que lorsque Barbara Mullaney a été choisie, le personnage a été lié à son rôle antérieur d'un épisode de 1964. Cinq ans plus tard, le producteur Bill Podmore a décidé qu'ils allaient enfin se marier. Il fut surpris de se heurter à l'opposition des acteurs : "Peter et Barbara ont fait valoir qu'un mariage pourrait être le début de la fin pour leurs personnages. Len et Rita étaient les pierres angulaires de *Street*, et ils imaginaient qu'un mariage pourrait les ébranler. Leur indépendance individuelle au sein du programme disparaîtrait en premier et cela, craignaient-ils, serait rapidement suivi d'une dilution de leurs intrigues. Franchement, ils ne voulaient pas partager". Le mariage a été suivi par 16,90 millions de téléspectateurs, soit la plus forte audience de l'émission au cours de la décennie, et le *TV Times* a célébré l'événement en publiant un magazine de souvenirs du mariage.

Billy Walker



Billy Walker est le fils d'Annie et de Jack Walker et apparaît pour la première fois le 27 janvier 1961. Il était interprété par l'acteur Kenneth Farrington.

Farrington a d'abord été testé pour le rôle de Dennis Tanner ; les producteurs ont estimé qu'il ne convenait pas au rôle et l'ont ensuite confié à l'acteur Philip Lowrie. Farrington a déclaré à Ken Roche de TVTimes qu'"ils ne pensaient pas que j'étais fait pour ce rôle, alors ils m'ont inscrit dans la série en tant que fils d'Annie Walker (Doris Speed)". L'acteur avait passé du temps loin de Coronation Street à poursuivre d'autres projets ; il a dit à Roche qu'il appréciait les pauses parce qu'à chaque fois qu'il revenait, elle se sentait "rafraîchie".

Billy est le fils de Jack et Annie, propriétaires du Rovers Return Inn. Bien qu'il ait grandi à Weatherfield, Billy a déménagé à Londres pour diriger un garage en 1961, et n'a fait que des apparitions fugaces dans Coronation Street jusqu'à la mort de Jack en 1970 et le retour de Billy pour aider au Rovers afin d'alléger le fardeau d'Annie. Mécanicien de métier, Billy n'a jamais été heureux derrière le bar du Rovers et a quitté Weatherfield à plusieurs reprises au début des années 1970 pour travailler à nouveau à Londres.

En 1974, Billy se fiance avec Deirdre Hunt. À quelques semaines du mariage, en 1975, Billy l'annule et part travailler à Jersey, qui devient sa nouvelle patrie. Dans les années qui suivent, Billy revient de temps en temps, généralement pour demander à Annie de l'argent pour la dernière affaire en date, ce qui l'intéresse car il a l'habitude de jouer son propre argent et est toujours criblé de dettes. Il garde un œil sur Deirdre, bien qu'elle ait épousé et divorcé de Ray Langton en son absence, et tente en vain de la convaincre de prendre un nouveau départ avec lui à Jersey.

Lorsqu'Annie a pris sa retraite en 1984, Billy a repris la licence du Rovers à sa demande, mais après une courte période en tant que propriétaire, il a été chassé par la brasserie pour avoir organisé des fêtes après les heures de travail et il a quitté Weatherfield à nouveau pour retourner à Jersey. On ne sait pas ce qu'il est advenu de Billy dans les années qui ont suivi son départ, car il n'a jamais été mentionné.

Joan Walker



Joan Davies (née Walker) est la fille de Jack et Annie Walker. Elle fait partie du premier couple à s'être marié dans Coronation Street et a déménagé à Derby avec son nouveau mari peu après le mariage. Pour autant que nous le sachions, Joan et son mari Gordon étaient toujours ensemble lorsque le dernier Walker, son frère Billy, a quitté la rue en 1984, faisant de leur mariage l'un des plus longs et des plus réussis de l'histoire de la série.

En 2019, un rédacteur de Soap World a inclus la cérémonie de Joan et Gordon dans son article sur les mariages dans les feuilletons. Ils ont écrit : "Joan et l'ancien homme de l'armée de l'air ne semblaient pas être faits l'un pour l'autre, mais ils sont allés jusqu'au bout !

Alf Roberts



Il tenait une épicerie au numéro 15 et était impliqué dans la politique locale, notamment en tant que maire de Weatherfield à deux reprises. Le personnage est apparu pour la première fois dans l'émission en 1961 de manière récurrente, avant de devenir régulier en 1971 et de rester dans la série jusqu'à sa mort le 1^{er} janvier 1999.

Alf a d'abord été marié à Phyllis, dont le nom a été mentionné mais qui n'est jamais apparue à l'écran. Elle était fiancée au frère d'Alf, mais ce dernier a eu un accident de voiture qui a causé la mort de son frère. Par sens du devoir, il a proposé d'épouser Phyllis, mais le mariage s'est révélé sans amour. Néanmoins, il a été très affecté lorsqu'elle est décédée d'un cancer en 1972.

Alf est devenu très proche de Maggie Clegg (Irene Sutcliffe), propriétaire de l'épicerie de Coronation Street. Séduisante, sympathique et à l'écoute, elle lui semble être l'épouse parfaite. Cependant, lorsqu'il la demande en mariage, elle refuse gentiment, incapable d'épouser quelqu'un qu'elle n'aime pas pour ne pas se sentir seule. Alf en fut très affecté, d'autant plus qu'elle épousa le riche homme d'affaires Ron Cooke et partit pour le Zaïre peu de temps après. En 1973, Alf avait besoin d'une partenaire pour devenir maire de Weatherfield. Annie Walker (Doris Speed), la propriétaire mondaine de l'auberge The Rovers Return Inn, s'est donc proposée pour devenir mairesse et Alf a été forcé d'accepter. Annie fait du bon travail - elle se considère comme la première dame de Weatherfield - mais son snobisme et ses prétentions exaspèrent et exaspèrent souvent Alf.

En 1978, Alf épouse Renee Bradshaw (Madge Hindle), qui tient désormais le magasin du coin. Leur fréquentation est maladroite - Alf retire sa première demande en mariage, disant à Renee qu'il était ivre lorsqu'il l'a demandée - mais lorsqu'il la demande à nouveau en mariage, ils se marient. Le mariage semble voué à l'échec dès le départ - Alf a frappé le beau-père de Renee, Joe Hibbert, lors de la réception pour avoir suggéré que la seule raison pour laquelle il avait épousé Renee était d'obtenir le magasin du coin. Renee, cependant, a clairement indiqué que le magasin était le sien et qu'Alf devait continuer à travailler au bureau de poste. Après qu'un camion se soit écrasé sur le pub en 1979, enterrant Alf sous des tonnes de bois, le couple a réévalué sa vie. Ils ont décidé d'acheter un bureau de poste secondaire à Grange-Over-Sands en 1980 et Renee a pris des leçons de conduite. C'est en apprenant à conduire que Renee a fait caler la voiture d'Alf à un feu rouge sur un chemin de campagne. Alors qu'Alf sortait de la voiture pour changer de place,

un camion venant en sens inverse a percuté la voiture et Renee a été tuée. Alf, qui avait bu, s'en est sorti indemne et a déclaré plus tard à Ken Barlow (William Roache) qu'il se sentait coupable car, quelques secondes avant la mort de Renee, ils se disputaient à propos de sa conduite et c'est la dernière chose qu'il lui ait jamais dite.

Alf a hérité du magasin de Renee et, au cours des années suivantes, il a vu Audrey Potter (Sue Nicholls) aller et venir. Audrey était très différente de Maggie et de Renee, car elle était une fille de joie sans complexe, avec un cœur aussi grand que le portefeuille d'un homme. Lorsque Alf a eu besoin de quelqu'un pour surveiller son magasin pendant ses vacances, il a demandé à Audrey de le faire. À son retour, il découvre qu'elle s'est installée dans l'arrière-boutique comme coiffeuse. Alf a été impressionné par son initiative et l'a gardée, provoquant plus tard une controverse lorsqu'il a peint le nom de Renee sur l'enseigne du magasin. Alf et Audrey s'entendent bien et Alf apprécie d'être entouré d'une personne à l'énergie si juvénile. Cependant, lorsqu'Alf propose à Audrey de se marier, elle refuse (après avoir été prévenue) et démissionne du magasin avant de retourner avec un ex-petit ami. Alf continue à tenir le magasin du coin, avec plusieurs assistants, dont Deirdre Barlow (Anne Kirkbride). Il est également resté conseiller municipal jusqu'à ce que des problèmes de santé l'obligent à prendre sa retraite. En 1985, Alf a transformé le magasin en libre-service. Le nom du Corner Shop a été conservé, nouvellement peint en rouge sur l'enseigne au-dessus de la façade, et "Alf's Mini Market" a été peint sur la vitrine.

Audrey est revenue en 1985 après un nouvel échec amoureux. Alf souhaitait reprendre là où ils s'étaient arrêtés et, plus âgée et plus sage, Audrey appréciait l'attention et la gentillesse qu'Alf lui prodiguait. Il la demande à nouveau en mariage et, cette fois, elle accepte. Ils se marièrent deux semaines plus tard, vivant d'abord dans l'appartement au-dessus du magasin, puis au numéro 11 de Coronation Street avant d'acheter une maison mitoyenne sur Grasmere Drive où Audrey vit toujours. En mai 1987, Alf perd son siège de conseiller municipal au profit de son employée, Deirdre, et est victime d'une crise cardiaque. Malgré cela, il a été réélu lors des élections suivantes. Le conseil local a décidé de renommer Coronation Street "Alfred Roberts Place" en son honneur, et Alf a été blessé lorsque les habitants s'y sont opposés. Il a également été nommé officier de l'Ordre de l'Empire britannique (OBE) pour les services rendus au gouvernement local. Lorsque Alf est devenu maire pour la deuxième fois, Audrey a refusé d'être mairesse et Alf a demandé à Betty Turpin (Betty Driver) de le remplacer. Un compromis a été trouvé par la suite. Lorsqu'Alf s'est retiré du conseil municipal, Audrey a occupé son siège pendant un certain temps.

Le soir du Nouvel An 1998, Alf et Audrey assistent au 18^e anniversaire de Nick Tilsley (Adam Rickitt), le petit-fils d'Audrey, chez sa fille Gail Platt (Helen Worth). Épuisé par la danse, Alf s'affaisse sur un fauteuil où il est victime d'une attaque massive et fatale.

Le personnage est apparu pour la première fois dans la rue en 1961, travaillant comme trieur au bureau de poste aux côtés de Frank Barlow. Il apparaît par intermittence jusqu'en 1967. Bien que mentionné occasionnellement, Alf n'apparaît plus jusqu'en 1971. À son retour, il continue à travailler au bureau de poste, mais dans un rôle de superviseur.

Le personnage a été retiré de la série lorsque l'acteur Bryan Mosley est tombé gravement malade. Mosley a souligné qu'il "voulait continuer" et qu'il "n'avait pas l'intention de partir". Après être tombé malade en janvier 1998, Mosley est revenu six mois plus tard, en juillet, en insistant sur le fait que "j'ai la rue dans le sang. Je n'abandonnerai jamais". Mosley a ensuite été contraint de prendre sa retraite en

raison de sa mauvaise santé. Un porte-parole de Granada a déclaré que "Bryan est l'un des grands de la rue, et ses adieux doivent être l'une des scènes les plus émouvantes. C'est exactement ce qu'il aurait souhaité".

Après la mort d'Alf, Mosley, qui avait cinq ans de moins que le personnage qu'il incarnait, a donné une interview dans laquelle il a exprimé sa déception d'avoir été évincé, réfutant les affirmations selon lesquelles il n'était pas à la hauteur des exigences du tournage : "Je me sens comme un homme nouveau, le meilleur que j'ai ressenti depuis trois ans, et je n'ai cessé de dire aux producteurs que j'allais de mieux en mieux. Cependant, il comprend la situation difficile dans laquelle se trouvent ses collègues : "Lorsque je suis revenu, j'étais heureux d'être là, même si j'avais l'air de quelque chose que quelqu'un avait déterrée. Je ne pouvais pas respirer correctement. "C'était une contrainte pour tous les autres, car ils se demandaient s'ils allaient tomber raides morts. En fait, j'avais l'air plus malade que je ne l'étais. Mais, bien sûr, mon apparence avait tellement changé". Il a précisé ses sentiments : "Alf va maintenant me manquer. Mais l'horaire ne me manquera pas".

Mosley est décédé d'une crise cardiaque le 9 février 1999, six semaines après sa dernière apparition dans l'émission.

Le journaliste britannique Brian Reade a déclaré que perdre le personnage d'Alf, c'est perdre "non seulement un joyau de personnage, mais aussi le cordon ombilical qui le relie à ses racines". Il a également déclaré que "même ceux d'entre nous qui, depuis une trentaine d'années, l'ont considéré comme une bouillie de saindoux pleurnicharde, pleurent aujourd'hui sa disparition". Brian estime que "lorsqu'Alf s'en va, c'est une époque qui s'en va avec lui". Tout ce qu'il reste aux fans de la rue pour leur rappeler une époque meilleure, ce sont les cheminées, la musique et la marmite de Betty. Y aura-t-il un jour un autre Alf ? Est-ce qu'il y aura un flamin' heck comme ça".

En 1998, à l'annonce du départ de Bryan Mosley de Coronation Street, un initié de Granada TV a déclaré : "Bryan Mosley est une légende de Coronation Street et personne ne voulait le voir partir". Le même initié a également déclaré que les scénaristes avaient été informés que la mort du personnage devait être "traitée avec une incroyable dose de sympathie".

The Independent a publié un article d'Anthony Hayward qui affirmait que l'acteur Bryan Mosley avait fait de son personnage "l'un des plus durables et des plus sympathiques de Coronation Street". Cependant, en tant qu'acteur, Bryan a déclaré un jour que son personnage "était parfois considéré comme un peu ennuyeux" et qu'il n'y avait "pas grand-chose en lui qui n'ait pas été exploré à l'écran". Il pensait qu'Alf avait "quelque chose d'un combattant". Il était dans l'armée pendant la guerre et a probablement vécu une guerre assez difficile. Il s'intéresse toujours aux armes des années 1940. Tout cela a été occulté. Une partie de la façon dont je l'interprète est qu'il a cette expérience derrière l'image statique. Il est allé dans des clubs de strip-tease avec Ray Langton et Ernest Bishop, et il avait une petite amie appelée Donna Parker que personne dans la rue, seulement les téléspectateurs, ne connaissait".

Plus de 18 millions de téléspectateurs ont regardé le dernier épisode du personnage. Un rédacteur d'un article publié par The Guardian à la suite de la mort du personnage a affirmé que "si vous voyiez un chapeau dans les Rovers, vous saviez qu'Alf était dessous". Il a également affirmé qu'"Alf aimait tellement les petites boutiques qu'il épousait ou essayait d'épouser régulièrement les femmes qui les possédaient".

Sue Nicholls a estimé que la décision de marier son personnage à Alf a peut-être contribué à la longévité d'Audrey. Sinon, elle aurait pu n'être qu'une autre "tarte avec un cœur qui passe". Fred Jackson

Fred Jackson était le propriétaire et le gérant du Jackson's Chip Shop dans Victoria Street dans les années 1960. Il vivait dans l'appartement au-dessus du magasin avec sa femme Mary, avec l'aide occasionnelle de son frère Frank.

En 1963, Fred a raconté à Doreen Lostock que Len Fairclough s'était renseigné sur l'adresse du propriétaire Wormold. Elsie Tanner essayait de savoir qui avait informé le propriétaire qu'elle avait pris un locataire. Le 20 mars, Fred est dérangé par la musique provenant du Glad Tidings Mission Hall, qu'il attribue à tort au club des plus de 60 ans, sans savoir que quatre jeunes qui venaient de quitter son magasin à l'heure de la fermeture sont descendus à la Mission.

Bien que n'apparaissant plus après 1966, Fred et le magasin ont été mentionnés jusqu'au milieu des années 1980.

Colin Lomax



Colin Lomax était le fils de Bob et Vera Lomax et le petit-fils d'Ena Sharples. Dans les années 1960, Vera demandait parfois à Ena de s'occuper de Colin ; Ena n'y voyait pas d'inconvénient, car elle pouvait soutirer à Colin des informations sur ce que sa famille disait d'elle dans son dos. En 1966, Colin est élevé par Vera seule, mais lorsque Vera ne peut plus s'en occuper, elle confie Colin à Bob. Colin et Bob sont tous deux présents aux funérailles de Vera, décédée d'une tumeur au cerveau en 1967 (bien qu'on ne les voie pas à l'écran).

Colin a épousé Karen et ils ont eu un fils, Jason. En 1972, la famille vit à West Hartlepool. Colin n'avait pas vu Ena depuis des années, se souvenant seulement qu'il avait peur d'elle, et Ena à son tour n'avait aucune idée que Colin s'était marié ou qu'elle était arrière-grand-mère. En septembre de cette année-là, ils ont fait une visite impromptue à Weatherfield et se sont rendus au centre communautaire où logeait Ena, mais Lucille Hewitt les a informés qu'Ena était partie pour une excursion à la Preston Guild et qu'elle ne serait de retour que tard dans la soirée. N'ayant nulle part où aller, ils ont passé le reste de la soirée à prendre un verre au Rovers Return Inn, mais comme Annie Walker refusait d'avoir un bébé dans un établissement licencié, Karen s'est portée volontaire pour laisser Jason dans son landau à l'extérieur afin qu'elle et Colin puissent rester et attendre Ena. Ils n'étaient là que depuis peu de temps lorsque Karen est sortie pour prendre des nouvelles de Jason et a découvert que le landau et le bébé avaient disparu. La police a été appelée immédiatement et les habitants de la rue qui n'étaient pas à la Preston Guild se sont mobilisés pour aider la police dans son enquête pendant que Colin et Karen étaient pris en charge par Annie et une policière dans l'arrière-salle du Rovers. Interrogé par un inspecteur, Colin est quasi-catatonique et Karen hystérique. L'enlèvement a déclenché des recherches à grande échelle par la police et l'armée, mais heureusement le bébé a été retrouvé au bout de deux jours, son landau abandonné sur un terrain vague avec Jason sain et sauf à l'intérieur. Ena est revenue au milieu de l'enquête, après avoir été convoquée à la maison par la guilde de Preston. Le kidnappeur n'est identifié qu'en janvier 1973, lorsque le comportement suspect de Christine Peters amène Emily Bishop à enquêter et à découvrir qu'elle a enlevé Jason, car elle avait perdu son propre bébé et souffrait mentalement de cette perte.

Ena a passé Noël avec les Lomax à Hartlepool en 1972 et leur a rendu visite de 1977 à 1978. À son retour dans la rue, Ena a révélé à ses amis que Colin et Karen

lui avaient demandé de rester en permanence, mais qu'elle avait gracieusement décliné l'offre.

Colin se distingue par le fait que Davy Jones, futur membre des Monkees, est à l'origine du rôle en 1961.

Alice Burgess



Alice Burgess est la sœur veuve de Harry Hewitt, qui s'est installée chez lui et est devenue sa gouvernante. Sa présence permettait à Lucille, la fille de Harry, de sortir de l'orphelinat, mais Lucille était très hostile à sa tante autoritaire et, après quelques mois, Alice a plié bagage, ce qui a incité Harry à demander Concepta Riley en mariage dans l'espoir qu'elle devienne la nouvelle mère de Lucille.

Walter Fletcher



Walter Fletcher est un représentant de commerce qui a rencontré Elsie Tanner en travaillant chez Miami Modes. Il lui fait la conversation et l'invite à sortir avec lui. Elsie est réticente mais accepte de sortir avec lui. Au moment de leur rendez-vous, Elsie avait déjà jeté son dévolu sur Arthur Dewhurst. Son gendre Ivan Cheveski a donc dit à Walter qu'Arthur était le mari d'Elsie et a réussi à le faire fuir. Elsie craint que les ragots ne se répandent au travail et ne compromettent son divorce d'avec son vrai mari Arnold.

Marian Lund



Marian Lund est une bibliothécaire qui travaille à l'université que Ken Barlow fréquente. Bien que de onze ans son aînée, Marian et Ken ont entamé une liaison amoureuse après que ce dernier a mis fin à sa relation avec Susan Cunningham. Cependant, l'idylle a pris fin lorsque Ken a découvert que Marian avait un fiancé.

Ken et Marian se sont retrouvés 47 ans plus tard, à l'occasion d'une réunion universitaire. Ils ont brièvement fait allusion à leur relation passée, sans toutefois établir de lien direct avec Marian.

Jed Stone



Il a été le locataire de Minnie Caldwell dans les années 1960, et son surnom était "Sunny Jim". Il est réapparu après 42 ans d'absence, mais seulement pour se frotter au méchant local Tony Gordon. Cope est également apparu dans l'émission spéciale de 1988 *Minnie Caldwell Remembered*.

Jed a purgé une peine dans un centre d'éducation surveillée de Manchester en 1960. Il est apparu pour la première fois en avril 1961 pour voir si son ami Dennis Tanner (Philip Lowrie), qu'il avait rencontré à la maison d'arrêt, pouvait l'aider pour un travail - d'une légalité douteuse - mais Dennis n'était plus dans ce genre de choses et l'a refusé. Il revient le 13 septembre (le même jour que les funérailles d'Ida Barlow), réformé mais sans emploi, pour trouver un travail légal avec l'aide de Dennis. Dennis a été promu au club Orinoco et a réussi à faire retrouver à Jed son ancien travail. Jed est désormais un habitué de la rue et devient le meilleur ami de Dennis, de Christine Hardman et de Jean Stark, qu'il fréquente brièvement.

Après un certain temps d'absence, Jed réapparaît en novembre 1962. Dennis lui avait dit qu'il pourrait loger au numéro 11, mais la mère de Dennis, Elsie, ne l'entendait pas de cette oreille. Une Minnie Caldwell compatissante le laissa vivre avec elle au numéro 5. Après avoir terminé ses études à l'Orinocco, il gagne de l'argent en faisant des petits boulots pour des amis et en essayant de temps en temps une idée commerciale, notamment en vendant des lavabos, des mannequins de cire, en tenant un stand sur un marché et en travaillant dans une salle de vente aux enchères. Quels que soient les emplois, ils sont toujours de courte durée et il ne gagne jamais beaucoup d'argent. Il était initialement prévu qu'il soit un personnage quelque peu néfaste, mais lors d'une dispute avec Ena Sharples (Violet Carson), l'acteur Kenneth Cope a cru que les caméras avaient cessé de tourner et a dit : "Give us a kiss !" La réplique a été conservée et Jed est devenu un personnage plus léger, menant diverses combines tout en aidant Minnie quand il le pouvait. Il s'est fait connaître par sa casquette plate caractéristique, qu'il a même portée lors d'une scène de lit. Jed est arrêté le jour de l'anniversaire de Minnie en 1966 et condamné à neuf mois de prison pour avoir volé des couvertures. Il est libéré en 1967. Bien qu'il ne retourne pas dans la rue, il reste en contact avec Minnie jusqu'à son départ en 1976. Jed joue également un rôle dans l'introduction d'Eddie Yeats en 1974,

puisqu'il envoie Eddie (qui s'avère être son ancien compagnon de cellule) chez Minnie pour la période de Noël.

Jed est revenu le 8 août 2008, portant sa casquette et tenant un chat (comme Minnie tenait toujours son chat) nommé Sonny Jim. Le propriétaire Tony Gordon (Gray O'Brien) fait irruption dans la maison de Jed, mais celui-ci refuse les tentatives de Tony de le persuader de déménager en disant qu'il vit là depuis 40 ans et que, malgré ses problèmes de santé, il est toujours plus un homme que Tony. Dix jours plus tard, Tony revient pour tenter de racheter l'appartement à Jed. Tony revient quelques heures plus tard et Jed est victime d'une crise cardiaque. Tony a tardé à appeler l'ambulance, préférant appeler Jason Grimshaw (Ryan Thomas) qui aidait à développer les appartements. Il raconte alors aux ambulanciers que Jed était prêt à signer les papiers avant de s'effondrer. Il a laissé le chat de Jed se débrouiller tout seul dans la rue. Jed a été vu pour la dernière fois à l'hôpital lorsque Tony l'a informé qu'il devait vider la maison et a dit quelques mots durs à M. Stone, Jed a alors commencé à pleurer, bouleversé par la perte de son chat et de sa maison.

Le 17 novembre 2008, Emily Bishop l'a rencontré alors qu'elle travaillait à la cantine de Weatherfield General et l'a reconnu pour l'avoir vu dans la rue, puis l'a invité à emménager avec elle et Norris Cole. Son ennemi juré Tony a été stupéfait de le voir dans la rue et les deux se sont affrontés, Jed demandant à Tony de lui donner de l'argent pour avoir ruiné sa vie. En décembre 2008, il rendit visite à Maria Connor ; il lui raconta tout ce qu'il avait vécu aux mains de Tony et soutint ses forts soupçons selon lesquels Tony avait tué son mari Liam. Jed est devenu encore plus soupçonneux lorsqu'il a vu Tony parler avec Jimmy Dockerson. Tony a essayé de soudoyer Jed avec une somme d'argent dans le ginnel, ce que Jed a accepté, mais il a assuré Tony qu'il ne se débarrasserait pas de lui aussi facilement.

La veille de Noël 2008, Jed rendit visite à Tony dans l'usine Underworld, lui demandant de l'argent pour l'expulser de chez lui, et l'accusa continuellement du meurtre de Liam. Tony finit par étrangler Jed avec un morceau de lingerie, un cadeau qu'il avait prévu d'offrir à sa femme, Carla (Alison King). Il a ensuite chargé le corps sans vie de Jed dans un panier à linge, avant de le recouvrir de décorations de fête pour une soirée avec les filles de l'usine, qui ne se doutaient de rien. Tony est retourné à l'usine le jour de Noël pour se débarrasser du corps de Jed, mais il a découvert que Jed était toujours vivant dans le panier à linge. Il ligote alors Jed et le bâillonne ; Tony lui offre alors un nouvel appartement, sans loyer, ainsi que 3 000 livres sterling pour l'aider à démarrer. Jed a accepté et Tony est parti avec Jed à l'arrière de sa camionnette. Plus tard dans l'épisode, Tony a été vu en train de nettoyer l'arrière de la camionnette, ce qui a poussé les gens à spéculer que Jed avait peut-être été assassiné par Tony. Cette hypothèse s'est avérée fausse par la suite.

Le 23 janvier 2009, Tony a dit à Maria qu'il avait tué Jed la veille de Noël, au lieu de le rendre simplement inconscient. Elle a ensuite raconté à tout le monde au Rovers ce qu'il lui avait dit, mais personne ne l'a crue. Le 28 janvier 2009, Tony Gordon s'est arrangé pour que Jed retourne dans la rue afin de discréditer les accusations de Maria. Jed a suivi les instructions de Tony et a dit à tout le monde qu'il vivait à Wigan depuis quelques semaines. Après avoir "dépassé son temps d'accueil", comme l'a dit Tony, ce dernier l'a précipité à l'extérieur. Carla l'a suivi et a commencé à se méfier des mots de colère échangés alors que Tony le poussait dans un taxi en direction de Wigan avec le chat de Jed qu'Emily avait trouvé et dont elle s'occupait pour lui. Carla commence à se méfier de Tony et décide de rendre visite à Jed. Ils sont allés manger un morceau et Carla a dit à Jed qu'elle avait découvert

ce que Tony lui avait fait. Jed supplie Carla de ne pas parler à Tony de sa visite et elle promet de ne pas le faire. Lorsqu'elle découvre les marques sur son cou, elle lui demande ce qui s'est passé, mais Jed s'énervé et s'enfuit. Lorsque Carla le confronte au sujet de la marque sur le cou du vieil homme, Tony prétend que Jed a tenté de se suicider. Puis, avec d'autres mensonges, Tony a dit qu'il avait donné un foyer à Jed parce qu'il avait pitié de lui et qu'il se sentait coupable d'avoir poussé Jed si loin. Tony a ensuite téléphoné à Jimmy et l'a envoyé s'occuper de Jed. Lorsque Jed est retourné à son appartement, Jimmy l'a confronté et l'a averti de ne rien dire à Carla ou à qui que ce soit. Jed est choqué et bouleversé par cette menace. Plus tard, Carla apprend d'Emily que Jed a eu une nouvelle crise cardiaque et qu'il est retourné à l'hôpital. L'issue du destin du personnage n'a jamais été révélée.

Kenneth Cope a fait sa première apparition dans le rôle de Jed Stone en avril 1961, ce qui devait à l'origine être un épisode unique. Mais Kenneth Cope a impressionné les producteurs et a été ramené en septembre de la même année. En raison d'une grève de l'équité, Kenneth Cope n'a pu revenir dans la série qu'en 1962, et a donc été absent pendant un an. Jed Stone est apparu pendant quatre mois supplémentaires, de novembre 1962 à mars 1963, et a été réintroduit pendant la majeure partie de l'année 1966.

En 2008, il était prévu que Tony Gordon, de plus en plus méchant, menace un retraité nommé M. Gamble. La directrice de casting June West a suggéré de faire revenir Jed Stone à la place, initialement pour quatre épisodes. Plus tard dans l'année, Jed a été ramené une fois de plus, mais il a été éliminé un mois plus tard lorsque le personnage a failli être tué par Tony Gordon. Il est réapparu le mois suivant pour trois épisodes. Jed Stone a été vu pour la dernière fois le 2 février 2009. Selon Cope, les producteurs ne souhaitaient pas continuer à utiliser le personnage après la mort de Tony Gordon.

En 1988, après la mort de l'actrice Margot Bryant, Kenneth Cope a animé l'émission spéciale Minnie Caldwell Remembered. Portant la casquette plate de Jed, il frappe à la porte d'entrée où Minnie a vécu et appelle "Ma". Il est ensuite entré et sorti de son personnage en évoquant le décès de Bryant. Des interviews des covedettes de Bryant, telles que Doris Speed, Lynne Carol et Eileen Derbyshire, ont été intercalées entre les flashbacks de Minnie avec Jed et d'autres personnages.

Jean Stark



Jean Stark était interprétée par Renny Lister. Elle est apparue pour la première fois en tant que collègue de travail de Christine Hardman et lorsque Jean s'est brouillée avec ses parents, c'est vers Christine qu'elle s'est tournée pour obtenir du soutien, et cette dernière l'a invitée à emménager en tant que locataire. Elle n'est pas restée longtemps et Christine s'est retrouvée seule une fois de plus. En réalité, l'actrice Renny Lister devait être un membre permanent de la distribution, mais une grève du syndicat des acteurs Equity a eu pour conséquence que seuls quelques personnages principaux ont pu apparaître pendant une période à la fin de l'année 1961. Cependant, à la fin de la grève, Lister n'a pas été réinvité et la disparition de Jean est restée inexpiquée. Elle a aussi brièvement fréquenté Jed Stone, un ami de Dennis Tanner. Leur rendez-vous ne s'est pas très bien passé, mais l'actrice Renny Lister est mariée à l'acteur qui jouait Jed, Kenneth Cope, connu pour Randall et Hopkirk (Deceased), dans la vraie vie.

Tom Hayes



Thomas "Tom" Hayes était le frère étonnamment volage d'Esther Hayes, plus sobre et convenable. Il a passé de nombreuses années à Londres, laissant Esther s'occuper de leur mère alitée, passant d'un emploi à l'autre. Libéré de prison et n'ayant nulle part où aller en mai 1961, il s'est imposé à sa sœur, perturbant sa vie et sa routine. Après la prison, il tente de gagner de l'argent en essayant de vendre une machine à fruits à Jack et Annie Walker, et en essayant de persuader sa sœur d'investir dans des juke-boxes. Finalement, c'est une confrontation avec Brian Foley, le patron et ami d'Esther, qui l'a persuadé de la laisser tranquille. Il a disparu du jour au lendemain sans expliquer à Esther pourquoi il partait, ni où il allait.

Nancy Leathers



Nancy Leathers était la mère de la résidente Ida Barlow et la grand-mère de Ken Barlow et David Barlow. Nancy était veuve depuis que son mari George, le père d'Ida, avait été tué au combat pendant la Première Guerre mondiale. Nancy a vécu chez les Barlow pendant quelque temps en 1961 avant de déménager dans un bungalow de l'OAP. Elle apparaît pour la dernière fois lors du mariage de Ken avec Valerie Tatlock en 1962. On suppose qu'elle est morte avant la naissance de ses arrière-petits-enfants Susan Barlow et Peter Barlow.

Paul Cheveski



Paul Cheveski est le fils d'Ivan et Linda Cheveski, né en 1961. Il a été le premier bébé à naître dans Coronation Street et a déménagé au Canada avec ses parents peu après sa naissance. Paul a fait sa dernière apparition en 1972.

Mario Bonarti



Mario Bonarti est un immigrant italien qui achète le bail du Snape's Café et ouvre un nouveau restaurant italien avec son père Leo comme chef cuisinier. Ena Sharples était fermement opposée au restaurant, mais elle a gagné un repas gratuit lors d'une tombola et n'a pas jugé bon de se priver. Mario a été immédiatement attiré par Christine Hardman, mais elle l'a trouvé trop possessif et l'a largué au bout d'un certain temps.

Valerie Tatlock Barlow



Valerie Barlow (également Tatlock) est la première femme de Ken Barlow (William Roache) et a participé au programme pendant près de dix ans avant d'être tuée par un choc électrique en utilisant une prise électrique défectueuse dans sa maison.

Valerie Tatlock est née le 26 novembre 1942 d'Alfred et Edith Tatlock et a grandi à Glasgow. Son oncle, Albert Tatlock, vivait dans Coronation Street à Weatherfield, et elle était une coiffeuse prospère. En 1961, Valerie s'installe pour quelques mois chez Albert, au numéro 1 de Coronation Street. Elle attire immédiatement l'attention de l'étudiant Ken Barlow, qui habite à côté. Ils sortent ensemble, mais Valerie n'est pas aussi enthousiaste que Ken. Elle pensait que Ken ne serait pas heureux avec elle parce qu'il avait fait des études universitaires et aspirait à vivre au-dessus des valeurs de la classe ouvrière, ce qui convenait à Valerie. Lorsque Ida, la mère de Ken, est tuée en septembre 1961, Valerie passe plus de temps avec Ken et ils entament bientôt une relation. Alors que le couple se rapproche au cours des mois suivants, Valerie doit rentrer chez elle à Glasgow. Valerie est revenue un an plus tard après que Ken l'a demandée en mariage en Écosse. Elle a accepté après qu'il lui a fait comprendre qu'il ne cherchait pas une figure maternelle pour remplacer Ida, comme Val l'avait craint au départ. Mary's Parish Church le 4 août 1962 et passèrent leur lune de miel à Londres, payée avec l'argent que Ken avait gagné en vendant sa moto.

Les Barlow ont emménagé au 9 Coronation Street à leur retour de lune de miel. Valerie a transformé la pièce principale de la maison en salon de coiffure, ce qui a permis au couple de gagner un peu plus d'argent. La vie conjugale n'a pas toujours été facile pour Valerie. Les ambitions de Ken ont parfois pris le dessus - plus tard en 1962, il a voulu abandonner l'enseignement pour se concentrer sur l'écriture, ce qui signifiait que le couple dépendrait uniquement de l'argent que Valerie apportait. Plus tard, il changea d'avis et resta dans l'enseignement. Malgré son engagement envers elle, Valerie a souvent eu l'impression que Ken s'était contenté d'un second rôle. Elle était jalouse de l'amitié que Ken entretenait avec Christine

Hardman avant que cette dernière ne se fiance avec Frank, le père de Ken. Valerie se sentait également dépassée intellectuellement lorsque les Barlow recevaient les amis de classe moyenne de Ken. Valérie a essayé de faire fonctionner leur relation, mais Ken n'a pas facilité les choses, toujours en train de réfléchir à des questions intellectuelles et oublieux des problèmes de Valérie qui s'occupait de la maison.

En 1963, Dave Robbins, l'un des amis enseignants de Ken, s'installe chez les Barlow en tant que locataire. Ken et Dave mettent leur carrière en péril en donnant une interview télévisée dans laquelle ils plaident en faveur d'un passage pour écoliers après qu'un élève a été renversé dans Bessie Street. Au dernier moment, Dave s'est retiré et Ken a perdu une promotion car il a donné l'interview sans l'autorisation de l'école. Dave se reproche d'avoir frappé l'enfant et est réconforté par Valérie. Alors que Ken se désespérait de perdre la promotion, il a dit à Valérie qu'ils n'auraient pas dû se marier car Valérie ne le comprenait pas vraiment. Lorsque Ken revient à la maison, Valérie l'a quitté pour Dave. Ken a confronté les deux hommes et il s'est avéré que Dave n'était pas assez intéressé par Valérie pour se battre pour elle. Le cœur brisé, Valerie a supplié Ken de la reprendre, ce qu'il a fait. Pour que les choses reviennent à la normale, le couple est parti en vacances.

En juillet 1964, Valerie découvre qu'elle est enceinte. Ken est bouleversé, mais plus tard, il est enthousiasmé par la nouvelle. Pour préparer l'accouchement, Valérie ferme le salon et le transforme en chambre d'enfant. En avril 1965, Valerie a commencé à accoucher et a été conduite à l'hôpital dans la camionnette de Len Fairclough. Elle donne naissance à des jumeaux, une fille et un garçon. Les bébés ont été baptisés dans l'église où Ken et Valerie s'étaient mariés et ont été appelés Peter et Susan. La vie de Valerie change complètement car elle consacre tout son temps à s'occuper des jumeaux. Elle doit néanmoins satisfaire l'ego de Ken, qui n'a pas changé de style de vie après sa paternité et a poursuivi ses activités intellectuelles. Les Barlow ont beaucoup d'amis dans la rue et peuvent facilement trouver des baby-sitters, ce qui permet à Valerie de suivre des cours du soir en sociologie. En novembre 1965, alors que Valerie était en cours, Ken s'occupait des jumeaux, mais lorsqu'il est sorti quelques minutes au Rovers Return Inn, un morceau de charbon s'est détaché du feu, remplissant la maison de fumée. Valérie est rentrée avant que Ken n'ait éteint le feu, mais elle était outrée qu'il ait laissé les bébés seuls pendant qu'il allait acheter des cigarettes. Valerie a dit à Ken qu'elle le quitterait s'il recommençait à fumer.

En 1966, Ken a eu une aventure avec la journaliste Jackie Marsh et était prêt à quitter Valerie pour elle, jusqu'à ce qu'il se rende compte de la chance qu'il avait en Valerie, qui était prête à assumer toutes les responsabilités domestiques et à le servir pieds et poings liés. Valerie l'a brièvement quitté pour retourner à Glasgow avec les enfants, mais est revenue lorsqu'il lui a téléphoné et l'a convaincue de revenir, avec l'intention d'être un mari plus dévoué à partir de ce moment-là. L'année suivante, Ken a été arrêté pour avoir participé à une manifestation contre le Viêt Nam et a préféré aller en prison plutôt que d'admettre qu'il avait tort et de payer une amende de 5 livres sterling. Les principes de Ken sont très importants pour lui, mais Valérie est déçue qu'il ait choisi ses principes plutôt que sa famille, laissant Valérie s'occuper elle-même des enfants pendant une semaine. Valerie avait envisagé de payer l'amende dans le dos de Ken, mais n'avait pas pu se résoudre à le trahir. En 1968, la Mission of Glad Tidings et la fabrique d'imperméables Elliston, de l'autre côté de la rue, ont été démolies pour faire place à un immeuble de maisons. Au moment de la démolition, Ken et Valerie se rendent compte que les jumeaux ont disparu. Ils ont été retrouvés dans l'usine juste avant que le boulet de démolition ne frappe - les parents étaient soulagés.

Valerie envisage de rouvrir le salon lorsque les jumeaux grandissent, mais commence à travailler au magasin du coin pour Maggie Clegg. 1968 marque également un changement d'adresse pour les Barlow ; après avoir vu une impression d'artiste des maisonnettes, Valerie dit à Ken qu'elle veut emménager dans l'une d'entre elles, car elle dispose des commodités modernes dont le numéro 9, vieux de 70 ans, est dépourvu. Ken ne veut pas déménager et, au cours d'une dispute, accuse Val d'avoir une liaison avec le constructeur Ray Langton. Valerie a ensuite fait culpabiliser Ken en lui rappelant sa liaison avec Jackie. Ken finit par céder et les Barlow emménagent au numéro 14. Peu après l'emménagement de la famille, le détenu Frank Riley a menacé Valerie avec une arme pendant l'absence de Ken. Riley, un violeur condamné, a exigé de l'argent et des relations sexuelles de Valerie, mais il a été arrêté par la police avant d'en avoir l'occasion, après que Valerie a appelé à l'aide en tapant un SOS sur les tuyaux situés sous l'évier de la cuisine, ce qui a été entendu par la voisine Ena Sharples. Après l'épreuve, Valerie a dit à la police et à Ken que Riley ne l'avait pas touchée, mais Ken a refusé de la croire. Le couple a failli se séparer.

En 1969, Edith, la mère de Valerie, est restée avec les Barlow et a essayé de les convaincre de quitter Weatherfield. Lorsqu'Edith emmena les jumeaux à la foire, elle les perdit, mais ils furent retrouvés par une femme âgée qui les avait recueillis et n'avait pas contacté la famille. Plus tard dans l'année, Alan Howard propose à Valerie un emploi de coiffeuse en chef dans un nouveau salon pour 14 livres sterling par semaine. Elsie Tanner a été nommée directrice et Valerie et elle se disputent la supériorité. Ken envisage de racheter le salon à Alan, mais lorsqu'il en parle à Dave Smith, il apprend que ce dernier l'a usurpé et a acheté le salon en premier. Smith a initié une vague de changements au Salon, offrant à Valérie une augmentation de salaire mais licenciant d'autres employés. Valerie a quitté le salon avec les autres membres du personnel, ce qui a convaincu Smith de réintégrer tout le monde. En novembre 1969, une excursion en car emmène certains habitants de la rue à Windermere. Sur le chemin du retour vers Weatherfield, le car s'est écrasé contre un arbre, tuant le chauffeur et blessant Valerie et Ken. Ils se rétablissent rapidement. En 1970, Ray Langton apprend à conduire à Valerie pendant que Ken est en vacances. À son retour, il reçoit une lettre l'avertissant que Valerie et Ray ont une liaison. Il s'est avéré que c'était Emily Nugent qui l'avait écrite, mais elle s'est rendu compte qu'elle avait tort et s'est excusée.

Au début de l'année 1971, Ken se voit offrir un poste d'enseignant en Jamaïque et Valerie accepte d'émigrer. Les habitants de Coronation Street leur ont organisé une fête d'adieu à The Rovers la nuit précédant leur départ. Valerie était pressée de se rendre à la fête et elle a essayé de réparer la prise de son sèche-cheveux en la serrant avec un éplucheur de pommes de terre. Sachant que le sèche-cheveux était encore en mauvais état, elle a tout de même essayé de l'utiliser. Valérie l'a branché et a reçu une forte décharge électrique qui l'a tuée sur le coup. En tombant sur le sol, elle a fait tomber un radiateur portable dans une caisse d'emballage, ce qui a déclenché un incendie. Lorsque les secours sont arrivés, il était trop tard pour Valérie. Les habitants de la rue ont assisté, horrifiés, à l'incendie de la maison.

Nona Willis



Nona Willis était une nouvelle barmaid installée au Rovers pour remplacer Doreen Lostock, qui venait de démissionner. La cockney Nona n'était pas facilement acceptée par les habitants après avoir raconté son passé de danseuse exotique et trouvé la vie à Weatherfield difficile. Elle a fini par donner son congé à Jack, expliquant qu'elle trouvait les accents du nord difficiles à comprendre.

Harry Sowman



Le sergent-détective Sowman était le policier de service lorsque l'appel a été lancé pour signaler la disparition d'Ida Barlow. Lorsqu'il a fait correspondre la description que Frank, le mari d'Ida, lui avait donnée à un incident antérieur, il a envoyé un policier annoncer aux Barlow qu'Ida était décédée. On le voit ensuite comme policier sur les lieux lorsque Christine Hardman menace de sauter du toit de l'usine. Heureusement, Christine a été calmée par son vieil ami Ken Barlow.

Le détective Sowman apparaît pour la dernière fois alors qu'il tente de retrouver Elsie Tanner, qui a fui le lieu d'un accident de voiture dans lequel elle était impliquée avec Robert Maxwell.

Bill Gregory



Bill Gregory est un personnage récurrent joué par l'acteur Jack Watson entre 1961 et 1984. Officier de marine, Bill apparaît pour la première fois lorsqu'il retrouve son vieil ami Len Fairclough (Peter Adamson), avec qui il a servi pendant la guerre. Len présente Bill à ses amis et voisins de Coronation Street, dont sa meilleure amie Elsie Tanner (Patricia Phoenix). Bill et Elsie sont rapidement pris dans une histoire d'amour, Bill négligeant de lui dire qu'il est marié - mais la liaison se termine brusquement quand Elsie reçoit une lettre au stylo empoisonné qui la met en garde. Elle décide d'en finir avec Bill pour ne pas compliquer son divorce avec Arnold Tanner (Frank Crawshaw). En réalité, l'acteur Jack Watson a dû quitter son rôle sans rien résoudre à l'écran, en raison de la grève des acteurs de 1961.

Le divorce d'Elsie ayant été prononcé, Bill revient en juillet 1962 pour reprendre le fil de leur histoire et apprend que Len est sur le point de le devancer, ayant passé beaucoup de temps avec Elsie. Bill met Len en garde, mais ce dernier insiste sur le fait qu'ils ne sont que des amis. Ena Sharples (Violet Carson) découvre plus tard que Bill écrit à sa femme Phyllis et dit à Len qu'il doit en informer Elsie. Croyant à ses excuses selon lesquelles ils se séparent, Len décide de garder le silence, et Ena le dit elle-même à Elsie. Après l'avoir confronté, Bill dit à Elsie qu'il est séparé, mais lorsque Phyllis réapparaît, Bill est forcé de faire son choix. Elsie lui dit qu'elle ne peut pas décider à sa place, et il part avec Phyllis pour donner une nouvelle chance à leur mariage.

Bill revient après huit ans d'absence et apprend que Phyllis est décédée. Elsie étant désormais courtisée par Alan Howard (Alan Browning), Bill se retrouve en compétition pour son cœur et la demande en mariage presque immédiatement. Elsie attend de se décider, tandis qu'Alan se bat pour la garder dans sa vie. Il y parvient lorsqu'elle refuse Bill et qu'il reprend du service. Elsie épouse ensuite Alan.

Treize ans plus tard, Bill revient de son Portugal natal pour rendre hommage à Rita Fairclough (Barbara Knox) après avoir appris la mort de Len. À Weatherfield, Bill est stupéfait d'apprendre qu'Elsie vit à nouveau dans la rue, alors qu'il pensait qu'elle était encore heureuse en ménage avec Alan à Newcastle. Il ne tarde pas à aller voir Elsie et l'emmène au restaurant pour rattraper le temps perdu. Il lui parle de sa nouvelle vie au Portugal, mais l'informe qu'il doit y retourner le lendemain, et Elsie est choquée lorsque Bill lui demande de l'accompagner. Après des heures d'introspection, Elsie décide qu'elle a assez gâché sa vie et fait ses valises. Après

une dernière promenade dans Coronation Street, Elsie monte dans le taxi et Bill et elle partent pour leur nouvelle vie au soleil.

En 2011, lorsque Dennis Tanner (Philip Lowrie) revient dans la rue, il raconte à Rita qu'Elsie et Bill se sont mariés après s'être installés au Portugal et qu'après vingt années de bonheur ensemble, ils sont morts la main dans la main dans un accident de voiture en 2004.

Stanley Fairclough



Stanley Fairclough est le fils de Len Fairclough et de sa première femme Nellie. Lorsque sa mère a quitté Len pour Harry Bailey, Stanley est parti avec eux et s'est éloigné de son père. Choissant d'être élevé par Harry, même après la mort de Nellie, Stanley s'est opposé pendant de nombreuses années à la façon dont Len traitait sa mère, jusqu'à ce qu'il brûle le chantier de Len en 1977 pour se venger. Len fut tellement blessé et courroucé qu'il n'assista pas au mariage de Stanley plus tard dans l'année.

Départs définitifs

- Malcolm Wilkinson 1960–1961
- Susan Cunningham 1960–1961
- Tom Hayes 1961
- Alice Burgess 1961
- Walter Fletcher 1961
- Ida Barlow 1960–1961
- Mario Bonarti 1961
- Nona Willis 1961
- Jean Stark 1961
- Sylvia Snape 1961

LES ÉPISODES

Année 1961

Ep	Cumul	Date de diffusion	Titre
1	8	Mercredi 4 janvier	Un livre rare et le retour du père de famille
2	9	Vendredi 6 janvier	L'affiche et le rapprochement
3	10	Mercredi 11 janvier	La guerre de voisinage est déclarée et avance de loyer
4	11	Vendredi 13 janvier	Le mot et une facture impayée
5	12	Mercredi 18 janvier	Le masque de beauté et une lettre pour le numéro 13
6	13	Vendredi 20 janvier	Deux femmes pour un homme et des cadeaux
7	14	Mercredi 25 janvier	Une aide domestique et des billets pour un concert
8	15	Vendredi 27 janvier	Une maison saccagée et refus de travailler un samedi soir
9	16	Mercredi 1 février	Fuite de gaz et lettre d'amour
10	17	Vendredi 3 février	Les filles du Orinoco Club et un retour attendu
11	18	Mercredi 8 février	Sandwiches gratuits et deux salopettes
12	19	Mercredi 15 février	Les beaux-parents de la mariée et des cartes de Saint-Valentin
13	20	Vendredi 17 février	Des meubles de cuisine et un nouveau travail
14	21	Mercredi 22 février	Maison à vendre et la mystérieuse boîte
15	22	Vendredi 24 février	Un colis et une pièce de monnaie
16	23	Mercredi 1 mars	Un python dans la maison et une mauvaise pression du gaz
17	24	Vendredi 3 mars	Les préparatifs d'un prochain mariage et un examen médical
18	25	Lundi 6 mars	Une boîte de caramel et une patience mise à rude épreuve
19	26	Lundi 13 mars	Un mariage et un match de foot
20	27	Mercredi 15 mars	Une lettre et la visite d'un ancien employé
21	28	Lundi 20 mars	Une horloge et le résultat du match
22	29	Mercredi 22 mars	La rue menacée et des boissons gratuites
23	30	Lundi 27 mars	Des gants et des yeux doux
24	31	Mercredi 29 mars	La sœur d'Harry et rumeur d'expulsion
25	32	Lundi 3 avril	Une promenade à Pâques et les plaintes d'Alice
26	33	Mercredi 5 avril	Les regrets d'Annie et la vengeance de Lucille
27	34	Lundi 10 avril	L'aumône et deux prétendants pour Elsie
28	35	Mercredi 12 avril	Nouveaux voisins et un lapin
29	36	Lundi 17 avril	Une cheville mal en point et une pétition
30	37	Mercredi 19 avril	Retraite et les doutes de Doreen
31	38	Lundi 24 avril	Des billets de tombola et un jeune homme de Liverpool
32	39	Mercredi 26 avril	Le vase et les ragots
33	40	Lundi 1 mai	Des nouvelles d'Ida et le repas d'Esther
34	41	Mercredi 3 mai	Retour à la sacristie et le mensonge de Martha
35	42	Lundi 8 mai	L'impénitente et le bal
36	43	Mercredi 10 mai	Querelle de frères et des actes impétueux

37	44	Lundi 15 mai	Un mauvais tacle et le pique-nique
38	45	Mercredi 17 mai	Le cambriolage et spéculation sur l'auteur
39	46	Lundi 22 mai	Une nouvelle robe et départ pour Blackpool
40	47	Mercredi 24 mai	Gueule de bois et une lettre de Joe
41	48	Lundi 29 mai	Des fiançailles et un landau
42	49	Mercredi 31 mai	Boîtes de soupe gratuites et un cuisinier en herbe
43	50	Lundi 5 juin	Visite chez le médecin et croyances religieuses
44	51	Mercredi 7 juin	La guitare de Dennis et une bague de fiançailles
45	52	Lundi 12 juin	Loterie et la mère d'Ida
46	53	Mercredi 14 juin	Lorsque l'enfant paraît et l'impolitesse de Ken
47	54	Lundi 19 juin	Cartes postales le petit Cheveski
48	55	Mercredi 21 juin	La cagnotte du Rovers et les collègues de David
49	56	Lundi 26 juin	La tarte aux pommes et un nouveau club
50	57	Mercredi 28 juin	Le boycott et l'élection
51	58	Lundi 3 juillet	Licenciement abusif et les révélations d'Emily
52	59	Mercredi 5 juillet	Une lettre d'Alice et la collecte
53	60	Lundi 10 juillet	La plainte et une nouvelle amie pour Lucille
54	61	Mercredi 12 juillet	Des objets hétéroclites et la médiatrice
55	62	Lundi 17 juillet	Un restaurant italien et un don
56	63	Mercredi 19 juillet	Un essai volontairement raté et un repas gratuit
57	64	Lundi 24 juillet	Retour de vacances et du vin italien
58	65	Mercredi 26 juillet	Une mère trop prévenante et un voleur malgré lui
59	66	Lundi 31 juillet	Shopping et baignoire
60	67	Mercredi 2 août	La nouvelle star et ouverture le dimanche
61	68	Lundi 7 août	La nièce d'Albert et un coup de foudre
62	69	Mercredi 9 août	Pilules dangereuses et un don de vêtements
63	70	Lundi 14 août	Un oncle prévenant et un évier réparé
64	71	Mercredi 16 août	Un nouveau corset et la commande du numéro 11
65	72	Lundi 21 août	Une bonne nouvelle et un malentendu
66	73	Mercredi 23 août	Retard et simulation
67	74	Lundi 28 août	La vente de charité et une lettre de Billy
68	75	Mercredi 30 août	Le baptême et « Ricky Dennis »
69	76	Lundi 4 septembre	Une nouvelle barmaid et des photos de vacances
70	77	Mercredi 6 septembre	Réconciliation et un parapluie perdu
71	78	Lundi 11 septembre	Drame chez les Barlow et une vérité qui blesse
72	79	Mercredi 13 septembre	Une couronne pour le numéro 3 et le retour de Jed
73	80	Lundi 18 septembre	La vie continue et un trafic de bouteilles
74	81	Mercredi 20 septembre	Une lettre troublante et une certaine frustration
75	82	Lundi 25 septembre	Les cadeaux de mariage et la carte publicitaire
76	83	Mercredi 27 septembre	La dispute et l'enterrement de vie de garçon
77	84	Lundi 2 octobre	Encore un mariage et la jalousie de Linda
78	85	Mercredi 4 octobre	Départ pour l'Irlande et l'article de journal
79	86	Lundi 9 octobre	Douloureux souvenir et l'entretien
80	87	Mercredi 11 octobre	Prix élevés et une concurrence acharnée

81	88	Lundi 16 octobre	Un mauvais rhume et un préavis
82	89	Mercredi 18 octobre	Un retour redouté et une visite du ciel
83	90	Lundi 23 octobre	Une télévision neuve et des préparatifs
84	91	Mercredi 25 octobre	La pêche aux ragots et une nappe en lin
85	92	Lundi 30 octobre	Le nouveau travail de Ken et une nouvelle robe
86	93	Mercredi 1 novembre	Naturalisation et migraines chroniques
87	94	Lundi 6 novembre	Le boycott d'Elsie et une lettre malveillante
88	95	Mercredi 8 novembre	L'humiliation et une assiette brisée
89	96	Lundi 13 novembre	Rumeur sur l'achat de la brasserie et une lettre d'Arnold
90	97	Mercredi 15 novembre	Création d'emplois et un intrus au Rovers
91	98	Lundi 20 novembre	Morsure de singe et 27 chemises de nuit
92	99	Mercredi 22 novembre	Impolitesse et un concert d'Adam Faith
93	100	Lundi 27 novembre	Une petite annonce et la proposition d'Emily
94	101	Mercredi 29 novembre	A la recherche d'Ena et pas de prime de Noël
95	102	Lundi 4 décembre	Le facteur de Noël et le bureau d'immigration
96	103	Mercredi 6 décembre	Le chat de Minnie et le numéro 9 vide
97	104	Lundi 11 décembre	La photo d'Alfred et le mensonge de Minnie
98	105	Mercredi 13 décembre	Heures supplémentaires et une bouillotte
99	106	Lundi 18 décembre	Des disputes à la pelle et un costume pour la fête
100	107	Mercredi 20 décembre	Le calendrier féminin et de vieux rideaux en dentelle
101	108	Lundi 25 décembre	Souvenirs d'Ida et Joyeux Noël
102	109	Mercredi 27 décembre	Le match de fléchettes et un trou dans la caisse

JANVIER 1961

Épisodes 8 à 15



8. Un livre rare et le retour du père de famille

Linda Cheveski reste chez sa mère Elsie après les vacances de Noël et Ivan lui écrit pour lui demander quand elle va revenir. Elsie est offusquée par Dennis qui a fait du bruit lorsqu'il est rentré à 3h30 du matin la veille. Il lui dit qu'Arnold Tanner, son père, est retourné au club et qu'il va l'appeler pour régler les choses entre eux.

Ida Barlow est ennuyée lorsqu'elle découvre que Ken a dépensé 1£ pour un livre rare et le prévient de ne pas le dire à Frank. Il risquerait de mal le prendre. Ken a des amis qui viennent le voir et Ida se demande ce qu'il mijote.

Christine a repris le travail après l'enterrement de May, sa mère. Ena Sharples pense que les gens n'ont pas fait preuve d'un niveau de respect correct lors de l'événement. Elle et Martha se disputent à nouveau au Corner Shop.

Les ouvrières de l'usine, Glynis et Sheila, voient Malcolm arriver au n°13. Il s'excuse auprès de Christine de s'être éloigné, mais Christine lui ferme la porte au nez, sachant qu'il est sorti avec une autre femme la veille. Les filles prennent plaisir à regarder le spectacle. Une petite parenthèse pour dire qu'il s'agit là de la première apparition du personnage de Sheila Birtle, un personnage que l'on verra régulièrement.

Ken et ses amis étudiants préparent des affiches pour une manifestation pacifiste "Ban the Bomb". Ida et David arrivent à la maison au milieu des préparatifs. Elle dit à Ken qu'il ne peut pas participer à la marche.

Arnold se présente après quinze ans de séparation et demande à Elsie de lui accorder le divorce afin qu'il puisse se remarier. Pleine de ressentiments envers lui, elle refuse. Ena le voit sortir en trombe de la maison et en arrive à une mauvaise conclusion.

Ron Bailey organise la demande de remboursement de la police d'assurance de May pour Christine.

Ena fait savoir au Rovers qu'Elsie a un homme séduisant dans sa vie, et Concepta la réprimande pour cela, en lui disant que cela ne la regarde pas. Ena pense que Concepta lui a délibérément donné une bouteille de bière. À noter qu'il s'agit de la dernière apparition d'Ena sans son filet à cheveux.

Jack et Annie remarquent qu'il y a quelque chose de différent dans l'uniforme de bus de Harry. Harry leur révèle qu'il a été promu au rang d'inspecteur.

9. L'affiche et un rapprochement

Harry prépare les affaires de Lucille pour qu'elle puisse retourner à l'orphelinat après les vacances de Noël. Elle supplie qu'on lui permette de revenir à Pâques et qu'il porte son uniforme d'inspecteur lorsqu'il la ramènera pour qu'elle puisse se montrer à ses amis.

Frank dit à Ken qu'il ne veut pas que des circulaires "Ban the Bomb" soient envoyées chez lui. Il trouve une affiche pour la manifestation dans son salon et la jette au feu. Il interdit également à Ken de participer à la marche, sous peine d'être expulsé de sa maison.

A Miami Modes, Dot, la collègue d'Elsie, lui fait remarquer qu'elle est surveillée par une femme. Elsie va parler à cette mystérieuse femme et découvre qu'elle est Norah Dawson, la femme d'Arnold, l'ex-mari d'Elsie. Cette dernière lui demande de partir et refuse de lui parler.

Ena voit Arnold frapper au n°11 et se porte volontaire pour prendre un message à sa place, étant donné qu'il n'y a personne à la maison.

Harry aide Florrie à s'occuper de deux Teddy Boys (c'est ainsi qu'on appelait les voyous à l'époque) perturbateurs dans le magasin.

Après le travail, Norah se présente au n°11. Elle admet qu'Arnold l'a emmenée avec lui et demande à nouveau le divorce. Elsie refuse toujours, ne permettant pas à Arnold de s'en tirer à bon compte. Elle agace Norah quand elle lui suggère qu'il n'est avec elle que pour son argent. Norah l'accuse d'être vulgaire et se fait jeter dehors.

Toujours en froid, Martha et Ena se snobent mutuellement.

Harry invite Concepta au bal des chauffeurs de bus.

Ron Bailey doit enquêter sur le dossier de santé de May pour l'assurance avant qu'un paiement ne soit effectué. Ida s'inquiète car Ken décide d'aller à la manifestation malgré l'interdiction de Frank. Alors qu'il descend la rue, Ken et Susan vont la rejoindre. Ida accuse Ken d'être plus intéressé par la lutte contre son père que par la défense d'une cause et observe avec inquiétude leur départ.

10. la guerre de voisinage est déclarée et avance de loyer

Elsie est de mauvaise humeur et dit à Linda que la cause est Ena, parce qu'elle a répandu au Rovers la rumeur qu'elle avait une liaison avec un homme. Elsie est déterminée à faire quelque chose pour se venger d'Ena, mais ne sait pas encore quoi.

Frank est catégorique : il tient sa parole et met Ken à la porte, mais Ida le supplie de reconsidérer sa décision. Frank refuse de parler à Ken quand il vient prendre son petit-déjeuner.

Elsie essaie de découvrir auprès de Florrie et d'Albert ce qu'Ena leur a dit à son sujet.

Dennis montre à Linda les compétences qu'il possède à l'Ocorinoco Club. Ils se disputent lorsqu'il dénigre Ivan et l'incite à rentrer chez eux.

Harry donne à Albert quelques vieilles pièces de monnaie qu'il possède pour sa collection. Harry lui parle des difficultés qu'il rencontrerait pour trouver une autre femme s'il a une fille à charge.

Sheila et Glynis parlent de Christine et du fait qu'elle risque d'avoir des problèmes d'argent si l'assurance de sa mère ne paie pas.

David prévoit de se rendre au « Palais De Danse » dans l'espoir d'y rencontrer une fille qu'il connaît. Ken l'interroge sur un collègue de travail qui a emménagé dans son propre appartement, intéressé par le montant de son salaire. Ida lui dit qu'elle a convaincu Frank de reconsidérer sa menace et lui fait abandonner ses propres idées sur le déménagement et le partage d'appartement avec d'autres étudiants.

Le propriétaire profite du transfert de la location du n° 13 à Christine et avance le loyer de 9/ pounds par semaine.

Harry et Concepta se déguisent pour le bal des chauffeurs de bus et Annie lui prête un parfum coûteux et son étole de vison.

Ena montre avec sarcasme une annonce dans la rubrique personnelle du journal du soir, placée par Elsie, qui menace de poursuites judiciaires contre toute personne la calomniant.

11. Le mot et une facture impayée

Elsie découvre que Linda est soudainement rentrée chez elle. Elle a laissé un mot disant que c'est Dennis qui lui a fait comprendre qu'elle devait retrouver son mari. Dennis est amusé lorsqu'il remarque l'annonce d'Elsie dans le journal.

Martha soutient la position d'Elsie, disant qu'il est temps que quelqu'un s'oppose de faire taire Ena alors que, de l'autre côté de la rue, Ena elle-même dit hypocritement à Minnie qu'elle a pitié de "la pauvre Elsie" et insinue que Martha est la seule à blâmer pour les commérages.

Une querelle éclate entre elles, mais elle s'intensifie lorsqu'Elsie intervient et menace Ena en lui disant que l'homme dont elle parle est en fait son mari Arnold. Martha est ravie car, pour une fois, Ena est réduite au silence.

Harry et Concepta reviennent du bal. Elle s'est bien amusée, mais Harry est pompette et veut entrer avec elle au Rovers alors que le pub est fermé. Elle le supplie de se taire pour ne pas perdre sa réputation ni son emploi et lui demande avec force de rentrer chez lui.

Le lendemain matin, le laitier entend Albert gémir de douleur au n°1 et alerte les Barlow, ne laissant pas d'autre choix à David et Ken que d'entrer par effraction.

Le Dr Tinsley examine Albert, lui fait une ordonnance et lui dit d'y aller doucement, mais il dit aussi à Ida que le vieil homme devrait emménager avec sa fille, Beattie Pearson. Albert refuse de donner à Ida l'adresse de Beattie.

Le plombier Joe Makinson de Shorrock appelle au n°13 au sujet d'une facture impayée de 1 £, qui s'ajoute à l'ardoise que devait May, et maintenant aux malheurs financiers de Christine. Joe reprend la facture en signe de sympathie lorsqu'il s'aperçoit qu'elle ne peut pas la payer.

Ida alerte Beattie qui appelle son père. Il refuse d'emménager avec elle. Elsie, inquiète, envoie une contribution pour les enfants africains qui meurent de faim. Elle met alors un masque de beauté, mais est interrompue lorsqu'Arnold lui rend visite.

12. Le masque de beauté et une lettre pour le numéro 13

Beattie refuse de rentrer chez elle tant qu'Albert n'aura pas accepté de l'accompagner. Elle essaie de le persuader qu'il serait heureux, mais il lui dit qu'il veut être dans la maison qu'il a habitée pendant toute sa vie de couple.

Concepta dit à Annie et Jack qu'elle a apprécié sa soirée avec Harry, mais elle ment en disant qu'il a été un vrai gentleman avec elle. Harry entre au Rovers, mais les deux gardent une distance timide l'un par rapport à l'autre.

Arnold attend patiemment que le masque de beauté d'Elsie soit terminé. Ils parlent avec bonheur du bon vieux temps et leur humeur s'assombrit lorsqu'il lui demande le divorce. Il la menace de la poursuivre pour adultère à cause de sa relation amoureuse avec Robert Riley en 1944, pendant la guerre. Elle s'effondre et accepte qu'il demande le divorce. Il se sent gêné d'avoir dû aller si loin pour qu'elle accepte enfin le divorce.

Jack dit à Harry que son fils, Billy, va bientôt rentrer à la maison après son service national. Harry s'excuse auprès de Concepta pour s'être saoulé au bal.

Frank demande à Ida de ne pas accepter de garder un œil sur Albert, ainsi il sera obligé d'aller vivre chez Beattie. Son avertissement s'avère prophétique lorsque Beattie fait appel à eux, laissant entendre que la présence d'Albert serait une contrainte pour elle.

Ron Bailey dit à Christine que May n'a pas déclaré à sa compagnie d'assurance sa maladie nerveuse lorsqu'elle a contracté la police d'assurance, et qu'elle va recevoir une offre à titre gracieux de 20 livres au lieu des 60 livres et des primes supplémentaire qu'elle comptait recevoir.

Les ouvrières Sheila, Glynis et Doreen Lostock (dont c'est la première apparition dans la série) voient Joe Makinson poster une lettre dans la boîte aux lettres du n°13.

Ena et Martha font la paix quand Ena lui prête une épingle de sûreté pour fixer un morceau d'élastique de sous-vêtement cassé. Martha affirme qu'elle n'a jamais fouillé dans ses armoires. Ena voit clair dans son mensonge mais, magnanime, elle lui pardonne.

Joe est terrifié lorsque les filles de l'usine le taquent au Corner Shop, mais Christine vient à son secours. Elle lui demande de venir chez elle pour qu'elle puisse lui parler de la lettre qu'il a postée.

13. Deux femmes pour un homme et des cadeaux

Frank doit à nouveau avertir Ida de ne pas courir après Albert et de ne pas s'en prendre à Ken quand il pense qu'il est du côté de sa mère. Ida en a assez de leurs chamailleries et leur dit qu'ils peuvent désormais s'occuper d'eux-mêmes. Ken surprend une conversation dans le couloir et entend Frank dire à Ida qu'il en a assez de son attitude moralisatrice envers lui.

Christine dit à Esther qu'elle est perplexe à propos de la lettre de Shorrock, qui dit que la facture de plomberie a été payée. Esther lui propose de lui prêter de

l'argent et lui dit qu'elle cherche un autre emploi de commis principal chez Hunter and Bowen, une société de vente par correspondance.

En mettant sa casquette à Harry, Florrie lui offre des cigarettes à filtre et lui donne du chocolat pour Lucille. Elle le remue, se disant surprise d'avoir emmené une serveuse comme Concepta au bal des chauffeurs de bus.

Ena se dispute avec Florrie lorsqu'elle défend Elsie.

Doreen et Glynis tentent de relancer l'intérêt de Joe, mais celui-ci résiste à leurs charmes. Christine l'invite à entrer et s'enquiert de la facture payée, disant que Shorrocks lui a dit qu'il leur avait remis l'argent lui-même. Elle lui propose de le rembourser et il l'invite à un concert de jazz de Johnny Dankworth à la place. Elle joue à la dure mais accepte d'y aller, satisfaite de l'attention qu'on lui porte.

Ena se plaint des marchandises en rupture de stock au Corner Shop et menace de dénoncer Florrie à la mairie. Florrie lui dit d'aller se faire voir. En retour, Ena lui reproche son engouement pour Harry, mais leur dispute est interrompue lorsque la séduisante Eileen Hughes appelle pour demander dans quelle maison de la rue elle peut trouver Harry. Ena est amusée de voir que Florrie a encore plus de concurrence.

14. Une aide domestique et des billets pour un concert

Dans cet épisode, très important pour la suite de la série, nous voyons pour la première fois le personnage de Len Fairclough, qui marquera les esprits. Interprété par Peter Adamson, Len restera dans le feuilleton jusqu'en 1983 et apparaîtra dans un total de 1764 épisodes.

Eileen explique que bien qu'elle sache que Harry vit dans cette rue, elle ne connaît pas le numéro. Il a laissé un colis dans son bus et elle veut le lui rendre. Ena lui conseille d'essayer le numéro 7, faisant cruellement remarquer à Florrie qu'elle n'a aucune chance contre un "agneau de printemps" comme Eileen.

Harry est réticent à laisser entrer Eileen, qui est sous le charme, et affirme que la maison est dans un sale état. Elle lui propose de l'aider à coudre un bouton sur une chemise.

L'oncle pompeux de Christine, Edwin Mason, se présente dans la rue avec sa "petite dame" Hilda Wardle. Il la laisse dans la voiture pour lui acheter une boîte de chocolats au Corner Shop. Joe attend là, tuant le temps avant d'appeler Christine pour le concert de jazz. Edwin frappe au numéro 13. Christine n'est pas vraiment contente de le voir mais doit le cacher.

Pendant qu'elle va chercher du charbon pour le feu, Edwin répond à quelqu'un qui frappe à la porte. C'est Joe, qu'il renvoie, pensant qu'il est là pour des

affaires de plomberie. Il donne 10 livres à Christine pour l'aider dans ses finances.

Harry réussit à se débarrasser d'Eileen qui lui fait comprendre qu'elle aimerait le revoir. Il ramasse ses fléchettes et va rejoindre ses compagnons de jeu, dont Len Fairclough, au Rovers. Joe est également là, surveillé de près par Doreen et Sheila.

Hilda attend impatiemment dans la voiture tandis que Christine est dans un état d'esprit similaire, souhaitant que son oncle y aille. Il finit par partir.

Annie raconte à Harry combien Concepta ne cesse de parler de lui.

Doreen essaie de discuter avec Joe, mais tout ce qu'elle obtient en échange, ce sont des billets pour le concert de jazz pour elle et Sheila. Bien que réticentes, les deux filles y vont ensemble. Joe brave à nouveau le numéro 13 et dit à Christine qu'Edwin l'a renvoyé, disant qu'elle ne voulait pas être dérangée. Elle accepte d'aller au cinéma Luxy avec lui à la place. Comme le Rovers va fermer, Joe et Christine rentrent chez eux. Ils s'embrassent et acceptent de se revoir. Joe est ravi.

15. Une maison saccagée et refus de travailler un samedi soir.

Elsie demande à Dennis de rester, non seulement pour ramener la télévision réparée, mais aussi pour Linda et Ivan qui viennent faire quelques courses pour le bébé. Comme Dennis ne peut pas, elle laisse un mot à Linda qu'elle met sur la porte lorsqu'ils sortent disant "Réparateur TV doit arriver, la clé est au Corner Shop".

Florrie est satisfaite car ses recettes ont augmenté de près d'un quart. Linda et Ivan arrivent.

Ils trouvent la note et reçoivent de Dennis les instructions sur la télévision. Linda, trouvant la grosseur difficile, est colérique avec Ivan. Elle s'énervé, craignant pour le bébé. Ils partent faire les courses, en épinglant le mot à la porte d'entrée.

Harry se rend à un match de football. Un homme se rend au magasin et obtient la clé du n°11 de la part de Florrie, cette dernière pensant qu'il s'agit du réparateur. Quelques heures plus tard, Linda et Ivan reviennent et trouvent la maison saccagée.

Un policier enquête et prend une déposition de Florrie. Elsie refuse d'endosser la responsabilité de ce qui est arrivé, agacée que ses économies de 6 livres aient disparu. Son humeur ne s'améliore pas lorsque le vrai réparateur de télévision vient lui rendre le poste.

Harry et Len se préparent pour un match de fléchettes au Rovers. Billy Walker rentre tôt chez lui après le service national. Jack et Annie sont ravis de le voir revenir et Annie commande des boissons pour tout le monde.

Swindley et Emily Nugent, une aide de la Mission, livrent des fleurs artificielles pour décorer la salle pour le Sunday Anniversary. Ils demandent à Ena de les aider pour un salaire de 5 pounds mais elle refuse car c'est un samedi soir. Swindley quitte Emily qui essaie de persuader Ena, mais celle-ci prétend qu'elle doit rendre visite à un ami malade. Sa destination réelle est le Rovers où elle réclame sa boisson gratuite pour le retour de Billy. Ils sont bientôt interrompus par le bruit d'une explosion, suivi peu après par l'arrivée de la police qui leur annonce qu'une conduite de gaz est en feu à deux rues de là. Les habitants sont priés d'évacuer vers la Mission, mais Ena dit au policier qu'il devra passer sur son corps s'il veut qu'elle évacue les lieux.

Il s'agit de la première apparition de rôles très importants : Emily Nugent, un personnage qui quittera définitivement la série en 2019 après être apparu 3303 épisodes, et Billy Walker, le fils des gérants du Rovers.

FEVRIER 1961

Épisodes 16 à 22



16. Fuite de gaz et lettre d'amour

Dans cet épisode : Tous les résidents se rendent au Mission Hall. Ena refuse de s'occuper d'eux, ce qui ennuie Swindley. Il découvre qu'elle a été à nouveau au Rovers, alors qu'il le lui avait interdit. Harry découvre une des lettres d'amour de Jack à Annie qu'elle a laissé tomber sur le sol, au grand embarras d'Annie. Les résidents doivent passer la nuit à même le sol jusqu'à ce qu'ils obtiennent le feu vert pour pouvoir rentrer chez eux.

Un agent de police au Rovers se dispute avec Ena Sharples. Il explique qu'une conduite de gaz est rompue et que plusieurs incendies dans la zone menacent l'arrière des maisons de Coronation Street. Il insiste pour que les résidents, qui doivent tous être évacués, campent dans le hall de la mission pour la nuit. C'est une évacuation officielle, mais Ena n'en a que faire. Tout ce à quoi elle pense, c'est que les habitants vont salir "son" sol propre ! Elle décide d'attendre le directeur, mais l'agent de police fait quand même l'annonce officielle à ceux qui se trouvent dans le pub. Il leur demande de rentrer chez eux, de ramasser leurs affaires et de se retrouver tous au Mission Hall. Ils ont pour instruction de laisser leurs portes ouvertes et sont assurés que la police patrouillera de près. Ena proteste à nouveau mais s'étonne d'apprendre que le président de la mission, M. Swindley, a déjà donné son accord. Harry Hewitt persuade Len de s'occuper de ses chiens pour la nuit, malgré le fait que Len a peur de la réaction de sa femme, Nellie.

Elsie cherche son rouge à lèvres parce qu'elle ne peut pas laisser tout le monde la voir dès le matin sans son maquillage ! Elle finit par s'installer alors que son gendre Ivan apporte des couvertures et des oreillers pour tout le monde, y

compris pour Dennis, qui est absent. Elsie insiste pour apporter sa photo de mariage, rappelant à Linda qu'elle aussi a des souvenirs.

D'autres oreillers sont rassemblés au pub. Annie glisse un paquet de ce qui semble être des lettres dans sa poche alors que Concepta et Jack apportent plus de linge de maison. Jack a son sac de bowling avec lui, à la grande consternation d'Annie qui pense que le bowling a plus d'importance qu'elle. Ils se disputent, Annie demandant l'assurance qu'il la choisirait plutôt que ses boules de bowling en cas d'urgence. Jack la regarde de haut et pense qu'il la choisirait probablement s'il pensait qu'elle serait comme ça pour le reste de leur vie ! Il essaie de la rassurer, mais elle est irritée par le fait que les vrais mots sont souvent prononcés en plaisantant. Billy Walker et Concepta arrivent au moment où Jack spéculait sur le fait qu'Ena n'autorisera pas la radio de Concepta. Les femmes s'en vont et Billy et son père soupirent à propos des femmes mais quand Billy gémit, son père le gronde sévèrement pour avoir parlé comme ça de sa mère (après l'avoir presque fait lui-même!).

Dans le hall, Emily Nugent dégage les chaises soigneusement disposées sous la surveillance de M. Swindley. Ils entendent Ena arriver dans la sacristie. M. Swindley décide donc de ne pas repousser l'inévitable et va lui parler. Comme Ena était censée rendre visite à un ami malade (un mensonge qu'elle avait servi pour aller en réalité boire au Rovers), Swindley s'enquit de la santé du malade en question. Ena passe rapidement sur le sujet. Elle est toujours mécontente de savoir le Mission Hall servir de campement, mais Swindley insiste sur le fait qu'il est normal qu'ils tendent la main de l'amitié à leurs voisins dans un moment comme celui-ci, même s'ils ne sont pas de la congrégation. Cela ne convainc pas Ena, toujours farouchement opposée à ce plan. On lui fait remarquer qu'elle n'est pas membre de la congrégation et qu'elle ne pense pas non plus être autorisée à vivre dans la sacristie en tant que gardienne de la Mission. A ce moment, Jack Walker frappe à sa porte et lui rend les gants qu'elle a laissés dans le bar. M. Swindley est consterné à la fois par la tromperie concernant son amie malade et par le fait qu'elle était au pub ! Le conseil d'administration de la Mission désapprouve catégoriquement les boissons alcoolisées. Pris au dépourvu, elle reste sur la défensive, car elle a rendu visite à Mme Caldwell après avoir quitté le pub.

Jack et Annie Walker, Billy et Concepta, la barmaid en uniforme, arrivent les premiers et choisissent donc les meilleurs endroits où se poser. Ils choisissent un coin près de l'estrade, où il y aura probablement moins de courants d'air. M. Swindley émerge de la sacristie en essuyant la sueur de son front, se remettant de sa confrontation avec Mme Sharples. Il accepte avec gratitude le soutien de Mlle Nugent et l'envoie ensuite préparer du thé pour leurs visiteurs. Il se dirige vers la porte pour accueillir les Barlow et M. Tatlock. Puis vient ensuite Harry Hewitt. Lui et Jack vont discuter et fumer dans le hall. Annie se

demande avec suspicion de quoi ils parlent. « Rien ! », lui répond Jack. « Oui, c'est un sujet que tu connais bien », rétorque-t-elle.

Ida s'inquiète et se demande si elle a oublié de fermer le gaz sous la bouilloire, mais Frank apaise ses craintes. Il s'est souvenu qu'elle l'a fait. De l'autre côté de la porte, Christine Hardman, Florrie Lindley et Esther Hayes s'installent à côté des Barlow. Ida Barlow parle avec gentillesse à Christine au sujet de la mort récente de sa mère.

Mlle Nugent arrive avec un plateau de tasses à thé mais d'abord, M. Swindley doit officiellement accueillir le petit groupe de voisins, en espérant qu'ils trouveront un refuge paisible au Mission Hall. Il est sur le point de se lancer dans un sermon improvisé lorsque le havre de paix dont il a parlé est envahi par le bruit avec l'arrivée tumultueuse du clan Tanner et d'Ivan qui porte la télé familiale.

Plus tard, avant le départ de Mlle Nugent et de M. Swindley, il y a une autre dispute avec Ena Sharples. Elle est accusée de s'être dérobée à son travail, laissant Mlle Nugent installer la salle pour les services du dimanche et ensuite faire tout le travail de déblayage lorsque l'urgence a été déclarée. Elle est également prise à partie pour avoir visité le pub, mais comme il est évident qu'il n'y a pas moyen de lui parler, M. Swindley et Mlle Nugent s'en vont. Peu de temps après, Ena entend des sons de musique flottant à travers la porte de la sacristie et elle essaie de les faire taire, mais Elsie lui tient tête. Ena se rend compte qu'elle est en infériorité numérique lorsque Jack lui fait remarquer que s'ils ne sont pas les bienvenus chez elle, elle pourrait découvrir qu'elle n'est pas la bienvenue chez lui (au Rovers). Elle recule, menaçant et marmonnant qu'elle peut toujours trouver un autre pub pour boire et se glisse dans la sacristie, laissant derrière elle un groupe de voisins rieurs.

Tout le monde se prépare pour la nuit. Linda prévoit de dormir dans ses vêtements, mais Elsie ne veut pas froisser sa robe car elle doit la porter pour le travail. Elle demande donc à Ivan et Linda de lui tenir une couverture pour qu'elle puisse se changer. Harry interrompt les souvenirs d'Albert Tatlock sur le Blitz pour craquer une allumette. Albert continue ensuite à décrire aux Barlow la façon dont les choses se passaient dans les abris anti-bombes pendant la guerre, lorsque tout le monde se rassemblait dans une franche camaraderie.

On fait circuler de la nourriture. Jack s'asphyxie presque en essayant de fumer sous une couverture et Ena surgit pour donner les 5 minutes d'avertissement d'extinction des feux. Harry règle le réveil de quelqu'un car il doit être le premier à se lever le matin. Le gendarme arrive pour annoncer que la crise devrait se terminer au matin, de sorte qu'une seule nuit au Mission hall sera nécessaire.

Annie Walker est toujours aussi froide envers son mari. Un morceau d'une vieille lettre d'amour est trouvé et lu à haute voix par Harry qui pense qu'elle pourrait avoir appartenu à Ena mais elle est arrachée par Jack Walker. Il la reconnaît comme celle qu'il a écrite à Annie pendant la guerre et se rend compte qu'elle a emporté avec elle toutes ses lettres. Il admet que lui aussi a gardé toutes les siennes et lui montre un paquet de lettres attachées semblables aux siennes, cachées dans son sac de bowling ! Ils se souviennent d'un congé particulier durant lequel ils ont conçu leur fils Billy. On dirait que les choses s'arrangent entre eux. Même si tout le monde se calme pour la nuit, il y a une protestation lorsque les lumières sont brusquement éteintes.

Beaucoup plus tard, au petit matin, une horloge sonne trois heures et Dennis arrive au numéro 11. Il est empêché d'entrer par un agent de police. Dennis est immédiatement sur la défensive, protestant contre son innocence, ne laissant pas le temps au policier de lui donner une explication. Il est finalement informé de l'évacuation et conduit vers le hall de la mission, où on le laisse entrer. Elsie se réveille, entend la voix de son fils et allume une allumette pour le conduire au nid familial.

Tôt le lendemain matin, Harry se rend au travail, rencontre un agent de police à la porte qui lui dit que tout est revenu dans l'ordre. Harry quitte l'agent pour réveiller tout le monde. Ils gémissent tous devant l'heure matinale et devant la raideur de leur dos après une nuit passée sur le sol. Il frappe à la porte de la sacristie avec un sourire, pour réveiller Ena avec les autres et se fait claquer la porte au nez pour sa peine.

17. Les filles du Orinoco Club et un retour attendu

Elsie interroge Dennis sur les filles du Orinoco Club. Il lui sert une tasse de thé et la flatte, uniquement dans le but de lui demander de lui prêter de l'argent. Elle refuse, et voudrait qu'il participe un peu plus à la vie de la maison, comme par exemple faire le ménage. Il se met en colère et lui fait des reproches en lui disant qu'il en a assez que tout le monde dans la rue parle des escapades de sa mère avec les Américains pendant la guerre.

La pression du gaz étant réduite, Ida est en retard pour préparer le petit déjeuner des Barlow. Frank est agacé d'apprendre que Ken achète un tourne-disque à crédit, disant que tout dans la maison devrait acheter au comptant, comme Ida l'a fait récemment avec de nouvelles housses de siège pour la pièce de devant.

Annie est en pleine forme, car Joan Walker, sa fille, rentre chez elle avec son fiancé et collègue Gordon Davies pour préparer leur prochain mariage, et va chez Jack et Billy pour mettre les choses au point. Ils se demandent à quoi ressemblera Gordon. Annie s'inquiète de trop harceler Jack. Joan et Gordon

arrivent deux heures plus tard, surprenant Annie avec son foulard sur la tête. La famille se réunit dans la joie et fait la connaissance de Gordon. Jack et Billy trouvent difficile de converser avec ce jeune homme qu'ils jugent un peu trop sérieux.

Doreen sort avec Billy depuis son retour. Elle et Sheila s'amuse à regarder Dennis essayer d'acheter des chocolats pour l'une des filles de la boîte de nuit, et comme il n'a pas d'argent, il demande à Florrie de « mettre ça sur le compte de la famille ». Florrie refuse catégoriquement de faire crédit à Dennis.

Annie parle à Joan de sa robe de soirée. Joan se réjouit de recevoir en cadeau de mariage une nouvelle machine à coudre (ndlr : nous sommes en 1960, n'oublions pas).

Ena reproche à Harry d'avoir picoré plutôt de s'asseoir pour manger un vrai bon repas. Elle lui fait des remarques précises, ainsi qu'à Florrie, sur le fait qu'ils veulent tous les deux rester seuls.

David et Ken sont inquiets lorsque Johnny Gibson, un agent de location-vente, appelle et cherche à parler à Ida.

18. Sandwiches gratuits et deux salopettes

Johnny Gibson travaille pour McIntyre and Peterson, une société de vente par correspondance. Il est chargé de récupérer l'argent de son catalogue auprès d'Elsie et lui dit que l'imperméable avec un col en fourrure de renard que Dennis voulait est arrivé, ce qui la surprend.

Ena attrape Johnny avant qu'il ne frappe au n°3 et lui dit qu'une fois de plus, elle n'a pas d'argent pour lui. Ida, de son côté, lui demande de venir à un moment plus opportun mais Frank les surprend en train de parler.

Minnie et Martha ont entendu des récits divergents sur l'identité des personnes qui ont organisé les choses lorsque les résidents ont été évacués vers la Mission et demandent la vérité à Concepta.

Ena entre au Rover et se méfie de ce silence soudain. Elle est ennuyée d'apprendre que le Rovers organise un match de fléchettes demain, car elle pense que les consommateurs seront mis de côté par les visiteurs, mais elle se réjouit à l'idée de recevoir des sandwiches gratuits. Ena et Martha sont stupéfaites lorsque Minnie les réprimande pour leurs chamailleries. Ena raconte qu'elle a vu Johnny sonner chez les Barlow.

Elsie demande à savoir à quoi Dennis dépense son argent. Lorsqu'il l'insulte, elle le gifle. Il révèle qu'il voit une strip-teaseuse appelée "La Composita" ; de son vrai nom, Eunice Bond. C'est pour elle qu'il a commandé la robe chez

McIntyre. Frank se dispute avec Ida lorsqu'elle admet avoir acheté les nouvelles housses de siège chez eux.

Florrie, quant à elle, achète deux nouvelles salopettes à Johnny. Frank reproche à Ken d'avoir mis des idées fantaisistes dans la tête de sa mère. David agace son père en lui faisant remarquer que s'ils achetaient une nouvelle maison, ils devraient emprunter l'argent.

Concepta agace Florrie en lui parlant du match de fléchettes auquel Harry assistera. Ida achète de l'aspirine au Corner Shop car elle a un fort mal de tête.

Le collègue facteur de Frank, Alf Roberts, voit que quelque chose ne va pas chez son ami. Le Rovers est complet pour le match de fléchettes. Annie est occupée à faire des sandwiches. Joan et Gordon reviennent après avoir affiché les bans. Gordon refuse d'aider derrière le bar parce que son père, qui est abstinant, n'approuverait pas.

L'équipe du Rovers place ses espoirs dans Harry pour le match de fléchettes. L'équipe visiteuse arrive avec Eileen Hughes comme mascotte. Harry se sent mal et Alf et Len se rendent compte qu'ils ne gagneront pas maintenant que leur joueur vedette a été mis hors-jeu.

Il s'agit là de la première apparition d'Alf Roberts, un personnage qui tirera sa révérence en 1999 et que l'on verra dans un total de 1780 épisodes. À noter que l'acteur était crédité au générique de fin de l'épisode précédent, mais n'y apparaissait pas.

19. Les beaux-parents de la mariée et des cartes de Saint-Valentin

Annie prend Jack à partie pour son apparence négligée car ils attendent les parents de Gordon, Hilda et George, pour le thé à 16h30. Le meilleur service à thé et les meilleurs couverts sont sortis pour l'événement.

Joan s'inquiète que ne parle trop de ses expériences dans l'armée, mais Annie lui a déjà parlé et l'a prévenu de ne pas le faire. Billy se montre dans son nouveau costume - un costume italien. Joan refuse de le laisser venir au mariage dans ce costume et, agacé, il s'en va en trombe.

Ena dit à Esther que Christine et Joe passent beaucoup trop de temps seuls au n°13. Elle bouleverse ensuite Florrie en lui racontant que Harry a épousé Eileen Hughes après qu'il ait perdu le match de fléchettes.

Joe aide Christine à déplacer les meubles pour un meilleur effet. Joe lui dit qu'on lui a offert un emploi à Newcastle pour 2 £ de plus par semaine, mais qu'il a refusé pour être avec elle. Ils montent réparer une citerne et Esther pense qu'ils ne font rien de bon quand elle va frapper chez elle.

Gordon et ses parents arrivent. Hilda agace Annie en se vantant de leur voiture. Leur thé est interrompu par le bruit d'une foule de footballeurs gallois dans le pub où Concepta se débat seule derrière le bar. Harry l'aide en ramassant des verres. Billy s'échappe du thé, fatigué de la conversation. Annie et Hilda tentent de se surpasser par leur vantardise.

Doreen, Sheila et Norma achètent des cartes de la Saint-Valentin, se moquant des prétentions de Dennis en matière de show-business.

Jack et George s'amusent à échanger leurs histoires de bowling pendant qu'Annie sort les photos de famille. Jack montre à George la cave mais il y a un accident et ils finissent par être couverts de houblon.

Esther prévient Christine que les gens parlent d'elle et de Joe. Christine est furieuse d'être le sujet de ragots et dit à Esther qu'elle se fiche de ce que les gens disent.

20. Des meubles de cuisine et un nouveau travail

Annie en veut à Jack pour son comportement envers George Davies, le père de Gordon.

Joan et Gordon choisissent des meubles de cuisine dans un catalogue. Ils sont interrompus par Billy et ensemble ils se rendent à une exposition de meubles. Billy choisi du carrelage avec l'argent que lui ont donné séparément Jack et Annie.

Christine aide Concepta à choisir un nouvel imperméable.

Esther dit à Florrie qu'elle commence son nouveau travail dans une entreprise de vente par correspondance à Manchester ce lundi. Christine prend de haut Esther qui s'amuse de son comportement.

Ena dit à Harry que les gens jasant sur lui et Eileen Hughes. Concepta lui dit que les gens n'arrêteront pas les commérages tant qu'il ne se sera pas remarié et lui fait comprendre qu'elle serait intéressée.

Harry accepte de donner un coup de main derrière le bar le matin du mariage. Il attend avec impatience que Concepta lui montre les ficelles du métier.

Ena et Martha continuent de bavarder de la vie amoureuse de Harry.

Les Cheveski découvrent que leur logeuse ne veut pas d'enfants dans la maison de Warrington. Ils pensent à acheter le n°9 mais Ivan devra chercher un autre emploi plus près de chez lui. Elsie est ravie qu'ils soient plus proches et leur promet de leur offrir une partie de ses meubles. Ils boivent à l'avenir.

Christine dit à Joe d'ignorer les rumeurs qui circulent à leur sujet. Elle l'invite à entrer dans la maison où ils commencent à s'embrasser, mais Joe perd son sang-froid.

Elsie raconte à Linda et Ivan, amusés, l'histoire de Joyce Bond et de son travail de charmeuse de serpents et de strip-teaseuse. En rentrant à la maison au petit matin, Dennis fait entrer en douce un carton dans la maison.

21. Maisons à vendre et la mystérieuse boîte

Mary Stubbs, qui collecte les loyers pour le propriétaire de la rue, explique à Ida que les résidents se voient offrir la possibilité d'acheter leur maison pour 200 livres sterling chacun. Elle est intéressée et se demande comment persuader Frank. Elle est ravie de constater qu'il a déjà fait ses propres recherches.

Mary dit à Elsie que quelqu'un s'intéresse numéro 9. Elle lui parle de l'intérêt de Linda et Ivan et lui demande de ne pas laisser la maison partir. Elsie demande conseil à Albert sur la différence entre un jugement conditionnel et un décret absolu comme elle l'a fait avec son avocat pour régler son divorce.

Frank dit à Ida qu'ils ne peuvent pas se permettre d'acheter la maison avec leur salaire actuel.

Billy emmène Doreen au Luxy, mais quand ils vont au Jackson's Chip Shop, elle s'intéresse davantage à Joe.

Linda rend visite à Elsie pour voir si elle a fait quelque chose au sujet du numéro 9. Elle entend parler du divorce. Elsie s'intéresse à la mystérieuse boîte que Dennis a sous son lit, mais il refuse de lui en parler.

Frank dit à Ida qu'il va demander à Bert Driver, le constructeur, d'examiner la maison et de l'évaluer.

Christine demande à Joe si Doreen s'intéresse à lui et est offensée lorsqu'il mentionne Malcolm Wilkinson.

Esther propose à Albert de lui préparer un repas chaud pour l'empêcher de vivre de conserves.

Florrie découvre que c'est l'anniversaire d'Harry demain et elle met de côté un poulet pour lui préparer un repas surprise.

22. Un colis et une pièce de monnaie

C'est l'anniversaire d'Harry et Florrie reçoit un colis de sa sœur pour lui.

Martha et Minnie essaient de s'en tirer en sous-payant leurs tarifs, mais elles se font prendre par Harry. Bert Driver, le constructeur, regarde le n° 3 et dit à Frank que les réparations et les frais d'avocat s'élèveront à 100 £. Comme ils n'ont pas les moyens de payer cette somme, Ida est déçue qu'ils doivent renoncer à acheter la maison.

Eileen Hughes découvre que c'est l'anniversaire de Harry. Florrie prépare le poulet pour Harry.

Albert identifie une pièce de monnaie que Florrie a prise comme un faux.

Lucille est autorisée à passer une nuit à l'extérieur de l'orphelinat pour voir Harry et est laissée seule au n°7 par Mme Donovan qui l'a accompagnée chez elle. Harry fait appel au Corner Shop pour un repas et Florrie l'invite à "partager" son repas. Elle est également obligée d'inviter Lucille lorsqu'elle débarque au magasin. Le repas se passe bien mais ils sont interrompus par l'arrivée d'Eileen.

Elsie insiste pour voir le contenu de la boîte mais Dennis lui dit qu'elle le regrettera.

Eileen offre un cadeau d'anniversaire à Harry. Il emmène Lucille voir Concepta et Florrie et Eileen se retrouve seule.

Ena demande à Martha et Minnie de tester leur pression de gaz car elle a un problème avec la sienne. Elsie menace Dennis d'expulsion s'il n'ouvre pas la boîte. Il le fait pour révéler un python.

MARS 1961

Épisodes 23 à 31



23. Un python dans la maison et une mauvaise pression du gaz

Elsie est perturbée de constater que le python mesure 2,5 mètres de long. Dennis lui dit qu'il s'occupe de Joyce Bond qui est à Londres pour chercher du travail. Elsie pense que Joyce le mène en bateau. Vexé, Dennis lui dit qu'il n'a jamais pu ramener une fille décente à la maison à cause d'elle. Une Elsie furieuse ordonne à Dennis de se débarrasser du serpent.

Sous la surveillance d'Ena, Albert fait bouillir sa bouilloire et il faut quarante et une minutes pour la faire bouillir à cause de la mauvaise pression du gaz. Elle en prend note et fait signer une déclaration à Albert pour qu'il confirme. Martha et Minnie comparent leurs propres minutages et signent également leurs déclarations.

David a préparé du thé alors qu'Ida rend visite à sa mère. Ken s'inquiète du coût du séjour à l'université pour ses parents. Frank lui assure que ce n'est pas un problème et ils vont au Rovers ensemble pour la première fois. Elsie est flattée quand Annie lui dit qu'elle n'a pas l'air assez âgée pour être grand-mère.

Ena est agacée que le gaz de Minnie ait pris beaucoup moins de temps que celui des autres pour faire bouillir sa bouilloire et l'oblige à modifier sa forme.

Le lendemain, Ena emmène ses déclarations à l'hôtel de ville où elle harcèle les greffiers Phil Braithwaite et Norman Dobson. En attendant, elle lit un avis du service des géomètres et renonce instantanément à porter plainte. Elle retourne au Rovers où elle dit à Minnie et Martha qu'elle a lu un avis sur le projet de démolition de Coronation Street.

24. Les préparatifs d'un prochain mariage et un examen médical

Annie finalise les détails du mariage avec l'organisation du repas et le tri des fleurs. Jack s'inquiète du coût croissant et veut connaître le nombre de participants.

Elsie a un congé pour s'occuper du numéro 9 pour Linda. Elle persuade Dennis de l'intégrer au syndicat de son travail car elle ne comprend pas comment remplir un coupon toute seule, même si Dennis pense que cela signifie diviser le prix entre trop de personnes.

Le Dr Graham fait passer un examen médical à Albert. Il lui dit d'y aller doucement pendant un jour ou deux.

Annie découvre que soixante personnes vont se rendre au mariage - vingt-cinq de leur famille et trente-cinq des Davies. Pour la parité, elle décide qu'ils devront inviter d'autres personnes, y compris des membres de la famille qu'elle n'aime pas ou à qui elle ne parle pas.

Joan et Gordon reviennent de l'achat de sa tenue de soirée et Billy se moque de son chapeau. Gordon se souvient de deux autres membres de la famille de son côté qu'il veut inviter.

Le Dr Graham suggère qu'Albert s'installe chez Beattie. Il refuse car il se sentirait perdu en quittant Coronation Street.

Christine annonce à Esther la nouvelle du projet de démolition. Elle refuse d'y croire jusqu'à ce que quelque chose d'officiel se produise.

Esther est bouleversée car elle a dû dire à une fille du travail que son fiancé avait été tué dans un accident de la route ce matin-là. Elle se souvient de sa propre perte similaire quand elle avait dix-huit ans. Christine lui raconte sa dispute avec Joe.

Jack propose à Gordon, qui est sobre, de boire différents spiritueux. Billy se rend compte qu'il essaie délibérément de le saouler.

Esther dit à Christine de ne pas lâcher Joe. Il l'appelle et ils se réconcilient.

Vera Lomax demande à Ena de s'occuper de son fils Colin pour elle demain. Gordon est toujours sobre alors que Jack est ivre, au grand dam d'Annie.

25. Une boîte de caramels et une patience mise à rude épreuve

Ena refuse d'aider Emily à préparer le mission hall, sous prétexte qu'elle doit s'occuper de son petit-fils, Colin Lomax, pour la journée. Vera ramène chez Ena le garçon gênant. Après qu'elle soit partie pour son rendez-vous à l'hôpital, il veut explorer le contenu de la boîte de caramels, mais Ena ne le laisse pas

faire tant qu'il ne lui a pas dit tout ce que sa famille a dit sur elle depuis leur dernière rencontre.

Linda rend visite à Elsie, fatiguée et émue par le fait de porter le bébé. Elsie lui montre une lettre de son avocat, qui lui dit que son divorce est en train de se faire, bien que lentement. Elsie lui dit que le propriétaire qui veut lui vendre le n° 9 à elle et Ivan, ne le fera pas. La nouvelle déprime encore plus Linda et, se sentant piégée, elle jette un navet par la fenêtre de la cuisine d'Elsie. Elle s'effondre en larmes, d'autant plus quand Ivan vient lui montrer le papier peint qu'il a acheté pour la chambre du bébé.

Ken demande plus de salades et de pain brun pour leurs repas pour des raisons de santé. Sa famille ne tient pas compte de cette suggestion. Frank pense que David perd son temps en jouant au football, mais il n'est pas d'accord.

Ivan répare la fenêtre pendant que Linda se plaint, mettant ainsi à l'épreuve la patience d'Elsie. Lorsqu'elle perd son sang-froid à cause de ses plaintes, elle pleure à nouveau.

Ena harcèle Colin pour avoir des informations sur ce que ses proches disent d'elle. Agacée par ces commentaires, elle dit à Colin d'aller lui acheter un formulaire de testament pour qu'elle puisse découper l'ancien en morceau. De retour, Vera n'est pas contente d'apprendre que son fils a parlé.

David emprunte la mallette de Ken pour frimer devant les filles aux cours du soir. Ken lui dit que lui et Susan Cunningham ne sont plus ensemble.

Annie montre à Martha les photographes de mariage qu'ils ont réservés pour le mariage de Joan.

Sentant qu'il va devoir acheter le n°9 pour Linda, Ivan demande à Jack un travail du soir au Rovers. Jack lui dit qu'il va y réfléchir.

Ena n'a plus entendu parler de la nouvelle de la démolition, mais dit à Martha de garder un œil ouvert. Ayant également entendu la confirmation d'une autre source, Elsie dit à Ivan et Linda que cela signifie qu'ils ne peuvent pas acheter le n°9.

Annie prend possession d'un coûteux gâteau à trois étages en prévision du mariage.

26. Un mariage et un match de foot

L'arrière-salle du Rovers est remplie de cadeaux de mariage alors que Jack, sur ordre d'Annie, apprend son discours par cœur. Billy n'aime pas devoir porter un costume et une boutonnière. Annie s'agite et panique. Joan descend dans sa robe de mariée pour recevoir l'approbation de sa famille.

David se prépare à partir pour un match de football, tandis que Frank vient le regarder. Ida regarde depuis la porte du n°3 pour voir les voitures partir. Billy conduit les invités aux véhicules qui attendent. Après leur départ, Jack a un dernier moment de tranquillité, seul avec sa fille. Ils s'accordent à dire qu'ils vont se manquer quand elle partira pour Derby. Les femmes de la rue observent le départ des voitures pour l'église St. Thomas.

Ena et Elsie observent le cortège. La robe de Joan est acclamée par la population lorsqu'elle et Jack quittent le pub, mais ils sont légèrement retardés lorsque leur voiture ne démarre pas.

Harry est heureux d'aider Concepta derrière le bar pendant que les Walker sont au mariage.

Après le mariage et la réception au Ridgeway, et après que Joan et Gordon aient été accompagnés à la gare pour leur lune de miel, les convives sont invités à retourner au Rovers, bien que la majorité de la famille Davies ne soit pas revenue, car ils sont abstinents à l'alcool.

Annie et Jack ont un moment de tranquillité ensemble où elle peut enlever ses chaussures. Ils déplorent les blagues sans fin de l'oncle de Gordon, Fred. Jack ne peut décemment pas s'éloigner de l'homme et de ses histoires ennuyeuses et profite de s'éclipser lorsque Concepta lui demande de changer un tonneau. Sauf que... Fred prétend être un expert en la matière et insiste pour l'aider.

Ena, Minnie et Martha sont heureuses de se voir offrir des sandwiches gratuits et une boisson offerte par la maison.

Les Barlow reçoivent la visite d'un certain monsieur Lawther du Weatherfield County FC qui veut signer David pour jouer pour eux. Ida l'installe dans le salon pour attendre le retour de David.

Les Walker pensent avoir vu tous les invités quitter le pub, mais l'oncle Fred est toujours avec eux. Il les surprend lorsqu'il leur dit qu'il n'est pas vraiment de la famille de Gordon, mais juste un ami de la famille.

Cet épisode présente le premier mariage du programme, nous n'avons cependant pas vu la cérémonie.

27. Une lettre et la visite d'un ancien employé

Frank écrit une lettre aux habitants pour s'opposer à la démolition proposée. Ida, qui attend toujours le retour de David, pense qu'il est impoli de garder M. Lawther dans la pièce de devant. Frank pense qu'ils ne devraient pas jouer trop fort en leur montrant qu'ils sont impatients que le club de football du comté inscrive David. Il cède et M. Lawther est invité à les rejoindre dans le salon. Frank dit à Lawther qu'il craint que David n'abandonne son apprentissage

d'ingénieur mais admet que c'est le choix de son fils. David est un peu surpris de voir M. Lawther chez lui lorsqu'il entre.

Elsie dit à une Linda déprimée qu'il ne vaut pas la peine de déménager à Coronation Street si la rue va être démolie.

Le Rovers reçoit la visite de Jim Schofield, un ancien employé régulier qui a déménagé à Bannerdale Estate et qui n'aime pas ça, malgré le fait qu'il soit un habitué de la mode.

Annie ne croit pas aux rumeurs de démolition, mais l'idée de déménager attriste Concepta.

David signe son intégration au club de foot. Frank lui dit qu'il pense qu'il a mal agi, car il n'aura plus de travail une fois passée les 35 ans.

Malgré les rumeurs de démolition, Linda veut toujours acheter le numéro 9. Elle et Ivan retournent à Warrington.

Elsie panique lorsqu'elle pense avoir des cambrioleurs dans sa maison. Ena les repère, elle et Harry, qui passent par l'arrière de la maison. A l'intérieur de la maison, Dennis accueille Joyce Bond alias "La Composita", une ancienne strip-teaseuse et danseuse exotique. Harry et Elsie font irruption et découvrent qu'elle est là pour reprendre son serpent. Elsie s'était attachée à la bête et est désolée de voir le reptile s'en aller.

David assure à Frank qu'il va prendre des cours du soir et Frank donne sa bénédiction pour son intégration au club de foot.

Le lendemain, Ena répand la nouvelle qu'Elsie et Harry se voient au Corner Shop. Florrie est bouleversée et en profite pour rappeler à Ena qu'elle n'a pas reçu la lettre de Frank.

Jack, Annie, Albert, Harry, Elsie, Esther et Florrie rencontrent Frank et Ida au numéro 3 pour discuter de la rumeur de démolition. Elsie propose manifester devant l'hôtel de ville mais Albert propose d'écrire une lettre au trésorier de l'hôtel de ville pour lui faire part de leur inquiétude. Ils sont tous d'accord et il commence à en dicter une au fur et à mesure qu'Esther l'écrit.

28. Une horloge et le résultat du match

Une Annie en larmes s'ennuie de Joan et insiste pour que l'horloge qu'elle leur a achetée soit correctement réparée. Ils se demandent si Albert a reçu une réponse à sa lettre et Jack envisage de prendre sa retraite si la rue doit être démolie. Annie refuse toujours de croire la rumeur.

David est parti jouer son premier match pour le comté - un match à l'extérieur. Frank s'inquiète toujours pour son avenir. Ida et lui ont lu dans le Football Pink qu'à la mi-temps, David a marqué le seul but du match jusqu'à présent.

Elsie se prépare à sortir pour une fête afin de dire au revoir à une collègue du Miami Modes qui déménage en Australie.

Le syndicat de Dennis gagne grâce à un troisième dividende. Il révèle qu'il a payé la cotisation d'Elsie pour elle quand elle a oublié. Apprenant que le syndicat a gagné quelques centaines de milliers, elle se précipite pour fêter sans savoir à combien s'élève sa part.

Albert reçoit un accusé de réception officiel de sa lettre de la part de la mairie. Elsie achète des boissons pour tous au Rovers.

Ena est jalouse et également ennuyée d'apprendre que Minnie a été informée qu'elle n'avait pas le droit d'assister à la réunion de protestation des résidents contre la démolition.

Harry veut inviter Concepta à un bal, mais il apprend par Annie qu'elle y va peut-être déjà de toute façon.

David rentre chez lui et retrouve un Frank boudeur. Néanmoins, les deux hommes sont satisfaits de la victoire 3-0 lors du premier match. Elsie achète des boissons pour toutes les filles du Miami Modes. Ena pense que ce qu'a gagné Elsie sera dépensé dans les douze mois à venir. Elle est surprise d'apprendre que Martha joue aux billards depuis des années et qu'elle et Minnie ont créé leur propre syndicat.

Elsie arrive chez elle ivre à 2h30 du matin. Elle parle des sommes qu'elle a dépensées en boissons et est horrifiée d'apprendre de Dennis que sa part du syndicat n'est probablement que de 1,10 £.

29. La rue menacée et des boissons gratuites

Harry a repéré une voiture de la municipalité devant le n°1 et Jack se rend compte que c'est en rapport avec la démolition de la rue. Albert emmène son visiteur voir Elsie. C'est M. Harper, du département du géomètre de l'arrondissement, qui leur assure qu'ils n'ont pas de projet de démolition et qu'ils s'inquiètent de savoir qui a lancé la rumeur. Elsie ne se rappelle pas qui est à l'origine de la rumeur. Après leur départ, elle est ravie lorsque Dennis lui donne 4 livres - ses gains réels du club d'investissement - couvrant une grande partie de ses dépenses de la soirée dernière.

Ida rend visite à sa mère, Nancy Leathers, pour quelques jours car elle est malade et Frank et David font le ménage. Frank s'inquiète de la santé de Nancy.

Albert emmène M. Harper au numéro 3, mais Frank ne peut pas les aider dans leurs recherches, car il a appris la nouvelle par Ida.

Len conseille à Harry d'acheter ses billets pour le bal avant qu'ils ne soient trop tard. Len dit aux habitués que la rumeur de démolition était fausse et Albert emmène M. Harper au Rovers où Annie se rend compte qu'Ena est la seule personne qui n'a pas été interrogée. Albert l'emmène à la sacristie, laissant derrière lui des habitants ennuyés mais pas surpris. Ena refuse de croire M. Harper et elle lui parle de l'avis qu'elle a vu. Il se rend compte qu'elle a mal lu l'avis car il concernait Coronation Terrace, qui se trouve à l'autre bout de la ville.

Pour fêter cela, Annie offre à Albert et à M. Harper des boissons offertes par la maison. Le pub se tait lorsqu'Ena entre et se met en colère contre Minnie et Martha, mais elle est de meilleure humeur lorsque Billy la charme avec son service.

Au Snape's Cafe de Rosamund Street, Joe demande à Christine de l'épouser et lui propose un mariage à Pâques. Doreen et Sheila entendent. Ils découvrent également que la propriétaire du café, Sylvia Rogue, cherche une assistante pour les lundi et mercredi soir et qu'elle accepte Doreen lorsqu'elle lui propose ses services. Christine est déçue lorsque Joe dit qu'il ne veut pas d'enfants. Harry exprime ses craintes au sujet d'Alice Burgess à Annie et Jack. Son attention est cependant détournée car Concepta semble apprécier les attentions d'un autre homme au pub.

30. Des gants et des yeux doux

Jack remarque que Harry baisse la tête et semble abattu, et Annie aimerait savoir ce qui ne va pas. Il lui dit que c'est sa sœur, Alice Burgess, et son éventuel souhait de vivre avec lui au n°7 alors qu'il est habitué à vivre seul.

Doreen rend les gants d'Ena qu'elle a laissés au Snape's Cafe. Elle lui dit qu'elle commence à y être serveuse à temps partiel deux soirs par semaine pour économiser en vue des vacances. Ena lui offre une tasse de thé et lui conseille de partir à l'étranger pour ses vacances. Doreen commence son premier service et Christine et Joe sont ses premiers clients. Christine n'est pas contente quand elle fait les yeux doux à Joe et essaie de le draguer. Le couple parle de leur prochain mariage et de leur lune de miel.

Ena parle avec beaucoup de lyrisme des avantages de l'"étranger" à Minnie et Martha.

Concepta raconte à Harry qu'elle a apprécié sa soirée avec Michael Regan et qu'il était un parfait gentleman. Elle aime lui dire qu'ils vont à nouveau sortir ensemble. Doreen sert une femme difficile au café, ne sachant pas qui elle est.

Elle se plaint des gâteaux. Ses prochains clients sont deux Teddy Boys (voyous de l'époque), Bryan et Leslie, mais elle renvoie facilement, ce qui lui vaut l'admiration de Sylvia Snape.

La femme difficile appelle au numéro 7. C'est Alice Burgess. Elle dit à Harry que maintenant que son employeur, John Howard, est mort, elle n'a plus de travail de femme de ménage mais qu'il ne lui reste pas autant dans son testament qu'elle le pensait - seulement 250 livres. Elle harcèle Harry sur l'état de la maison et lui dit qu'il a besoin de quelqu'un pour s'occuper de lui, mais il refuse d'entendre l'allusion.

Len et Jack font un pari pour savoir si Alice mettra les pieds sous la table d'Harry. Alice dit à Harry que Lucille doit quitter l'orphelinat pour s'installer dans un vrai foyer et il accepte à contrecœur de la laisser emménager. Harry se rend au Rovers et confesse à Len qu'il n'est pas sûr d'avoir fait le bon choix.

31. La sœur d'Harry et une rumeur d'expulsion

Harry prépare la maison pour l'arrivée de sa sœur Alice Burgess avec l'aide d'Esther. Il lui annonce qu'une Lucille ravie revient de l'orphelinat après-demain mais lui avoue qu'il est nerveux à l'idée que les comportements d'Alice puissent offenser les gens. Il demande à emprunter une pierre à récurer aux Walker mais Annie lui conseille de ne pas en faire trop pour impressionner.

Joe Makinson flirte avec Sylvia Rogue tandis qu'il travaille au Snape's Cafe. Il lui dit qu'il a l'impression que Christine est un peu jeune pour lui. Jack appelle Annie pour lui commander des biscuits cocktail au fromage et découvre que Joe fait des avances à Sylvia, qui s'amuse.

Ena appelle Harry et exige de savoir si les habitants l'envoient à Coventry pour avoir répandu la fausse rumeur sur la démolition de la rue. Elle n'est pas satisfaite de ses dénégations et à l'impression qu'on la met à l'écart. Elle est là quand Alice arrive avec ses sacs et ses valises. Harry doit aller travailler, laissant Alice seule.

Deux jours plus tard, Elsie se plaint à Dot qu'Alice ne veut parler à aucun des voisins. Elle dit à Dot qu'elle n'a pas l'intention de se remarier une fois qu'elle aura obtenu son divorce d'Arnold. Elsie invite Florrie à l'accompagner, elle et Dot, faire des photos.

Len dit aux Walker que le conseil municipal envisage de licencier Ena et de l'expulser de la sacristie pour avoir répandu des rumeurs.

Martha dit à Minnie et Lottie de ne pas parler à Ena quand elle appelle au Snug. Jack et Len se demandent comment Harry va faire face à Alice et comment elle va s'occuper du chien lévrier d'Harry.

Concepta est bouleversée de constater qu'avec Alice à la maison, Harry ne fréquentera plus autant le Rovers. Harry ramène Lucille à la maison et elle rencontre Alice pour la première fois. Elle est horrifiée de découvrir qu'Alice a jeté la photo d'un chat que sa mère lui avait donné et éclate en sanglots. Alice se rend compte qu'elle n'a pas pris un bon départ.

AVRIL 1963

Épisodes 32 à 39



32. Une promenade à Pâques et les plaintes d'Alice

Linda et Ivan arrivent pour emmener Elsie et Dennis en promenade pour le jour de Pâques, mais Elsie ne peut pas être dérangée et Dennis est en retard. Linda et Ivan prévoient d'apposer leur nom sur la porte du numéro 9, qu'ils veulent être leur nouvelle demeure.

Dennis a l'intention de faire une course de stock-car pour la journée. Il annonce à sa famille stupéfaite que l'Orinoco Club va lui offrir une place de chanteur solo.

David joue au football tandis que Frank, Ida, Esther, Florrie et Albert font un voyage au lac Windermere.

Ken a ses propres projets pour la journée, mais il ne dit rien de ce qu'ils sont.

Lucille ne s'entend pas avec Alice et est heureuse quand elle refuse d'aller à Belle Vue avec elle et Harry.

Jack déplore le fait qu'il aura peu de clients et qu'il ne pourra même pas prendre un jour de congé. Il est d'autant plus ennuyé quand Annie et Concepta vont à un défilé de mode à Heaton Park et que Billy le laisse également seul.

Harry et Lucille reviennent sur les plaintes d'Alice au sujet des chiens et elle leur fait comprendre qu'elle veut s'en débarrasser.

Dans un café du Lake District, Martha bavarde sur le fait que Swindley et Miss Nugent passent leur temps ensemble pendant le voyage et contrarie la serveuse lorsqu'elle se plaint de la lenteur du service.

Les Barlow, Esther et Florrie remarquent également que Swindley et Mlle Nugent sont ensemble.

Len rentre après avoir rendu visite aux parents de Nellie.

Harry demande à Len de prendre la relève en tant que capitaine de l'équipe de fléchettes du Rovers et lui annonce qu'il pense se débarrasser de ses chiens. Jack et Concepta se rendent compte qu'il a du mal avec Alice.

Swindley et Mlle Nugent vont se promener ensemble car il y a quelque chose dont Swindley veut parler avec elle. Elle pense qu'il va la demander en mariage mais au lieu de cela, il lui dit que le comité a décidé de licencier Ena et qu'elle doit lui annoncer la nouvelle.

33. Les regrets d'Annie et la vengeance de Lucille

Elsie prévoit de se renseigner sur le numéro 9 pour Linda et Ivan. Mme Dumbarton fait le forcing à Miami Modes où Elsie se fait draguer par Walter Fletcher, le représentant de la mode. Elle accepte de sortir avec lui, choisissant une robe de la gamme avec l'aide de Dot pour son premier rendez-vous.

Annie regrette de ne jamais avoir pris de congés et se lamente sur le fait que Jack et elle ne sont pas sortis ensemble depuis 21 ans.

Martha et Minnie ne parlent toujours pas à Ena et fréquentent le Snug sans elle.

Harry fait une scène au pub quand il pense que Michael Regan dérange Concepta mais il est vite remis à sa place. Il rentre chez lui la queue entre les jambes.

Lucille se venge de l'attitude autoritaire d'Alice. Elle fait pleurer sa tante et ils décident de faire plus d'efforts l'un pour l'autre, mais les mauvaises habitudes reviennent rapidement. Harry se sent pris au milieu de leurs incessantes disputes.

Elsie persuade l'agent de vendre le numéro 9 aux Cheveskis pour 575 £ et revêt ses habits les plus chics pour son rendez-vous.

Harry prend Lucille à part et essaie de lui parler pour la persuader de mieux s'entendre avec Alice, sinon elle risque de devoir retourner à l'orphelinat.

Bernard Rogue rentre chez Sylvia après avoir travaillé comme voyageur de commerce. Doreen est scandalisée lorsqu'il lui donne une gifle.

Ena reçoit la visite d'Emily qui amène avec elle sa sœur Norah Seddon pour la soutenir moralement. On lui dit que le comité de mission lui donne une semaine pour quitter les lieux et qu'Emily la remplacera entre-temps. Ena accepte d'y aller, mais les jette dehors et s'effondre en larmes.

Ena choque Annie lorsqu'elle entre chez les Rovers et commande une pinte de bière. Elle ordonne à Minnie de quitter sa place et demande à Martha et à elle de lui dire lequel d'entre eux la remplacera maintenant qu'elle a perdu sa maison.

Elsie, heureuse, revient de son rendez-vous avec Walter. Dot appelle pour savoir comment ça s'est passé et Elsie se réjouit de la nuit qu'elle a passée.

En rentrant chez lui, Dennis empêche Arthur Dewhurst de se faire attaquer par trois hommes dans le tunnel. Il l'aide à entrer au n°11 pour se faire nettoyer et est horrifié de découvrir qu'il est policier.

34. L'aumône et deux prétendants pour Elsie

Elsie, Linda et Ivan pensent que le fait que Dennis ait aidé un inspecteur de police était hilarant. Dennis n'est pas content d'apprendre qu'Elsie a accepté qu'Arthur puisse à nouveau faire appel à elle.

Minnie et Martha parlent à Ena une fois de plus. Elle les pousse à lui offrir une chambre, mais Minnie dit qu'elle ne peut pas car elle vit avec sa mère. Ena menace de dire à tout le monde que ses amies lui ont refusé l'hébergement, et Martha accepte à contrecœur de l'héberger au 7 Mawdsley Street.

Ivan trouve un emploi au Rovers et commence à travailler immédiatement. Arthur emmène Elsie boire un verre au pub, mais Walter Fletcher arrive et la met dans l'embarras.

Ena commence aussitôt à planifier le déménagement des meubles de Martha.

Linda est amusée par la situation de sa mère et de ses deux prétendants. Elsie supplie Ivan de l'aider et il ment à Walter en disant que l'homme qui est avec elle est son mari. Furieux, Walter quitte le pub immédiatement.

Alf prévoit d'acheter les chiens-lévrier à Harrt.

Joe tente de persuader Christine d'accepter de se fiancer avec lui le jour de son anniversaire, mais elle n'en a pas l'intention. Elle refuse d'aller au cinéma avec lui et lui dit qu'elle le verra demain soir.

Elsie découvre ce qu'Ivan a dit à Walter à propos d'elle et Arthur. Elle sait que la nouvelle se répandra à Miami Modes et pourrait mettre son divorce en péril.

Lucille devine que son père vend les chiens pour faire plaisir à Alice. Harry accepte qu'elle s'achète un kit de couture pour la distraire de cette nouvelle. Alf appelle et prend les chiens d'un Harry attristé de les voir partir. Alice se rend compte que Lucille lui en voudra et, à son retour, sa nièce prouve qu'elle a raison en lui criant dessus.

Christine se fait poser un lapin par Joe. Billy essaie de lui parler mais elle le rabroue. Joe, nerveux, se rend au club Orinoco avec Dennis, en insistant pour qu'ils partent par la porte de derrière afin d'éviter Christine.

Len et Jack ont de la peine pour Harry, qui perd ses chiens.

Albert se sent coupable pour Ena et pense que les résidents doivent lui rendre son travail. Concepta est d'accord avec lui.

35. Nouveaux voisins et un lapin

Elsie et Esther entrent dans un n°9 poussiéreux et sale pour le nettoyer pour les Cheveski avant qu'ils n'emménagent demain. Dennis trouve des excuses pour ne pas les aider. Albert les interrompt avec sa pétition pour la réintégration d'Ena à la mission. Elsie refuse de la signer.

Florrie apporte des provisions en guise de bienvenue pour les nouveaux voisins et Christine apporte des tasses de thé pour celles qui nettoient.

Elsie signe la pétition avec joie lorsque Dennis l'encourage en l'aidant à fournir de l'eau pour le nettoyage. En même temps, Ena fait ses valises avec Martha et Minnie. Elle s'est arrangée pour que George Abbott transporte ses affaires sur une charrette, soucieux de faire honte aux voisins.

Christine veut éviter Joe et raconte à Elsie comment il lui a posé un lapin lors d'un rendez-vous et lui parle aussi de sa façon de gérer l'argent. Elsie lui raconte comment Joe a voulu aider Dennis et que celui-ci ne l'a pas supporté.

Jack et Annie refusent de signer la pétition.

Joe dit à Dennis que l'oncle de Christine, Edwin Mason, va passer le voir demain, mais qu'il n'est pas inquiet car il sait qu'il a une liaison avec Hilda Wardle. Le lendemain soir, Joe dit à Christine qu'il lui a posé un lapin parce qu'il travaillait. Elle ne révèle pas ce qu'elle sait. Edwin appelle et reconnaît Joe. Il se vante de sa réussite dans la vie, avec un salaire de 3 000 livres par an. Joe déclare à Christine qu'il l'approuve et entend dire qu'un engagement est imminent, bien qu'elle ne soit pas enthousiaste.

Linda et Ivan s'installent avec joie et commencent à décorer. Linda s'évanouit dans l'excitation. Ivan se précipite au Rovers pour téléphoner au Dr Graham.

Une boîte contenant les affaires d'Ena est trop grande pour passer la porte de la sacristie, mais elle refuse de la déballer et Swindley n'a d'autre choix que d'accepter de faire enlever la porte d'entrée pour la laisser sortir.

Le Dr Graham examine Linda et lui demande de se rendre demain à son cabinet pour un examen approfondi.

Les dernières affaires d'Ena sont déménagées, au grand plaisir de Swindley. Elle part mais se tord la cheville sur les marches et doit être ramenée à l'intérieur.

Notons que l'intérieur du n°9 apparaît pour la première fois, la dernière des sept maisons de la rue à faire ses débuts dans la série.

36. Une cheville mal en point et la pétition

Le canapé d'Ena est remplacé dans la sacristie afin qu'elle puisse s'asseoir et reposer sa cheville. Elle dit à Swindley que c'est la providence. Il appelle le médecin et l'avertit que si le verdict est qu'elle peut être déplacée, elle sera quand même expulsée.

Le docteur Graham vient et lui dit qu'elle s'est juste tordue la cheville et qu'elle peut encore marcher facilement. Swindley insiste sur le fait que l'expulsion est toujours d'actualité.

Minnie confie à Annie qu'elle n'aurait jamais pu accueillir Ena, car sa mère et elle se seraient affrontées.

Martha s'inquiète alors qu'Ena prend possession de sa maison, en mettant sa propre photo de famille à la place de la sienne.

Jack jette physiquement un client difficile et ivre hors du Rovers, sous les acclamations de tous.

Ida se demande où est passé Ken.

Albert cherche Swindley et on lui dit de demander à Mlle Nugent qui s'installe dans la sacristie. Il laisse échapper qu'il a vu Ken monter dans un bus quittant la ville. Ken est lui-même chez la bibliothécaire de l'université, Marian Lund, une femme de onze ans plus âgée que lui, qu'il fréquente depuis quelques semaines. Il avoue qu'il n'a pas parlé d'elle à ses parents.

Ena s'amuse à regarder la télévision de Martha plutôt que d'aller au Rovers.

Mlle Nugent est malheureuse et se sent seule à la sacristie solitaire. Elle aimerait savoir quand son remplaçant permanent sera nommé.

Albert présente à Swindley une pétition pour la réintégration d'Ena. Il décide de ne pas en tenir compte, au grand chagrin de Mlle Nugent.

Linda et Ivan se chamaillent pendant la décoration et font une pause au Rovers où Elsie les oblige à se réconcilier.

Martha dit à Minnie qu'elle ne supporte pas d'avoir Ena avec elle.

Marianne dit à Ken de ne pas encore parler d'elle à ses parents car ils ne feront que créer des problèmes.

Après être allée voir un spectacle amateur, Christine dit à Esther qu'elle ne veut pas se fiancer avec Joe mais ne sait pas comment le lui dire.

37. Retraite et les doutes de Doreen

Ena dérange Martha en se plaignant de sa cuisine et elle sort de sa propre maison.

Vera rend visite à sa mère.

Albert appelle également Ena pour lui donner des nouvelles de la pétition, mais elle lui dit qu'elle ne veut pas retourner à la Mission - elle profite de sa retraite et elle pense que les habitants de la rue ont un double visage pour l'avoir signée. Vera dit à Ena qu'il n'y a pas de place pour elle dans sa maison.

Doreen quitte l'usine pour aller travailler au Snape's Cafe alors que Sylvia est à l'hôpital. Elle s'énerve quand Billy flirt avec Sheila.

Annie veut que le Rovers soit redécoré. Elle essaie de faire parler Concepta de sa relation avec Harry, mais la serveuse est trop rusée pour elle.

Une Emily frénétique supplie Swindley de reprendre Ena. Elle ne supporte pas du tout d'être la gardienne de la Mission : le quartier est si rude par rapport à ce à quoi elle est habituée et elle passe des nuits blanches.

Martha est consternée quand Ena lui dit qu'elle est très heureuse de vivre avec elle et qu'elle ne reviendrait pas à la Mission pour tout l'or du monde.

Joe laisse échapper à Concepta que lui et Christine vont se fiancer et celle-ci le dit à Annie.

Doreen exprime ses doutes à Christine à propos de ses fiançailles.

David, ravi, a la chance de jouer dans la première équipe de foot.

Ken s'inquiète de garder secret son aventure avec Marianne, mais elle n'est pas inquiète.

Joe trouve Christine dans le café. Elle lui dit qu'elle ne peut pas l'épouser car ils ne s'entendraient pas. Elle se fait des illusions sur le fait que tout va bien alors que ce n'est pas le cas. Elle lui dit qu'il est trop radin et qu'elle ne peut pas le supporter. Il se met en colère contre elle et refuse de la laisser partir, mais elle persiste en lui répétant qu'elle ne veut pas de lui. Il lui dit de sortir du café avant de la mettre physiquement à la porte. Elle s'en va.

Ken dit à Marianne que la différence d'âge entre eux ne le dérange pas.

38. Des billets de tombola et un jeune homme de Liverpool

Billy se prépare à commencer sa première journée de travail au garage Blue Bell. Annie le gâte avec un grand panier-repas. Billy les amuse, elle et Jack, avec ses rêves de posséder son propre garage.

Christine achète des billets de tombola à Clara, la dame qui travaille à l'usine d'imperméables d'Elliston. Jean Stark, un jeune collègue de travail nerveux, achète également un billet à contrecœur. Elle dit à Christine que ses parents stricts ne lui laissent pas beaucoup de liberté.

Sheila et Doreen envisagent de nouvelles coiffures. Christine a pitié de Jean et l'encourage à l'accompagner à Manchester ce soir-là, en acceptant qu'elle ne rentre pas trop tard.

Annie s'inquiète de la façon dont Billy s'en sort au travail.

Concepta se demande où aura lieu le voyage des Whit Monday Rovers : les Derbyshire Dales ou Blackpool. Jack et Len sont avertis que le comité du voyage doit prendre une décision rapidement.

C'est la première apparition de Jed Stone, un jeune homme de Liverpool, qui se rend au pub pour demander l'adresse de Dennis. Il est dirigé vers le n°11 par Jack. Dennis n'est pas content de voir son ex-compagnon de fortune. Il dit à Jed qu'il a maintenant un travail honnête au club Orinoco en ville. Jed se moque de son nouveau métier et lui demande de l'aider à cambrioler un magasin général de la rue Rosamund. Dennis ne veut pas s'en mêler mais demande cependant du temps pour réfléchir. Jed dit qu'il reviendra à 18h30. Ils sont interrompus par Linda qui reconnaît Jed. Une fois qu'il est parti, elle avertit Dennis de s'éloigner de lui.

Albert interrompt Ken qui étudie à la maison pour lui rendre un plat à tarte. Ken lui demande son avis sur Marian Lund et la différence d'âge entre eux, admettant qu'il craint la réaction de ses parents. Albert lui conseille d'être honnête avec eux.

Ida rentre du travail. Ken fait appel à son courage pour lui parler de Marianne, mais il échoue et elle n'est pas plus intrigué que cela quand elle pense qu'il va prendre un café avec une bibliothécaire. Elle lui dit que l'âge idéal pour une de ses petites amies devrait être d'environ 20 ans, ce qui le met mal à l'aise.

Arthur fait appel à Elsie. Elle va se préparer quand Jed rappelle. Il est choqué lorsque Dennis le présente comme sergent-détective de la police municipale.

39. Le vase et des ragots

Ena récupère un de ses vases dans la sacristie et voit Arthur Dewhurst frapper au n°11. Elle lui dit qu'il est très sage de garder un œil sur la rue sous prétexte de sortir soi-disant avec Elsie. Cette dernière les interromp et l'emmène à

l'intérieur, lui propose de lui préparer un repas et lui fait porter un tablier pour éplucher les pommes de terre. Elsie l'avertit qu'Ena va faire des commérages sur eux deux. Elle se réjouit que Jed Stone se soit enfui après lui avoir été présenté et que ce soit Dennis qui ait organisé la rencontre. Arthur est gêné lorsque Florrie apparaît avec des œufs et le voit avec un tablier.

Martha répand les ragots d'Ena dans au Rovers sur le fait qu'Elsie est fiancée.

Billy est ennuyé quand Annie lui demande de nettoyer les verres après une journée de travail au garage.

Minnie trouve un brouillon de lettre dans un magazine que Martha a laissé à sa voisine : c'est adressé à une tante à l'agonie de Martha pour l'aider sur le fait qu'Ena vit avec elle mais elle a changé d'avis sur l'envoi de la lettre. Elle fait jurer à Minnie de garder le secret.

Frank pense que Ken a une femme car il l'a vu distrait à plusieurs reprises, mais Ida n'est pas d'accord. Il se rend compte que le concert de jazz auquel il est censé assister a lieu demain soir.

Annie dit à Jack qu'elle veut qu'il parle à Billy pour qu'il l'aide.

Harry a toujours des problèmes avec Lucille et Alice et refuse d'aller à la sortie du lundi de Pentecôte pour rester en retrait à surveiller, mais Concepta insiste pour la faire changer d'avis.

Annie décide qu'elle et Jack iront au dîner et à la danse du Licencié lorsqu'il recevra une invitation. Linda s'inquiète du fait qu'Ivan voyage si loin pour aller travailler chaque jour à Warrington. Elsie dit à Linda qu'elle va fermer la bouche d'Ena pour de bon si elle fait des commérages sur elle. La mère d'Ida, Nancy, lui écrit pour lui dire qu'elle a eu une légère crise cardiaque, ce qui décide Ida à aller s'installer un temps chez elle pour prendre soin d'elle.

Elsie dit à Linda qu'elle est trop dure avec Dennis. Elle dit à sa mère qu'elle devrait épouser Arthur.

En apportant une tasse de thé à Dennis en haut, Linda fait une chute dans les escaliers.

MAI 1961

Épisodes 40 à 49



40. Des nouvelles d'Ida et le repas d'Esther

Ida écrit pour dire que sa mère ne va pas trop mal. En son absence, les hommes de la fratrie Barlow ont du mal à faire face aux problèmes domestiques. Esther le découvre et leur propose de faire les courses et la cuisine pour eux.

Le Dr Graham examine Linda et la libère, ainsi que le bébé. Il flatte Elsie avec ses compliments. Linda remercie sa mère d'avoir pris congé pour s'occuper d'elle.

Ena continue de critiquer la façon dont Martha essaie de prendre en charge sa maison. Swindley appelle et propose à Ena de reprendre son travail sur les instructions du comité de la mission. Martha est ravie mais Ena a l'avantage sur lui car elle a déjà découvert qu'ils ont interviewé cinq autres personnes pour le poste qui ont refusé. Ils acceptent qu'elle y retourne avec une augmentation de 10 %. Une fois Swindley parti, elle révèle à Martha qu'elle est arrivée la première et a soudoyé les autres pour qu'ils refusent le poste.

Le contremaître de David lui dit que Donald Ferguson, le directeur du comté, l'a appelé pour lui demander de devenir professionnel et lui conseille d'examiner la question avec soin.

Ivan obtient un emploi à l'usine sidérurgique locale avec 10 % de salaire en plus par semaine et il fait la fête en ramenant du vin et une saucisse de salami qu'il a achetée. Il amuse Linda et Elsie. Ils portent un toast au bébé attendu et à "Grand-mère Tanner".

Les Barlow attendent avec impatience le repas d'Esther. Ken est sur le point de parler de Marianne à Frank lorsqu'un David excité fait irruption en annonçant qu'il a été choisi pour faire partie de la première équipe de foot. Il se précipite pour une séance d'entraînement, renonçant à sa nourriture.

Lucille et Alice se chamaillent pour aller au cinéma. Harry confie à Len qu'il en a assez de ces deux-là.

Frank est ravi de voir l'histoire de la promotion de David dans le journal. Il se rend compte que Ken a quelque chose en tête et le fait parler de Marianne et du fait qu'elle a onze ans de plus que lui.

41. Retour à la sacristie et le mensonge de Martha

Frank en apprenant que son fils sort avec une fille plus âgée que lui, ce qui laisse Ken perplexe. Il confirme à son fils qu'il était au courant de l'affaire, car Alf les a vus ensemble dans un café et lui en a parlé, mais Ida, en revanche, ne sait toujours rien. Il raconte à Ken, choqué, qu'il a déjà eu une liaison avec une femme qui avait sept ans de plus que lui et accepte d'informer Ida de la nouvelle lorsqu'elle reviendra de chez sa mère.

Alice se plaint une nouvelle fois de Lucille, disant qu'elle a besoin de se ressaisir et de se laver à nouveau avant de partir pour l'école. Alice pense que Harry devrait quitter la rue car il n'est pas de même monde que les autres habitants.

Martha ment à Ena en disant qu'elle a apprécié de l'avoir chez elle, mais que son amie voit clair en elle. George Abbott appelle pour déménager les affaires d'Ena.

Elsie et Linda apprécient la compagnie l'une de l'autre. Elles sont surprises lorsque Dennis leur propose d'installer une étagère pour sa sœur.

Ena est impatiente de retourner à la sacristie et de s'attaquer à Swindley et à Mlle Nugent. Dans cet établissement, les deux veulent s'échapper avant son arrivée mais Ena est trop rapide pour eux. Elle les réprimande pour avoir fait réparer la chaudière et avoir fait acheter un nouvel équipement de nettoyage juste au moment où Mlle Nugent était concierge, malgré des années de plaintes de sa part, et leur demande s'ils ont une liaison. Un Swindley stupéfait la force à s'excuser. Elle le fait de mauvaise grâce et lui remet sa facture de déménagement pour être remboursée.

Le Dr Graham dit à Linda qu'elle peut à nouveau sortir et se promener. Il dit également à Elsie qu'elle a besoin d'un mari car elle en fait trop. Elle est intriguée par ce qu'il veut dire.

Concepta se rend au n°7 pour transmettre un message concernant une réunion du comité de pique-nique. Alice lui demande de rester pour bavarder et lui

demande de persuader Harry de quitter la région. Concepta est troublée d'apprendre que Lucille n'est pas encore rentrée de l'école. À 18h45, Alice appelle le dépôt et dit à Harry que sa fille est toujours portée disparue.

42. L'impénitente et le bal

Harry ramène Lucille à la maison, après l'avoir trouvée au Corner Shop. Florrie les suit et s'excuse pour les ennuis qu'elle a causés. Lucille est impénitente jusqu'à ce qu'Alice débarque et Florrie s'en va. Harry envoie Lucille à l'étage et perd patience avec sa sœur.

Christine coiffe Jean pour une soirée ensemble au bal du travail. Elle apprend que Jean doit être rentré à 22h30 et encourage la jeune fille à se rebeller contre ses parents. Jean lui raconte que le comportement inconvenant d'un cousin les a poussés à la réprimer. Christine lui prête une de ses propres robes et Jean décide qu'elle restera au bal jusqu'à 23h30.

Le comité du pique-nique du lundi de Pentecôte se prépare à rencontrer Jack et Harry, qui insiste pour qu'Annie se joigne à eux en tant que présidente impartiale.

Ena refuse de retourner à Llandudno, comme l'année dernière, et le fait de réaliser qu'Annie est d'accord avec son choix de Blackpool lui permet de voter, ce qui est fait. Ena est triomphante.

Le lendemain matin, Lucille essaie de mieux se comporter et de faire amende honorable mais l'atmosphère est d'abord glaciale jusqu'à ce que toutes les parties fassent des concessions. Lorsqu'elle est seule, Alice examine les "postes vacants" dans le journal.

Christine raconte à Florrie qu'elle et Jean ont rencontré deux garçons au bal et qu'ils se sont arrangés pour aller à Southport avec eux le lundi de Pentecôte.

Les billets pour le bal du Licencié arrivent. Annie insiste pour que Jack porte un smoking pour l'occasion et lui donne de l'argent pour une nouvelle robe. Lucille offre à Alice une boîte de jeu qu'elle a fabriquée à l'école. Elle est ravie. Lucille va se coucher et Harry rentre à la maison, déterminé à régler les problèmes avec Alice. Elle lui dit qu'elle a un autre emploi de femme de ménage et qu'elle part demain. Il est dégoûté, car Lucille devra retourner à l'orphelinat. En haut, l'enfant entend la dispute et pleure pour son père, inquiète de devoir quitter la maison.

43. Querelles de frères et des actes impétueux

Ida est rentrée de chez sa mère. David fait ses débuts dans l'équipe première du comté lors d'un match de bienfaisance. Ida lui mitonne un plat recommandé

par son entraîneur. David trouve une boîte de chocolats que Ken a achetée pour Marian Lundand et le taquine à ce sujet, poussant son frère à se mettre en colère. Il lui souhaite néanmoins bonne chance pour son match.

Christine raconte à Esther les problèmes de Jean avec ses parents et elle lui conseille de ne pas s'en mêler.

Harry et Albert se préparent à partir pour le match. Concepta emmène Lucille en ville pendant qu'ils sont sortis.

Esther aide Christine à installer des rideaux lorsque Jean l'appelle pour lui dire qu'elle s'est enfuie de la maison.

Frank est en retard pour le match et Albert lui propose de l'accompagner, lui et Harry, dans la voiture d'un ami.

Esther désapprouve la fugue de Jean. La jeune fille commence à regretter ses actes impétueux, mais leur dit que ses parents ne font aucun effort pour la comprendre. Christine lui dit qu'elle peut rester au n°13. Elle demande à Florrie de lui rembourser une boîte de saumon, disant qu'elle est anémique.

Ena voit Concepta sortir Lucille et fait des insinuations sur les intentions de Harry et Concepta, Alice étant maintenant partie, ce qui agace Florrie.

Ken voit Ida manger les chocolats. Réalisant son erreur, sa mère demande à qui est destinée la boîte. Ken est sur le point de répondre lorsque Frank apprend que David a été emmené à l'hôpital.

44. Un mauvais tacle et le pique-nique

Lucille passe une autre soirée avec Florrie au Corner Shop. Harry demande si sa fille peut rester un peu plus longtemps car il a l'intention de donner un coup de main aux Rover pendant que Jack et Annie sont à un bal de la Licenced Victuallers. Florrie se rend compte qu'il sera seul au pub avec Concepta.

Albert n'a pas l'intention d'aller au pique-nique du lundi de Pentecôte, car il est trop vieux pour ce genre de choses.

David a une cheville cassée et porte un plâtre en boitant dans la maison. Frank pense qu'il a été victime d'un mauvais tacle. Ida se demande où Ken est allé et Frank lui parle de Marianne. Elle est horrifiée lorsqu'on lui dit qu'elle a onze ans de plus que son fils.

Jack et Annie s'habillent de leur mieux pour le bal. Annie demande à Ivan d'aider Harry et Concepta si jamais il y a affluence de clients. Ils partent dans leur taxi sous la surveillance d'une Ena ricanante.

Ida continue à s'inquiéter pour Marianne, pensant qu'elle va ruiner l'avenir de Ken. Il s'en prend à sa mère et refuse d'écouter ses plaintes sur le fait que Marianne l'a piégé en voulant se marier avec lui.

Concepta accepte d'aller pique-niquer avec un Harry ravi.

Linda se plaint à Elsie qu'Ivan travaille le soir au lieu d'être avec elle. Sa mère lui dit qu'elle est ingrate et la traîne chez les Rovers pour passer du temps avec son mari.

Ida ne comprend pas pourquoi Frank prend le parti de Ken.

Après avoir vu à quel point Ivan est fatigué et occupé, Linda se sent coupable. Martha se plaint lorsqu'Ivan est autorisé par Concepta à rejoindre sa femme pour un verre rapide au lieu de travailler.

Albert voit qu'Ida a l'air stressée et lui remonte le moral.

À 3 heures du matin, les Walker reviennent pour découvrir qu'il y a eu un cambriolage et Arthur Dewhurst et ses collègues sont dans les locaux pour enquêter sur le crime.

45. Le cambriolage et spéculation sur l'identité du cambrioleur

Elsie ne croit pas Dennis lorsqu'il lui dit qu'il a été retardé sur le chemin du retour du travail au moment du cambriolage au Rovers. Jack confirme l'inventaire du vol à Arthur : six cents cigarettes et deux bouteilles de whisky ont été volées et les plus beaux verres de vin ont été brisés. Arthur conseille à Jack de réparer la vitre cassée dès que possible pour éviter que cela ne se reproduise.

Concepta se rend à Miami Modes pour acheter une nouvelle robe pour le pique-nique afin d'impressionner Harry. Elsie a réservé celle qu'elle voulait.

Lucille, qui n'est jamais allée à Blackpool, fait part à Florrie de son enthousiasme pour le pique-nique à venir. Ena s'oppose à ce que Lucille travaille derrière le comptoir et s'amuse à recevoir en retour des grimaces de l'enfant. Elle apprécie néanmoins son service et lui donne trois pence qu'on lui a fait payer trop cher et qu'on lui a remboursé.

Ivan propose d'aider Annie le lundi soir de Pentecôte après le pique-nique car il n'y va pas.

Ida s'excuse auprès de Ken pour son attitude envers Marianne et lui demande de l'inviter à souper après leur soirée.

Ena, Minnie et Martha spéculent sur l'identité du cambrioleur du Rovers. Ena pense qu'il s'agit d'un résident local.

Ida est nerveuse à l'approche de l'arrivée de Marianne. L'atmosphère est tendue entre les Barlow et leur invitée. Ida refuse l'aide de Marianne pour préparer le thé, mais elle se trouve soulagée lorsque Marianne lui dit qu'elle n'a pas l'intention de se marier un jour.

Arthur dit à Jack qu'il a quelques indices sur l'identité du cambrioleur et demande à Ivan de lui parler en privé.

46. Une nouvelle robe et départ pour Blackpool

Ivan avait simplement oublié d'enregistrer son changement d'adresse mais Elsie est furieuse contre Arthur pour avoir mis son gendre dans l'embarras devant les habitués du Rovers.

Concepta porte sa nouvelle robe pour le pique-nique du lundi de Pentecôte à Blackpool. Annie la taquine en lui disant qu'Harry pourrait poser « la » question aujourd'hui.

L'autocar vient chercher les habitués à 9 heures du matin, mais Annie refuse de laisser partir Jack, à moins que son frère Jim ne se présente comme prévu pour s'occuper du pub.

Alors qu'elle monte dans le car, Ena harangue le chauffeur pour sa conduite de l'année précédente. Dot se présente pour rejoindre Elsie et Arthur pour la journée. Ivan et Linda restent à la maison car Ivan doit travailler et il veut peindre le lit du bébé.

Lucille montre sa robe de Whit Walk. Jim arrive à la dernière minute pour recevoir un accueil glacial de la part d'Annie.

Jean et Christine se préparent à passer la journée en voyage avec des collègues de l'usine d'imperméables d'Elliston, mais leurs plans sont interrompus lorsque M. et Mme Stark se présentent. Christine défend la liberté de leur fille de choisir son mode de vie. Les Stark sont d'accord avec elle et présentent leurs excuses à Jean pour la façon dont ils l'ont traitée. Ils l'invitent, ainsi que Christine, à une excursion d'une journée avec eux.

Ena, Martha, Minnie, Len, Elsie, Arthur, Annie, Jack, Billy, Concepta, Dot, Harry, Lucille et Doreen partent pour Blackpool où ils se séparent à leur arrivée.

Harry, Concepta et Lucille visitent le zoo et nourrissent les singes.

Ena et Martha entraînent une Minnie effrayée dans l'ascenseur pour les faire monter dans la Tour, mais au final, elle est la seule à apprécier l'ascension.

Len et Jack se moquent des cartes postales coquines et même Annie les trouve drôles.

Billy et Doreen apprécient la compagnie l'un de l'autre et montent sur les différents manèges de **Pleasure Beach**. Ils sont rejoints par Elsie, Dot, Arthur et Len. Les trois vieilles dames terminent l'après-midi dans une pagaie.

Les résidents se rassemblent tous au **Jubilee Café** pour le thé avant leur départ où Elsie et Ena se disputent une nouvelle fois.

Annie n'approuve pas que Billy fasse la cour à Doreen.

Elsie en a assez qu'Arthur s'accroche à elle tout le temps.

Les Starks profitent de leur journée de sortie avec Christine à **Buxton**. Ils sont tous d'accord pour que Jean puisse rester avec elle un peu plus longtemps.

Sur le car de retour, Harry fait sa déclaration à une **Concepta** heureuse.

47. Gueule de bois et une lettre de Joe

Lucille est satisfaite de sa robe pour la marche de la Pentecôte. Harry lui demande si sa mère lui manque et lui demande maladroitement si cela la dérange qu'il se remarie. Ravie, elle devine que lui et **Concepta** sont fiancés et lui demande si elle peut être demoiselle d'honneur.

Jack a la gueule de bois. **Concepta** n'arrive pas à leur annoncer, à lui et Annie, la bonne nouvelle et ce n'est que lorsque Lucille vient leur dire à quel point elle est heureuse qu'ils l'apprennent. Ils prennent tous un verre pour fêter l'événement, mais Ena est choquée de voir Lucille au bar du pub avec son jus d'orange pétillant.

L'avocat d'Elsie lui a écrit pour lui dire qu'ils ne comprennent pas pourquoi elle ne veut pas de pension alimentaire de la part d'Arnold.

Linda trouve un landau qu'elle aime dans un catalogue, mais il coûtera 31 £.

Lucille montre sa robe à Ena, Minnie et Martha et leur dit qu'elle vient de passer à une classe supérieure. Ravies pour elle, elles lui donnent toutes de l'argent avant qu'elle ne s'enfuie pour rejoindre le cortège voisin.

Ena s'oppose à une partie de la musique d'un groupe, qu'elle considère comme athée.

Christine reçoit une lettre de Joe qui la supplie de revenir vers lui mais Jean l'aide à composer une réponse disant "va te faire voir". Elle est heureuse de laisser Jean rester un peu au n°13. Elles organisent un voyage à l'île de Man.

Ivan pense qu'ils devraient acheter un landau d'occasion plutôt que le coûteux landau que Linda a vu dans le catalogue.

Len félicite Harry et lui rappelle que **Concepta** est catholique, lui demandant s'il va se convertir à sa foi.

48. Fiançailles et le landau

Une Lucille excitée tente d'annoncer à Esther la nouvelle des fiançailles, mais Harry l'en a déjà informée. Lucille aide à nouveau Florrie au Corner Shop et lui raconte, ainsi qu'à Albert, les fiançailles et son bonheur de ne plus avoir à retourner à l'orphelinat. Florrie, secrètement amoureuse de Harry, fait semblant d'être contente mais, bouleversée, se retire dans l'arrière-salle.

David boitille sur sa cheville cassée et fait du bruit, ennuyant Ken qui essaie d'étudier pour ses examens. Marianne va le voir pour lui donner un livre. Il veut parler de leur couple à tout le monde, mais elle ne le souhaite pas, voulant seulement vivre au jour le jour.

Ena dit à Florrie que si elle avait eu plus d'énergie, elle aurait sauvé Harry d'un mariage mixte. Florrie reçoit la visite du service des poids et mesures pour vérifier ses balances et ils constatent qu'il lui manque deux onces. Ils demandent de repeser le bacon que Linda a acheté et disent à Florrie que c'est une affaire sérieuse.

Linda se rend à Babyland et voit le landau qu'elle aime pour 31 £. Elle fait une demande de crédit et demande qu'il soit réservé jusqu'à ce qu'elle ait parlé à Ivan. L'assistant de Babyland est joué par Stephen Hancock. On retrouvera l'acteur plus tard dans le rôle d'Ernest Bishop.

Les inspecteurs montrent à Florrie que les balances sont défectueuses, tandis qu'Ena regarde avec intérêt depuis l'entrée. Lucille avoue qu'elle les a trafiquées pendant qu'elle jouait.

Albert et Esther se sont renseignés sur les mariages mixtes.

Elsie fête son divorce avec un nouveau chapeau et une nouvelle coiffure, mais tout cela n'est qu'un spectacle et elle s'effondre lorsqu'elle est seule avec Linda et Ivan.

Ena essaie de se renseigner sur le divorce mais n'obtient rien d'eux trois. Florrie est sur le point de fermer le magasin pour la nuit lorsqu'un homme approche pour lui demander si Esther vit toujours au n°5. Il lui dit qu'il est le frère d'Esther.

49. Boîtes de soupe gratuites et un cuisinier en herbe

Albert emprunte une tasse de lait à Esther et est ravi de revoir Tom Hayes après de nombreuses années, après avoir entendu dire qu'il se débrouillait bien à Londres. Tom lui dit qu'il reste quelques jours. Après le départ d'Albert, Esther dit à Tom qu'il ne peut pas rester de façon permanente. Il lui parle des différents emplois qu'il a occupés et qui ont échoué, mais qu'il a de bonnes perspectives d'avenir.

Linda pense qu'Ivan prépare quelque chose mais ignore quoi.

Tom surprend Esther lorsqu'il lui dit qu'il reste dans le nord et qu'il ne retournera pas à Londres. Elle pense qu'il n'arrivera à rien dans la vie mais il utilise son charme sur elle pour la persuader d'être plus optimiste.

Linda parle à Elsie du landau qu'elle a vu.

Ida prévoit de rendre visite à sa mère, Nancy, car elle s'inquiète pour sa santé.

Ena essaie d'obtenir des boîtes de soupe gratuites de Florrie en utilisant des coupons. La propriétaire du magasin fait la connaissance de Tom et lui organise un crédit au Corner Shop sur le compte d'Esther.

Elsie achète le landau pour Linda en espèces à Babyland et est flattée lorsque l'assistante pense que c'est pour son enfant.

Ken cuisine pour Frank et David en l'absence d'Ida. Elle revient et leur dit que sa mère a cédé et accepte d'emménager avec eux lorsqu'ils seront prêts pour elle.

Linda est ravie du landau. Dennis est impatient d'être oncle. Ils sont tous surpris quand Ivan arrive avec un deuxième landau identique qu'il vient d'acheter.

JUIN 1961

Épisodes 50 à 57



50. Visite chez le médecin et croyances religieuses

Dennis attend avec impatience l'arrivée du courrier mais ne veut pas dire à Elsie de quoi il s'agit.

Ivan reprend son landau et annule la location-vente.

Billy pense qu'il peut mieux gérer un garage que Phil Marsden et a l'ambition d'avoir le sien. Jack lui dit de ne pas mettre la charrue avant les bœufs.

La brasserie écrit aux Walker, retardant leurs dates de vacances jusqu'à ce qu'un accord soit trouvé.

Annie veut aller à Torquay tandis que Jack a envie de pêcher en Écosse. Elle obtient ce qu'elle veut, au grand amusement de Billy.

Ena rend visite au Dr Graham et demande une ordonnance pour sa bronchite. Il cède mais l'insulte à propos de sa "langue de vipère". Albert lui rend également visite, préoccupé par sa prétendue tension artérielle, mais on lui dit qu'il ne faut pas s'en inquiéter.

Concepta dit à Annie qu'elle est préoccupée par les croyances religieuses de Harry et que son père n'approuve pas du tout le mariage. Sheila se rend à contrecœur en ville avec son nouveau petit ami Cyril.

Tom se lance dans le commerce des jeux de machines à fruits et tente de convaincre Doreen de persuader Sylvia Rogue d'en avoir un au Snapes Cafe.

Elsie revient du cinéma avec Arthur Dewhurst. Il a attrapé le cambrioleur de Roversburger et après avoir été interrogé, il a avoué d'autres délits.

Martha voit que Concepta a l'air inquiet. Elle et Ena ne pensent pas que le mariage sera un succès.

Le lendemain matin, Dennis est ravi que son colis soit arrivé. Il s'agit d'une guitare électrique adressée à son nouveau personnage de scène - "Ricky Dennis".

51. La guitare de Dennis et une bague de fiançailles

Tom boit un café avec Esther au Snape's Cafe, en attendant de parler à Sylvia pour savoir si elle va acheter une de ses machines à fruits. Ils se disputent sur le fait qu'il l'a abandonnée pour s'occuper de leur mère. Elle refuse d'investir de l'argent dans son projet et lui propose seulement de lui donner 100 livres pour le dépanner s'il reste dans le coin et trouve un emploi décent. Doreen et Sheila pensent que Tom est le petit ami d'Esther.

Dennis s'entraîne sur sa guitare, incapable de choisir entre Ricky Dennis et Rocky Dennis comme nom de scène. Elsie ne l'encourage pas à faire carrière dans le show-business et pense qu'il a un problème.

Annie pense que Billy devrait aider davantage derrière le bar et met Jack sur le coup. Billy essaie d'emprunter 50 livres à son père pour acheter une voiture de sport mais Jack refuse.

Bien qu'elle le taquine lorsqu'il se présente au café avec sa guitare, Doreen avoue à Sheila qu'elle a un faible pour Dennis.

Harry revient avec Concepta d'une journée passée à lui acheter une bague de fiançailles et ils l'exhibent au Rovers.

Jean dit à Christine que ses parents la traitent davantage comme une adulte après ce qu'elle leur a dit et la remercie. Christine voit qu'Esther semble troublée et lui fait partager ses problèmes avec elle et Jean.

Tom divertit Len avec ses histoires sur la guerre.

Ena se demande combien Harry gagne pour offrir une si jolie bague de fiançailles.

Esther admet qu'elle n'a jamais beaucoup parlé de son frère car elle a honte de lui.

Ken amène son conférencier, M. Collingwood, au Rovers après qu'il l'ait appelé.

Concepta s'arrange pour que Harry voie son prêtre, le père Bennett, le dimanche pour une instruction religieuse.

Ken est stupéfait lorsque M. Collingwood lui annonce qu'il est fiancé à Marianne Lund, qu'elle a quitté l'université et qu'ils vont se marier.

52. Loterie et la mère d'Ida

Billy répare la vieille cible de fléchettes du Rovers pour Jack. Len et lui suggèrent que Jack organise une loterie de pour l'équipe de fléchettes afin de couvrir les frais d'achat d'une nouvelle cible et de flèches. Billy se demande si Concepta restera comme barmaid une fois mariée, ce qui inquiète Jack qui n'a jamais pensé qu'ils la perdraient s'ils fondaient une famille.

Harry et Concepta sont allés à l'église catholique Ste Thérèse pour voir le père Bennett. Tous deux sont nerveux, d'autant plus que Harry craint que le prêtre ne tente de convaincre Concepta de ne pas se marier avec un autre homme. Il est déconcerté lorsque la gouvernante, Mme Flanagan, insiste pour que Concepta entre la première et seule.

Ida se rend à la gare routière pour rencontrer sa mère, Nancy, qui vient vivre avec eux jusqu'à ce qu'elle aille mieux. Ken s'installe dans la chambre de David pour lui faire de la place, et dormira sur un lit de camp.

Le plâtre de David a été enlevé et signé par l'équipe. Les Barlow sont surpris lorsque Nancy se présente seule à Coronation Street, ayant pris un bus plus tôt.

Concepta avoue au père Bennett que ses parents sont catégoriquement opposés à ce qu'elle épouse un Britannique. Le prêtre se demande si elle se marie parce qu'elle veut se rebeller contre ses parents mais elle le convainc qu'elle aime Harry. Il lui dit qu'elle devra obtenir la permission de l'évêque. Ils fixent la date du 20 septembre, mais elle est bouleversée d'apprendre qu'elle ne pourra pas avoir de musique ni de fleurs car c'est l'instruction de l'évêque pour un mariage mixte. Le prêtre voit ensuite Harry seul et lui dit qu'il devra suivre l'instruction catholique pour le mariage et accepter que tous les enfants qu'ils auront ensemble soient élevés dans la foi. Ils fixent une date pour se revoir.

Le jeu de guitare de Dennis commence à énerver Elsie.

Linda est fatiguée d'être enceinte et de ne pouvoir aller nulle part. Elsie leur suggère d'aller voir Dot pour se changer les idées. De mauvaise humeur, Linda est en train de discuter avec Ivan.

Len organise la loterie pour un nouveau kit de fléchettes et vend un billet à Minnie. Martha refuse d'acheter le dernier billet, alors Ivan le prend et gagne rapidement. Dot appelle le Rovers et dit à Ivan que Linda est en train d'accoucher et qu'elle a été emmenée à l'hôpital. Alors que les habitués l'encouragent, il se précipite pour la voir.

53. Lorsque l'enfant paraît et l'impolitesse de Ken

Ida appelle une Elsie inquiète pour connaître les dernières nouvelles et apprend que Linda n'a toujours pas accouché après deux jours d'hospitalisation. Ivan pense qu'il devrait être présent à la naissance mais Elsie et Ida pensent que ce n'est pas un endroit pour un homme. Elsie fait croire à Ivan qu'elle ne s'inquiète pas pour Linda, ce qui amuse beaucoup Ida.

Nancy s'occupe de Ken en pensant qu'il devrait prendre un petit déjeuner complet. Frank demande à Ken ce qu'il y avait dans le colis de Londres qu'il a reçu, mais Ken lui en veut de s'être montré indiscret et ils se disputent. Ken reproche à Nancy d'avoir fait des histoires sur ses habitudes alimentaires, ce qui lui vaut une sévère réprimande de la part de son père. Les deux hommes en colère échangent des insultes jusqu'à ce qu'ils soient interrompus par le retour d'Ida. Elle ne comprend pas pourquoi Ken n'arrive pas à gérer son tempérament et il s'excuse auprès d'elle en lui disant qu'il est à cran. Il se sent coincé et se demande où ses études vont le mener. Il sent qu'il doit s'éloigner de Coronation Street.

Martha et Minnie doivent aller prendre un verre au Rovers car le Snug Café est en train d'être redécoré. Minnie ne veut qu'un soda au gingembre car elle économise pour un nouveau manteau.

Nancy s'énerve lorsque Ken est impoli avec elle. Elle est ensuite troublée lorsqu'elle repère le titre d'un des livres de Ken mais cache son malaise à Ida.

La nervosité d'Ivan énerve Elsie qui insiste pour qu'il aille travailler. Ida apporte des fleurs pour qu'Elsie les apporte à Linda. Voyant qu'elle est encore sur les nerfs, Ida accepte à contrecœur de prendre une goutte de whisky avec elle.

Nancy montre le livre de Ken à Frank. Il s'agit d'un livre qui prodiguent des conseils à ceux qui veulent émigrer en Australie. Ils acceptent d'attendre et de voir ce que Ken fera quand il constatera que le livre a disparu. Ida rentre chez elle ivre, à la grande surprise de Frank et de Nancy.

La brasserie accepte que les Walker aient deux semaines de vacances en juillet. Jack organise un pari pour les habitués du pub sur le poids du futur bébé Chevski. Ivan est à cran avec Len quand il le taquine.

Minnie s'évanouit à cause de son régime.

Elsie se précipite pour annoncer que Linda est en plein travail. À l'hôpital, Linda sourit en entendant les pleurs de son nouveau-né.

54. Cartes postales et le petit Cheveski

Ivan est fou de bonheur lorsqu'il regarde son fils à travers la paroi vitrée de la fenêtre de la crèche de l'hôpital.

Concepta taquine Harry lorsqu'il ne joue pas aux fléchettes.

Esther est retrouvée en train de travailler tard par son patron, Brian Foley. Il voit que quelque chose l'inquiète et elle admet qu'elle est préoccupée par les échecs constants des plans de Tom pour gagner de l'argent. Brian lui propose de passer au n°5 pour lui parler.

Minnie et Martha reçoivent des cartes postales d'Ena lors de ses vacances à Bridlington. Ena devine à juste titre que Martha a occupé sa chaise au Snug. Offensée, Martha espère que la naissance du bébé lui manquera.

À la suggestion de Len, Jack commence une cagnotte au Rovers pour une œuvre de charité. Christine tient compagnie à Elsie dans le pub en attendant des nouvelles.

Arthur emmène un collègue policier, Peter Derwent, au Rovers avec lui. Ivan fait irruption avec la nouvelle qu'Elsie est grand-mère. Elle pleure de bonheur. Christine est priée de rassembler les résidents absents et ils se réunissent pour célébrer la nouvelle naissance en buvant un verre. Florrie remporte le pari du "poids", recueillant 2 10/£ sur un pari de 7'10". Albert tente de prétendre que la supposition était la sienne et Florrie ne fait que miser l'argent. Christine va chercher Florrie au magasin pour participer aux festivités.

Une Martha ivre reproche à Ivan de ne pas avoir acheté les boissons des dames, juste avant que Billy ne leur offre une tournée de la part du nouveau père. Florrie achète une tournée avec ses gains. Elsie, trop émotive, pleure en se souvenant de la naissance de Linda.

Le lendemain matin, Christine raconte à Esther qu'elle l'a vue à une soirée chez Billy Graham il y a quelques temps. Elles admettent toutes deux être montées sur la plate-forme pour donner leur vie au Christ, mais Christine admet qu'elle a déjà fait marche arrière.

Frank a la gueule de bois et est grincheux à cause de la fête qui se déroule à la table du petit déjeuner. David reçoit une lettre du Comté qui l'étonne.

Ivan est horrifié d'apprendre par Elsie qu'il a commencé un strip-tease alors qu'il était ivre à la fête, jusqu'à ce qu'Annie l'arrête.

La lettre de David dit que County s'est vu offrir 1 000 £ pour le transférer dans un club londonien de deuxième division. Ida est horrifiée quand il lui fait remarquer qu'il devra déménager dans la capitale.

55. La cagnotte du Rovers et les collègues de David

La cagnotte du Rovers commence à s'accroître.

Jack se rend compte qu'il a oublié de poster la lettre de réservation de l'hôtel Verdale à Torquay pour leurs vacances, mais il cache le fait à Annie.

Vince Plummer, directeur des ventes de la brasserie Newton and Ridley, vient passer quelques jours au pub pour faire connaissance avec l'endroit avant qu'Annie et Jack ne partent en vacances.

Jack demande à Billy de poster la lettre de réservation en toute discrétion.

Les collègues de David lui offrent une horloge de voyage comme cadeau de départ. Son contremaître lui dit qu'il essaiera de lui rendre son travail s'il échoue à Londres.

Travaillant à Leeds, Dennis envoie des cadeaux pour le bébé - deux boîtes de carottes égouttées et un pistolet jouet.

Elsie invite les Cheveski à vivre au n°11 pendant un certain temps lorsque Linda sera sortie de l'hôpital afin qu'elle puisse les aider, mais Ivan refuse, disant qu'ils doivent se débrouiller seuls. Elsie ne s'en offusque pas.

Tom est surpris que Brian vienne prendre le thé avec lui et Esther. Esther dit à Brian que Tom a du mal à s'intégrer.

David prépare son départ dans deux jours. Billy veut lui aussi aller à Londres et David l'invite à prendre un verre s'ils se rencontrent là-bas. Ida déprime alors que David fait ses valises, disant qu'il est trop jeune pour quitter la maison. Frank la réconforte, mais elle est à nouveau bouleversée lorsqu'elle trouve le livre sur l'Australie dans la mallette de Ken.

Doreen dit à Florrie qu'elle en a assez de voir un contremaître lui courir après à l'usine.

Esther laisse Tom et Brian seuls pendant un certain temps et Brian dit à Tom qu'il conduit Esther à une dépression nerveuse avec son refus de s'installer dans un travail qui en vaut la peine. Tom ne peut pas faire ça et avoue qu'il a décidé de passer à autre chose, pensant à monter une affaire avec des lévriers.

Frank confronte Ken au sujet de l'Australie. Amusé, il raconte à ses parents soulagés que les détails étaient pour un ami à l'université et qu'il n'a pas l'intention d'émigrer.

Annie voit Billy discuter avec David au pub et dit à Jack et Len qu'elle désapprouve le déménagement du jeune homme à Londres, heureuse que Billy soit si bien installé dans un bon emploi local. De l'autre côté du pub, Billy dit à David que le fils de son patron ouvre un garage à Chiswick et qu'il veut le rejoindre pour déménager dans le sud.

56. La tarte aux pommes et un nouveau club

Concepta trouve Lucille en larmes lorsqu'une tarte aux pommes qu'elle prépare pour Harry commence à mal tourner et l'aide à s'en sortir.

Un Albert enthousiaste annonce à Jack et Annie que Swindley organise un club pour les plus de 60 ans à la Mission et que Michael Courtenay, habitant de Rosamund Street, est candidat au poste de trésorier. Il souhaite que Jack intègre, mais ce dernier refuse l'offre d'Albert, n'ayant que peu de temps libre.

Ida est réconfortée par une lettre que David a reçue de sa logeuse londonienne, car elle a l'air d'être une gentille femme.

Albert pousse Nancy à rejoindre le club.

Frank et Ida sont heureux de voir qu'ils s'entendent si bien. Elsie, de son côté, se lasse d'Arthur et de ses manières guindées.

Martha est couchée avec un mal de dos.

Minnie est tombée sous le charme de Michael et, à la suggestion de Concepta, l'invite au Snug avec sa compagne de retraite Maud, bien qu'elles soient nerveuses quant à ce que dirait Ena. Jack offre aux trois une tournée de la maison. Ils s'entendent bien mais la bonne ambiance est gâchée lorsqu'Ena revient soudainement de ses vacances à Bridlington, malheureuse de la présence d'un homme au Snug, et qu'elle et Maud se disputent. Ena refuse de passer le crépuscule de ses jours en tant que membre du club jusqu'à ce que Michael la charme pour qu'elle change d'avis.

Alf dit à Harry qu'il peut récupérer ses chiens lévriers maintenant qu'Alice Burgess est partie.

Ena fait venir Minnie avec elle lorsqu'elle quitte le Rovers pour la soirée afin qu'elle ne soit pas seule avec Michael.

Elsie dit à Arthur qu'elle en a assez de sa jalousie envers les autres hommes et le quitte.

Emily dépose des fleurs à la Mission. Lorsque Swindley loue ses efforts, elle s'effondre et lui dit que le bail de sa boutique de linge pour bébé est terminé et que le propriétaire ne veut pas le renouveler. Swindley suggère de fusionner les magasins, admettant que sa propre entreprise est en difficulté, mais il suggère qu'il serait préférable qu'ils se considèrent comme employeur et employé. Elle est follement heureuse de cette suggestion et pleure à nouveau. Il lui donne son mouchoir comme réconfort et s'en va. De la sacristie, une Ena souriante voit Emily se moucher.

57. Le boycott et l'élection

Ena a changé d'avis et refuse de se rendre à la réunion inaugurale du Club des plus de 60 ans. Swindley est néanmoins satisfait de la forte participation. Albert amène Nancy à la réunion. Swindley fait entrer Albert et Michael Courtenay sur une plateforme pour l'élection du comité. Alors qu'il ouvre la réunion, il

envoie Emily demander à Ena de les rejoindre, mais celle-ci continue de refuser avec obstination.

Ida est stressée alors que l'heure du train de David approche. Frank dit à David que son projet d'acheter des boissons de Farwell dans la Roverswill va échouer car de nombreux habitants sont présents à la réunion de la mission.

Albert est élu président et Michael trésorier. Sur la suggestion de Minnie pour une soirée musicale, Swindley leur offre un piano offert par le Bottle Lane Congregational Youth Club. Ils se rendent compte qu'Ena est la seule à pouvoir en jouer.

Joe Baumgarten revient des États-Unis pour retrouver une dame qu'il a connue pendant la guerre, mais dont il ne se souvient pas de la rue où elle vivait. Annie pense qu'il s'agit de l'un des vieux briscards d'Elsie.

Harry emmène Concepta au théâtre pour la soirée. Annie fait travailler Billy derrière le bar.

Ena est tentée par l'idée du piano et accepte d'en jouer. David entre dans la salle pour faire ses adieux à tout le monde. Le club chante "*We'll Meet Again*" avec Ena au piano.

Joe pense qu'il s'est souvenu de l'endroit où vivait sa logeuse et part à sa recherche.

Jack dit à Tom que la brasserie n'autorise pas de jukebox au Rovers. Il est déprimé par son manque de progrès dans les affaires.

Arthur arrive au Rover avec son collègue policier Peter Derwent, déterminé à en découdre avec Elsie au sujet de ses amis masculins.

Alors que les membres du club affluent, David achète des boissons pour les habitués.

Joe revient, après une recherche infructueuse. En entendant qui il est, Ena pense également qu'il s'agit d'un ancien flirt d'Elsie. Un instant plus tard, Elsie entre et, désespérée d'éviter Arthur, se réfugie au Snug. De l'autre côté du pub, Joe voit qui il y cherche et la suit il ne s'agit pas d'Elsie, mais de Minnie.

JUILLET 1961

Épisodes 58 à 66



58. Licenciement abusif et les révélations d'Emily

Ivan ramène Linda et le bébé à la maison pour une Elsie en pleine forme. Dennis, tout excité, a acheté un cadeau à son neveu : un bus mécanique pour lequel il est bien trop jeune. Ivan veut tenir son fils en pleurs et ne laisse pas l'enfant s'habituer à son environnement, au grand dam d'Elsie.

Doreen en a assez d'être malmenée par le contremaître Harold Pilkington et l'appelle pour le lui dire en face. Les autres se joignent volontiers à elle pour lui tenir tête et il donne à Doreen une semaine de préavis, la licenciant pour insolence, mais elle lui dit qu'elle partira dès ce soir.

Linda choque Elsie lorsqu'elle donne le biberon au bébé. Quand Elsie essaie de lui prodiguer des conseils sur l'éducation des enfants, Linda lui renvoie au visage la négligence dont elle a souffert dans son enfance. Elsie a honte de ses actes passés.

Concepta trouve une annonce d'emploi pour travailler dans un garage londonien entourée dans le journal de Billy.

Swindley se prépare pour le premier jour dans son magasin avec Emily, mais son assistante de longue date, Miss Pemberton, lui remet son préavis, profondément bouleversée par ce changement.

Christine dit à Audrey Plant qu'elle et Dennis sortent ensemble, mais de façon platonique.

La direction de l'usine d'imperméables demande à Doreen de changer d'avis, mais elle refuse.

Emily déplace son stock au magasin, ce qui provoque le départ de Mlle Pemberton. Elle révèle qu'elle est amoureuse de Swindley depuis 1924 et dit à Emily qu'elle n'aura aucune chance de le piéger. Swindley est stupéfait de cette révélation.

Tom fait ses valises et tente de quitter la rue tranquillement mais Esther le trouve en train de payer son dû au Corner Shop. Elle lui dit qu'elle ne le reprendra pas s'il revient, mais s'inquiète néanmoins de la direction qu'il va prendre dans la vie. Elle s'effondre après son départ.

Albert et Michael demandent à Annie d'installer une affiche pour une vente de charité pour le club des plus de 60 ans et de lui fournir des installations pour stocker leurs articles à l'avance.

Minnie raconte à Ena et Martha que Joe et sa femme Larine l'ont invitée à dîner et à dîner. Elles font semblant de ne pas être surprises.

Annie offre à la vente deux vases que Norah, la sœur de Jack, leur a offerts en cadeau de mariage et qu'elle a toujours détestés.

Florrie reconforte une Esther en pleurs, qui lui révèle qu'elle part en vacances avec quelqu'un.

59. Une lettre d'Alice et la collecte

Harry reçoit une longue lettre d'Alice et en la lisant, réalise qu'elle est heureuse dans son nouveau travail.

Concepta se demande comment elle va s'entendre avec Vincent Plummer, le remplaçant du Rovers, pendant que les Walker sont en vacances à Torquay. Elle se rend compte que Billy cherche un emploi à Londres à partir d'annonces de "postes vacants" marquées dans le journal qu'elle a trouvé et s'inquiète de la façon dont Annie le prendra.

George Layton, un client du garage Blue Bell, vient demander à voir Billy. Pendant une pause, Christine raconte à Audrey Plant, une collègue de travail, qu'elle a accepté de laisser Dennis pratiquer sa guitare au n°13 après qu'il l'ait emmenée au Luxy Cinema.

Le patron de Billy, Phil Marsden, entend M. Layton faire l'éloge du travail de Billy après que trois autres garages l'aient laissé tomber et le voit lui donner un gros pourboire. Phil offre à Billy le poste de contremaître au garage de Chiswick qu'il ouvrira dans quelques mois. Ravi, il l'accepte.

Doreen parle à Billy de Harold Pilkington et il lui propose d'arranger les choses, mais elle dit que la perte de son emploi ne la dérange pas.

Albert et Michael font une collecte pour la vente de charité du Club des plus de 60 ans avec Florrie. Vince Plummer regarde les Rovers. Il désapprouve le fait que Jack ait bu peu après l'ouverture de la vente et prépare un repas en regardant la cave. Annie pense qu'il est trop enthousiaste et qu'il va causer des problèmes à leurs clients.

Ena insiste sur le fait que c'est le tour de Minnie d'acheter des boissons parce que c'est ce que dit son tour de table.

Annie commence à harceler Jack car le pub est plus fréquenté que d'habitude et elle n'a pas encore fait ses valises. Dennis fronce les sourcils lorsqu'il achète du whisky. Vince fait des avances à Concepta mais elle le repousse. Harry le remarque et est froid envers Vince. Il lui tend la main, mais Harry la rejette et s'en va. En regardant depuis le Snug, Ena anticipe beaucoup de problèmes à venir.

60. La plainte et une nouvelle amie pour Lucille

La routine matinale d'Ena est interrompue par Billy qui lui transmet une plainte de Vince Plummer pour Swindley, selon laquelle il y a trop de déchets du club des plus de 60 ans jeté au Rovers. Ena est ravie de transmettre la plainte et dit à Billy qu'il pourrait y avoir un poste pour Doreen aux Swindley's Draperies.

Vince se plaint de tout ce que fait Concepta, ce qui la fait pleurer.

Emily a l'impression qu'elle ne peut pas faire face à tout le travail au magasin, car Swindley passe beaucoup trop de temps à l'extérieur. Cependant, il lui promet un assistant. Emily lui dit que les Snapes déménagent à Newcastle et que les nouveaux propriétaires du café ont un look continental.

Lucille se lie d'amitié avec Patricia Holmes, treize ans, venue de Crewe pour rendre visite à sa grand-mère, mais qui s'est perdue. Elle la ramène chez elle pour consulter la carte de son père.

Dennis poursuit sa pratique de la guitare, mais il est désespéré.

Patricia escroque de l'argent à Lucille, soi-disant pour son ticket de bus pour se rendre chez sa grand-mère.

Len apprend par Alf et Concepta comment Vince se comporte et intervient pour se lui dire comment disputer avec lui lorsqu'il l'intimide. Minnie pense que Vince ne peut pas s'en empêcher, car il vient de Londres. Vince s'oppose à ce que Minnie s'en mêle, mais Martha intervient pour la protéger.

Ena transmet les messages de Billy à Swindley. Il promet d'interroger Doreen.

Lucille parle de Patricia à Harry. Il voit une histoire à son sujet dans le journal, disant qu'elle est une fugueuse d'une école privée.

61. Des objets hétéroclites et la médiatrice

Alertée par Harry, la police a rattrapé Patricia et une policière appelle au n°7 pour recueillir des détails. Ayant trouvé une somme d'argent sur la jeune fille, elle demande s'il en manque dans la maison, mais Harry répond que tout va bien. Après le départ de la policière, il dit à Lucille qu'il a menti et qu'il manque 10 % de l'argent du club. Il la tient pour responsable de la perte, car elle a recueilli Patricia et ils se disputent à ce sujet. Concepta fait office de pacificateur entre eux.

Doreen demande à Ena de remercier Concepta de l'avoir recommandée à Swindley, car elle a obtenu le poste et a déjà commencé. Ena lui demande de chercher un corsage de buste à sa taille pour elle.

Dennis pense qu'Elsie le néglige en en faisant trop pour Linda. Ivan est fatigué car le bébé est resté éveillé toute la nuit. Elsie n'est pas d'accord avec l'approche moderne de Linda en tant que parent, car elle laisse le bébé pleurer. Elsie reconforte l'enfant elle-même.

Doreen aide à vérifier les stocks après les heures de travail. Elle trouve amusante l'attitude pompeuse de Swindley. Il refuse de fixer un prix de vente pour le dernier corsage de buste restant.

Alf et Len livrent d'autres objets hétéroclites au Rovers, mais Vince refuse de les prendre. Billy et Concepta les stockent plutôt dans le hangar de la cour.

Albert fait entrer Nancy au pub pour la mettre à l'abri des mauvais rhumes d'été qu'ont attrapés Frank et Ida. Martha trouve que les Italiens qui reprennent le Snape's Café sont beaux.

Ena est amusée par le fait qu'Albert courtise Nancy alors en lui achetant du gin et de l'orange. Bien que le magasin soit officiellement fermé pour la nuit, Ena réclame son corsage de buste et obtient une réduction de prix.

Ayant enfin réussi à endormir le bébé, Ivan et Linda discutent des noms. Ivan veut l'appeler "Richard" mais Linda choisit "Paul", bien qu'Elsie soit d'accord avec le choix d'Ivan. Linda insiste sur le fait que sa décision est définitive.

Pour l'anecdote, l'actrice qui joue le rôle de la policière, nous la retrouverons quelques années plus tard dans le rôle de Blanche Hunt.

62. Un restaurant italien et un don

Minnie et Martha interrompent la pratique de l'harmonium d'une Ena de mauvaise humeur. Ena interdit à Minnie de se rendre au Mario's Continental Cafe, qui vient d'ouvrir, en disant qu'ils servent des "trucs étranges dégoûtants".

Dans le café, le propriétaire Leo Bonarti se dispute avec son fils Mario qui veut ajouter de la nourriture anglaise au menu, disant que les locaux ne voudront pas seulement de la cuisine italienne.

Doreen et Audrey Plant sont leurs premières clientes, mais elles ne sont dubitatives sur les choix proposés, choisissant finalement un simple café. Audrey aime bien Mario qui essaie de faire la conversation aux deux filles, au grand dam de Doreen.

Frank, Kenand Nancy sont les prochains clients. Ils refusent également les plats les plus fantaisistes, ne demandant que des œufs et des frites.

Doreen reste insensible aux charmes de Mario, mais elle est ennuyée par la brusquerie d'Audrey à son égard.

Lucille est rebutée par le fait qu'à quelques jours de la fin du trimestre, elle doit écrire un essai ennuyeux sur ce qu'elle s'attend à trouver dans son nouveau lycée.

Elsie et Dot essaient le nouveau café-restaurant italien et Elsie est heureuse de goûter à de la nouvelle cuisine. Elle invite Florrie à se joindre à leur table. Elsie trouve le plat de spaghetti difficile à manger.

Les magasins et entreprises locaux font un don à une tombola de charité. Ena pense que c'est une arnaque.

Christine prépare une tasse de thé pour Dennis pendant qu'il s'exerce à la guitare. Il la régale de ses rêves de gloire et de richesse. Minnie est malheureuse, elle veut aller au café. Elle ment en disant qu'elle a laissé son gaz allumé pour échapper à ses amis, mais ne trompe pas Ena.

Michael prend la défense de Concepta quand Vince est grossier avec elle et fait des commentaires sur les Irlandais. Le soir venu, le café est vide. Les Bonartis sont sur le point de fermer plus tôt lorsque Minnie arrive et elle est confuse lorsque les deux hommes la conduisent avec enthousiasme dans les choix italiens qui lui sont proposés sur le menu.

63. Un essai volontairement raté et un repas gratuit

Lucille n'est pas contente d'avoir passé le cap de ses onze ans d'études, car aucun de ses amis ne va au lycée. Elle écrit délibérément un mauvais essai sur le sujet, énervant Harry qui la menace d'une fessée.

Elsie s'énerve des commentaires détournés d'Arthur à son sujet.

Dot appelle Elsie, contrariée par le fait qu'elle s'est disputée avec son mari. Elsie est surprise lorsque Walter Fletcher l'appelle et lui propose de sortir avec elle ce soir. Il invite Dot à l'accompagner.

Ena fait don de filets à cheveux à la collection de ventes de charité de Minnie et Albert.

Brian Foley remarque qu'Esther s'est fait coiffer et lui propose de sortir avec elle.

Elsie fait promettre à Dot de ne pas la laisser seule avec Walter. Il est stupéfait lorsqu'il découvre qu'elle a un petit-fils.

Lucille continue de se plaindre d'être scolarisée au lycée. Lorsqu'elle déchire son livre d'anglais, Harry lui donne une fessée. Vince poste un rapport sur le Rovers à la brasserie. Ena défend la réputation du Rovers. Elle est horrifiée d'apprendre que Minnie a eu un repas gratuit au Mario's Continental Cafe et dit qu'elle est en colère contre ces étrangers italiens. Martha dit à Ena qu'elle a gagné le troisième prix de la tombola - un dîner dans le même café.

Walter et les femmes rentrent tard. Dot est ivre. Elle rentre en titubant, laissant Elsie seule avec Walter. Il joue le grand jeu pour elle et Elsie décide de faire preuve de prudence avec lui, mais il s'endort avant de pouvoir faire quoi que ce soit.

64. Retour de vacances et du vin italien

Les Walker sont revenus de leurs vacances à Torquay. Alors qu'ils s'apprêtent à ouvrir, ils constatent qu'aucun des stocks du bar n'est à sa place habituelle et que l'ancienne horloge a été remplacée par une horloge électrique moderne. Concepta leur dit que Vince est à l'origine de ces changements et qu'il a envoyé à la brasserie une liste de plaintes concernant leur gestion habituelle du pub. Annie demande à Billy d'en sortir une copie pour leur montrer.

Frank confie à Alf qu'Ida est épuisée mais qu'ils n'ont pas les moyens de prendre des vacances. Il lui dit également qu'il souhaitait que Ken devienne enseignant, mais qu'il préfère maintenant travailler dans l'industrie. Ils parlent de qui pourrait être derrière le chapardage à la poste, mais quelques minutes plus tard, Frank remarque qu'Alf empoche lui-même une lettre.

Nancy dit à Ken que le club des plus de 60 ans reporte sa vente de charité de quelques semaines car les dons sont insuffisants. Ken est nerveux lorsqu'il reçoit un télégramme avec ses résultats d'examens. Il a obtenu son diplôme avec mention très bien et peut maintenant réaliser son rêve de devenir enseignant.

Concepta dit aux Walker qu'elle abandonnera son travail lorsqu'elle épousera Harry, car elle doit penser à Lucille.

Ena se présente pour son repas gratuit au Mario's Continental Cafe. Elle exige une nourriture simple et saine, mais se laisse convaincre d'essayer les Scampi suivis des Spaghetti Verenses.

Walter dit à Elsie qu'il envisage d'ouvrir un magasin de vêtements à Manchester et qu'il veut qu'elle en soit la gérante. Elle est ravie de l'offre.

Ena est éméchée par le vin italien et devient conviviale avec Leo.

Les Walker se demandent où ils trouveront une barmaid qui pourrait être aussi bonne que Concepta. Billy essaie de parler à Jack du poste de contremaître à Chiswick, mais Annie exige d'être présente dans la conversation. Elle est bouleversée quand elle réalise qu'il va partir. Jack défend la décision de son fils.

Martha et Minnie sont intriguées par l'arrivée d'une Ena éméchée qui chante les louanges de la nourriture étrangère.

Frank confesse ses craintes qu'Alf ait volé Ida, ses patrons ont ordonné au personnel de signaler tout chapardage dont ils seraient témoins.

65. Une mère trop prévenante et un voleur malgré lui

Frank continue à s'inquiéter de ce qu'il a vu Alf faire. Il est surpris quand Alf appelle pour lui parler.

Doreen et Audrey Plant sont flattées lorsque Mario Bonarti s'intéresse à elles, mais il reporte instantanément son attention sur Christine lorsqu'elle appelle Esther qui lui dit que Brian lui a offert un meilleur emploi, pour 1 £ de plus par semaine. Elle ne sait pas si elle doit l'accepter ou non. Christine risque de partir en vacances seule, car les Starks s'installent à Birmingham.

Alf offre à Frank et Ida des billets pour Colwyn Bay le jour férié du mois d'août et Frank voit que la lettre qu'Alf a prise lui était de toute façon adressée. Il est soulagé de savoir que ce n'est pas lui le voleur. Peu soucieux des préoccupations de Frank, Alf lui dit que le facteur qui chapardait a été retrouvé.

Linda en a assez qu'Elsie s'immisce dans les affaires du bébé. Elle décide de faire quelque chose pour l'en empêcher.

Billy est intéressé d'entendre parler des filles à Londres par Walter Fletcher. Annie n'est pas contente quand elle entend leur conversation. Ena pense que Billy s'en sortira bien dans la capitale, bien que, pour elle, cette ville est un repaire de vices.

Christine fixe Mario quand il continue à la regarder. Il s'excuse auprès d'elle et lui demande de sortir avec lui. Elle n'en est pas sûre, bien qu'elle soit éprise de lui.

Elsie propose à nouveau de faire du baby-sitting pour que Linda et Ivan puissent sortir. Ils reviennent brièvement chercher le portefeuille d'Ivan et Linda est agacée, pensant qu'Elsie a dérangé Paul.

Annie commence à s'énervier à l'idée que Billy s'éloigne et Jack la réconforte.

Linda se dispute avec Elsie au sujet du bébé, ce qui pousse Elsie à sortir. Linda lui dit de ne plus revenir.

66. Shopping et baignoire

Dennis a besoin d'un bain et souhaite qu'ils aient une baignoire à l'intérieur au lieu d'un en tôle à l'extérieur.

Elsie est heureuse qu'Arthur ait été transféré dans un autre district. Walter arrive pendant le bain de Dennis pour sortir avec Elsie.

Harry remet Lucille à Florrie pour qu'elle s'occupe d'elle pendant la journée. Elle est jalouse des boucles que Florrie met dans sa frange et veut la même chose.

Annie fait du shopping pour une prochaine visite de Joan et Gordon. Elle et Jack ont fait de la publicité pour une barmaid en remplacement de Concepta.

Billy se couche tard après sa soirée avec Dennis.

Annie a déniché de l'argenterie et des cuivres pour Joan qui commence une collection et qui vient leur rendre visite. Mais Billy l'avertit que ça ne sera pas suffisants pour sa snob de sœur.

Lucille pleure lorsqu'elle essaie de se friser les cheveux avec du sucre et de l'eau et qu'elle se retrouve avec les cheveux collants. Ena entre dans le magasin et se charge de les enlever avec du savon, de l'eau et une brosse à casseroles. Elle est donc capable d'entendre la conversation lorsque le vendeur en gros M. Dixon entre et que Florrie lui avoue que son commerce ne va pas bien.

Annie est en colère lorsque Billy décide de sortir plutôt que d'être là pour voir sa sœur à son arrivée. Finalement, un télégramme arrive de Gordon pour dire qu'ils ne viendront pas mais il ne donne aucune raison. Annie se retrouve alors dans une situation difficile et s'inquiète du fait que Joan a changé et ne veut plus les voir.

Dennis travaille sur une chanson, mais Christine trouve que qu'elle est ringarde. Mario l'appelle pour l'emmener au cinéma. Il se méfie de sa relation avec Dennis lorsqu'elle le qualifie d'"amour".

Billy regarde Dennis répéter à l'Orinoco. Le manager Sam Johnson refuse de laisser Dennis avoir une place de chanteur pour remplacer la strip-teaseuse Ramona Hicks qui annule son spectacle.

Len accepte d'être le témoin de Harry. Les dames au Snug remarquent le comportement malheureux d'Annie.

Billy se prend d'affection pour l'hôtesse du club Betty Ridgeway et l'invite à sortir. Dennis annonce de la scène que le prochain numéro sera The Lawson Sisters mais Sam vient d'apprendre qu'elles sont en panne à Preston et dit au jeune homme ravi de monter sur scène et de chanter lui-même.

AOÛT 1961

Épisodes 67 à 75



67. La nouvelle star et ouverture le dimanche

Dennis et Billy reviennent ivres du club Orinoco à 3 heures du matin. Ils célèbrent la naissance d'une « nouvelle star » en la personne de Dennis. Une Elsie furieuse les surprend en train de danser sur la table de sa cuisine, mais son humeur change lorsque Dennis lui dit qu'il a fait deux chansons et a eu deux rappels. Elle rêve de l'argent que son succès pourrait lui rapporter.

Florrie décide de commencer à ouvrir le dimanche, provoquant ainsi le mécontentement d'Ena. Florrie lui court après pour obtenir son ardoise de 2,1 £ et demi.

Intéressée par un emploi local, Betty Ridgeway (qui travaille à l'Orinoco) fait appel au magasin pendant qu'elle fait le tour du quartier.

Jack trouve Billy endormi sur le canapé et lui conseille de faire attention à son comportement.

Christine ouvre une lettre qu'elle possède depuis un certain temps et découvre qu'elle a gagné un séjour de deux semaines tout compris en Cornouailles lors d'une tombola. Elle est ravie, car Jean l'a laissée tomber pour le voyage qu'elles avaient prévu de faire à l'île de Man.

Un thé d'adieu est préparé pour Billy, auquel Harry est également invité. Annie fait la morale à Billy sur la façon de se comporter à Londres et lui demande de ne pas fréquenter des endroits comme l'Orinoco Club. Elle s'effondre lorsque Jack parle de la famille.

Dennis est toujours sur un nuage avec son succès mais n'aime pas l'idée que Walter amène sa mère pour le voir et le décourager à s'engager dans une carrière de chanteur. Il n'est pas sûr qu'on lui demandera un jour de faire une autre apparition sur scène car son succès n'est dû qu'à une urgence.

Découvrant que les vacances sont pour deux, Christine demande à Esther de la rejoindre.

Sam Johnson, ravi, offre à Dennis une place régulière au club pour la semaine à venir.

Les voisins se réunissent dans l'arrière-salle du Rovers pour un verre d'adieu à Billy. Ena, Minnie et Martha ne sont pas invitées et se chamaillent plutôt pour savoir où elles pourraient aller lors du prochain jour férié du mois d'août. Billy les invite toutes les trois à se joindre à la fête. Billy dit à Len et Harry que s'il avait eu la moindre chance avec Betty, il se serait peut-être persuadé de rester. À l'arrivée de son taxi, il trouve Betty dans le public, attendant son entrevue pour le poste de barmaid - alors qu'il déménage.

68. La nièce d'Albert et un coup de foudre

Lucille est impatiente d'aller à la foire du Bank Holiday du mois d'août et attend avec impatience qu'Harry soit prêt. Elle veut aussi que Concepta voit ses chiens lévriers maintenant qu'il les a rachetés à Alf.

Ken examine un journal qui annonce des postes d'enseignant, bien que la plupart ne soient pas adaptés à la matière de son diplôme. Nancy panique lorsqu'il parle d'enseigner à l'étranger. Il fonde ses espoirs sur une candidature qu'il a déjà envoyée - enseigner l'histoire dans une école publique du Surrey.

Nancy est déçue par les quelques articles qu'elle a collectés pour la vente de charité et Ken lui offre quelques-uns de ses vieux manuels scolaires, bien qu'elle cache ses doutes quant à leur vente.

La nièce d'Albert, Valerie, lui rend visite. Il est heureux d'apprendre que son plus jeune frère Alfred s'est bien débrouillé et a obtenu le poste de chef de gare à Glasgow. Elle admet qu'elle ne veut pas partir avec ses parents car elle veut développer son entreprise de salon de coiffure - Maison Valerie. Afin d'apaiser les inquiétudes de son père, elle demande si elle peut rester avec Albert lorsque sa famille déménagera dans le nord. Il est ravi de cette demande.

Ken apporte ses livres pour les montrer à Albert sur la suggestion de Nancy et voit Val. Il tombe immédiatement amoureux d'elle. Albert lui suggère d'aller chercher Nancy pour se joindre thé, mais alors qu'il entre à côté, sa grand-mère s'effondre avec de soudaines douleurs à la poitrine. Albert et Val s'occupent d'elle tandis que Ken se précipite au Rovers pour appeler le Dr Graham.

Swindley accompagne Emily à la foire où Audrey Plant demande un remboursement à la dame de la barbe à papa après que Doreen soit tombée malade sur les auto-tamponneuses.

Lucille s'amuse à gagner une broche pour Concepta au stand des fléchettes. Emily est ravie lorsqu'elle pense que Swindley va l'emmener dans le Tunnel de l'amour, mais sa destination est plutôt le marchand de glaces. Christine trouve les attentions de Mario un peu pesantes tandis qu'ils font le tour de la foire. Il promet de se calmer.

De retour chez elle, Concepta conseille à Lucille de jeter une petite boîte qu'elle a trouvée dans la rue mais elle veut la garder pour son magasin de jouets. À l'insu des adultes, la boîte contient des pilules. Dans le n°3, Albert et Ken cherchent une boîte de somnifères qu'un Dr Graham alarmé a égarée.

Cet épisode marque l'arrivée d'un nouveau personnage, Valerie Tatlock.

69. Pilules dangereuses et un don de vêtements

Annie s'inquiète après avoir entendu à la radio que des pilules dangereuses ont été perdues dans le quartier de Coronation Street et Rosamund Street.

Harry dit à Lucille, qui la harcèle parce qu'elle veut avoir une nouvelle robe pour le mariage, d'aller s'arranger avec Concepta. Le Dr Graham s'énerve contre Nancy après qu'elle soit sortie du lit au lieu de prendre trois jours de repos comme il l'avait demandé après qu'elle ait eu son malaise. Il lui fait promettre de ne pas se lever de sa chaise et de ne pas tenter de faire le ménage.

Avec Albert, ils entendent dans un haut-parleur annoncer qu'un policier, à l'extérieur dans sa voiture, est en train de chercher les pilules manquantes. Le Dr Graham se sent coupable de les avoir perdues. En jouant avec son magasin jouet, Lucille, inconsciente, mange un bonbon de la balance de la boutique, à côté de laquelle se trouvent les pilules.

Dans l'arrière-salle du Rovers, Concepta est contrariée parce que ses parents lui ont écrit pour lui dire qu'ils ne viendront pas au mariage, car ils s'y opposent. Du coup, elle ne veut pas de réception. Harry la persuade de changer d'avis.

Jack mentionne les pilules manquantes et Concepta se souvient soudain que Lucille a trouvé la boîte dans la rue. Ils se précipitent au n°7 où Lucille a avalé l'une des pilules juste avant leur arrivée. L'état de panique de Harry affole sa fille, qui commence par mentir, mais avoue bientôt à Concepta, apaisée, ce qu'elle a fait. Harry se précipite chez le Dr Graham. Il le rassure en lui disant que sa fille dormira pendant quatre heures et qu'elle n'aura pas de séquelles.

Albert s'agite autour d'une Nancy qui se plaint. Elle a remarqué à quel point Ken est amoureux de Val.

Christine doit apaiser les inquiétudes d'Esther, qui craint qu'une jeune fille comme elle n'apprécie pas d'avoir une femme plus âgée comme compagne de vacances en Cornouailles.

Jack et Annie montrent à Concepta leurs photos de vacances à Torquay.

Swindley et Emily rendent visite à Albert et lui disent qu'ils ont eu une réponse décevante à la collection de bric à brac et lui demandent s'il a quelque chose de disponible. Albert fait don des vêtements de sa défunte épouse. Swindley refuse l'offre d'Emily d'examiner le stock de sa boutique avec lui après les heures de bureau pour voir s'il pourrait faire un don. Annie se demande pourquoi ils n'ont pas entendu parler des plaintes de Vincent Plummer alors que M. Lloyd de la brasserie sonne pour parler à Jack.

70. Un oncle prévenant et un évier réparé

Ida n'attend pas avec impatience la prochaine journée de lavage qui viendra s'ajouter à ses tâches ménagères habituelles. Frank propose de l'aider et finit par dresser une liste de choses à faire lui-même. Ida s'inquiète du déroulement de l'entretien de Ken dans le Surrey, mais Frank ne pense pas qu'il obtiendra un bon salaire dans la profession d'enseignant. Il veut aussi qu'Ida envisage d'abandonner son travail maintenant que les garçons travaillent.

Nancy à l'attention de rendre visite à Albert, pour amuser Frank et Ida et leur montrer qu'elle le surveille. Albert passe une grosse commande au magasin en prévision de l'arrivée de Val demain. Florrie, de son côté, s'inquiète toujours de sa situation financière.

Linda s'éclipse du numéro 9 tandis qu'Ivan et Dennis sont en train d'installer du balatum, pour aller chercher à manger. Elle refuse de prendre la commande d'Elsie à sa place car elles ne se parlent toujours pas.

Dennis propose de changer la couche de Paul quand son neveu se met à pleurer.

Annie s'inquiète d'une prochaine visite de M. Lloyd de la brasserie. Swindley et Emily bravent le fouillis stocké au Rovers pour la vente de charité et surprennent Jack et Annie lorsqu'ils commandent une boisson au citron amer chacun.

M. Lloyd se présente et donne aux Walker la chance d'emménager dans leur nouveau pub - le Royal Oak à Sharringley. Annie est ravie, mais Jack l'est moins.

Un Dennis et un Ivan fiers réparent l'évier de Linda, mais celle-ci est furieuse en découvrant sept épingles dans la couche de Paul.

Linda refuse de faire le premier pas avec Elsie.

Au Rovers, Annie voit à quel point Elsie est déprimée et, devinant ce qui ne va pas, la réconforte lorsqu'elle voit à quel point elle est déprimée de ne pas être invitée au baptême de Paul.

Dennis est heureux d'être le parrain de Paul. Ken est revenu du Surrey et raconte son entretien d'embauche à Ida et Nancy, mais il ne pense pas avoir réussi.

Ida taquine Albert en lui disant qu'il vient faire la cour à sa mère lorsque celui-ci l'appelle pour la vente de charité. La vente est prévue dans deux semaines et Albert pense qu'elle pourrait être un succès.

M. Dixon va voir Florrie. Les grossistes ont décidé de ne plus lui envoyer de stock tant qu'ils n'ont pas été réglés.

71. Un nouveau corset et la commande du numéro 11

Annie se sent très mal à l'aise dans un nouveau corset mal ajusté qu'elle a acheté. Walter appelle le Rovers après avoir rendu visite à un client de Rosamund Street. Il tente d'intéresser Annie aux affaires de son entreprise pour Concepta lorsqu'il apprend qu'elle va se marier. Annie lui avoue qu'elle a un livre d'élocution, mais qu'elle a renoncé à le lire.

Ivan remplace les Walker derrière le bar car ils vont voir le Royal Oak. Walter lui dit qu'Elsie et lui traversent une mauvaise passe en ce moment et qu'il a réalisé qu'il devait se retirer du capital du magasin. Il persuade Ivan d'annoncer la mauvaise nouvelle à Elsie.

Dennis demande que la commande du numéro 11 soit mis sur l'ardoise, ce qui déprime Florrie après son départ. Albert entre et la réconforte. Elle lui dit qu'elle pourrait payer ses factures si ses clients réglaient leurs comptes. Il lui suggère de faire appel à un agent de recouvrement lorsqu'elle rejette son idée d'afficher les noms des débiteurs en souffrance dans la vitrine.

Val s'occupe des cheveux de Nancy. Sur sa suggestion, elle se met à coiffer celle de Ken aussi. Il l'invite à aller à un concert à Manchester demain et elle accepte.

M. Lloyd fait visiter aux Walker le Royal Oak. Annie l'interroge sur certains des défauts qu'elle a trouvés. Elle est horrifiée lorsqu'elle essaie un magnétophone dans le pub et entend sa propre voix, ce qui lui fait regretter de ne pas avoir suivi les leçons d'élocution.

Frank se précipite au numéro 3 pour annoncer que le superviseur Norman Chadwick quitte la GPO (General Post Office) et qu'on lui a offert son poste. Il veut qu'ils partent en vacances et qu'Ida renonce à son travail, mais la suggestion ne lui plaît pas.

Ken ouvre une lettre pour dire qu'il a été mis sur la liste restreinte pour le poste de Surrey. Ida redoute que la maison ne soit calme en l'absence des deux garçons.

De retour à la maison, Jack dit à Len et Alf qu'il n'est pas convaincu que le nouveau pub fasse suffisamment d'affaires, mais qu'il est plus préoccupé par ce qu'Annie pense.

Paul a des convulsions qui poussent Linda à crier pour qu'Ivan aille chercher Elsie.

Frank pense qu'il n'y a rien qui puisse retenir Ken dans la région, alors qu'à ce moment-là, son fils profite du concert de Tchaïkovski avec Val.

72. Une bonne nouvelle et un malentendu

À la fin de la journée de travail, Sheila appelle les Draperies de Swindley pour parler avec Doreen qui révèle qu'Emily est profondément amoureuse de Swindley. Emily doit laisser un inventaire pour aller faire une mystérieuse course.

Elsie est chaleureusement accueillie au n°9 par Linda, qui s'est réconciliée avec sa mère après qu'elle ait arrêté les convulsions de Paul la veille. Elsie lui offre un châle crocheté très cher pour le baptême. Linda offre à Elsie un corsage d'occasion. Elsie pense que cela lui ira, au grand amusement de sa fille. Linda parie ses cinq shillings que le corsage est trop étroit.

Doreen et Sheila sont chez Mario avant d'aller au cinéma quand Emily y entre avec son père, ex-militaire. Il domine complètement sa fille.

Lucille rend visite au petit Paul et dit à Linda et Ivan que Harry et Concepta sont en train de préparer leur lune de miel. Lucille croit à tort qu'elle va les accompagner.

M. Nugent brutalise sa fille sur la table du café, agacé qu'elle ne soit pas encore mariée comme ses sœurs. Lorsqu'il lui dit qu'il va lui trouver un mari lui-même, elle lui répond que ce n'est pas nécessaire puisqu'elle sort avec Swindley. Il est très heureux de cette nouvelle.

Ken ramène Val chez elle pour une soirée. Ils ont rencontré un ami commun lors d'un concert qui a essayé de faire bouger les choses en parlant de Marian Lund, au grand embarras de Ken. Il repousse la date d'un autre concert la semaine prochaine, car il a sa deuxième entrevue dans le Surrey.

Au grand amusement de Dennis, Elsie réussit presque à entrer dans le corset.

Le lendemain matin, Emily est dans un état de grande nervosité. Alors qu'elle et Doreen sont dans l'arrière-salle du magasin, Swindley est surpris par la visite

de M. Nugent, qui exige avec insistance une conversation privée avec l'homme perplexe.

73. Retard et simulation

Emily est horrifiée lorsqu'elle apprend que Swindley est sorti de la boutique avec son père. Les deux hommes sont allés au café pour discuter. Swindley ne comprend pas pourquoi M. Nugent veut le voir, jusqu'à ce qu'il lui demande si ses intentions envers sa fille sont strictement honorables. Swindley est persuadé qu'il y a un malentendu et devine qu'Emily a inventé une histoire entre elle et lui pour que son père ne fasse pas pression sur elle. M. Nugent s'attache à Swindley. Les deux hommes s'entendent pour oublier totalement l'affaire.

Elsie dort trop et est très en retard au travail. Elle fait semblant d'être malade. Dennis lui donne de l'aspirine comme remède contre la fièvre - qu'elle déteste - pour la faire descendre. Il est amusé quand elle se met en colère.

Emily est sur des charbons ardents en attendant le retour de Swindley. Elle est soulagée lorsqu'il déclare qu'il n'est sorti que pour un rendez-vous d'affaires, mais il demande à Doreen de l'aider à vérifier les stocks pour éviter d'être dans l'arrière-salle avec elle.

Sans se rendre compte que Dennis a appelé Miami Modes pour dire que sa mère avait mal aux dents, Elsie les appelle aussi pour leur dire qu'elle a une gastrite. Elle est furieuse quand elle apprend que son fils a appelé avant elle.

Dennis est ravi qu'on lui demande de garder Paul pendant que Linda fait ses courses. Albert dit à Nancy qu'il pense que Val a été déçue après sa soirée avec Ken.

Elsie décide de faire don d'un vieux manteau de fourrure à la vente de charité. Florrie s'inquiète de ce que les travaux de nettoyage des maisons dans le quartier la privent de clients, mais Leo lui assure que des appartements seront construits dans l'année pour les remplacer. Elle n'est pas sûre que son entreprise dure aussi longtemps.

Linda découvre que le châle de baptême a disparu, et Dennis avoue mièvrément qu'il l'a donné à Albert pour la vente de charité quand il a appelé. Albert a une grande pile d'objets stockés dans le n°1. Val pense que la plus grande partie est de la camelote. Ils se rendent compte que le châle est de bonne qualité et qu'il y a eu une erreur. Swindley continue à faire des affaires avec Emily. Une Florrie choquée entre dans le magasin. Elle pense avoir gagné 500 £ sur les obligations à prime. Swindley vérifie les détails et confirme pour elle que ses problèmes financiers sont bel et bien terminés.

On parle beaucoup d'Emily Nugent ces derniers temps. Sachez qu'avant cet épisode, on ne connaissait pas son prénom, car tout le monde l'appelait Mlle Nugent. C'est finalement le père d'Emily qui mentionne pour la première fois le prénom de sa fille.

74. La vente de charité et une lettre de Billy

Le samedi, Albert, Nancy et Michael ont préparé les stands pour le début à 18 heures de la vente de charité du club des plus de 60 ans. Albert est amusé d'apprendre qu'Ena a décidé de tenir le stand de rafraîchissements avec Michael. Albert décide de garder trois articles spéciaux pour la tombola. Ena demande que son stand positionner autrement et refuse de faire le nettoyage par elle-même.

Annie lit une lettre de Billy aux habitués du Rovers, disant qu'il se débrouille bien à Londres. Annie dit à Concepta qu'elle n'est pas enthousiaste pour reprendre le Royal Oak mais que Jack le veut. De l'autre côté du bar, Jack dit à Len et Harry qu'il se sent trop vieux pour déménager dans un nouveau pub mais qu'il sait qu'Annie le veut.

Albert remet le châle à une Linda reconnaissante. Frank peint la porte d'entrée du n°3. Ida et lui décident de partir en vacances à Colwyn Bay, leurs premières vacances depuis de nombreuses années.

Ken reçoit une lettre l'informant qu'il ne reste plus que deux candidats pour le poste d'enseignant dans le Surrey, mais qu'il leur faudra quatre à cinq semaines avant de prendre une décision, le poste étant pourvu après Noël.

Les Walker se rendent compte qu'ils ne veulent déménager que pour se faire plaisir mutuellement. Ils décident de rester au Rovers.

Ena désapprouve la victoire de Florrie, disant que c'est un jeu d'argent, et est furieuse quand Minnie laisse échapper qu'elle était dans les bookmakers le jour de la Grand National Day.

Ken est agacé lorsque Frank et Ida l'interrogent sur Val.

Les résidents assistent à la vente de charité avec Emily au stand de livres, Minnie et Martha au stand de vêtements et Albert et Nancy à l'entrée. Minnie a du mal à additionner les prix.

Florrie se présente avec sa nouvelle tenue et sa coiffure, ce qui lui vaut les louanges des hommes et la jalousie des femmes.

Val s'inquiète du prochain départ de Ken lorsqu'Albert lui annonce la nouvelle de la lettre qui lui a été adressée. Albert annonce le début de la tombola et demande à Lucille de tirer les billets : Len gagne un gramophone et une Elsie triste finit par récupérer son vieux manteau de fourrure.

75. Le baptême et « Ricky Dennis »

Alors qu'elle se prépare pour le baptême, Elsie prend à partie Dennis pour le nombre de costumes qu'il a achetés. Il lui dit que l'agent de théâtre Lenny Phillips, le plus grand agent du Nord de l'Angleterre, était en train de repérer des talents au Club Orinoco il y a quelques nuits. Elsie trouve une carte de visite sur laquelle figure "Ricky Dennis - Mr. Show business", avec le numéro de téléphone du Rovers. Il lui dit que Billy était d'accord, bien que ses parents ne le sachent pas.

Dans le hall de la mission, Swindley est satisfait des recettes de la vente de charité. Ena se dispute avec lui pour avoir rendu Albert et Nancy "esclaves" pendant le nettoyage. Elle refuse elle-même de l'aider, ayant l'intention d'aller au baptême du petit Paul.

Linda prépare une petite fête pour après l'événement. Ivan la surprend avec un cadeau de Jack pour la fête - une caisse de bières et une bouteille de meilleur sherry.

Linda trouve Ena en train de roucouler sur Paul dans son landau à l'extérieur et est étonnée de découvrir qu'elle lui a donné une croix et une chaîne en argent qui appartenaient à sa mère.

Les invités se réunissent après l'office au cours duquel Paul a pleuré tout le long, en présence des parrains Dennis, Jack et Christine. Elsie est furieuse qu'une Linda reconnaissante ait invité Ena à la fête et insiste sur le fait qu'elle ne recevra pas plus d'un verre de sherry. Jack pari qu'elle tiendra bon.

Dennis amène Ena à la fête et Elsie et elle commencent à se lancer des pics presque immédiatement. Ena demande un deuxième verre de sherry pour le toast et Elsie perd le pari de Jack.

A l'écart, Frank lit dans le journal du dimanche que David a marqué un but contre son camp lors de son premier match pour l'équipe de Londres.

Ida veut abandonner le travail et est ravie quand Frank accepte.

Pendant que Val fait du baby-sitting, les invités continuent la fête au Rovers.

Ena critique l'état de la robe de baptême auprès de Minnie et Martha.

Annie raconte à Len que Betty Ridgeway a refusé le poste de barmaid mais qu'ils ont pris son amie à la place et qu'elle commence la semaine prochaine.

Lenny Phillips appelle le Rovers pour parler à "Ricky Dennis", ce qui sème la confusion chez Jack et Annie, mais fait gonfler Elsie de fierté à l'idée que son fils arrive enfin à quelque chose.

SEPTEMBRE 1961

Épisodes 76 à 83



76. Une nouvelle barmaid et des photos de vacances

Annie est inquiète car les nouveaux prix ont affecté les routiers venant déjeuner à midi.

La nouvelle barmaid Nona Willis a emménagé la veille, et elle et Concepta semblent beaucoup s'apprécier. Concepta est cependant bouleversée car elle a reçu une autre lettre de ses parents, qui s'opposent toujours à son mariage avec Harry.

Minnie et Martha ont l'intention d'aller à une matinée au Luxy Cinema (complexe cinématographique situé à Rosamund Street et très fréquenté par les habitants de Coronation Street).

Elles veulent voir comment est Nona. Elle fait son apparition derrière le bar et danse sur une musique diffusée par un transistor avant de s'arrêter. Elle et Annie découvrent qu'elle était danseuse de scène.

Le père Bennett se présente au pub et veut parler à Concepta.

Christine montre à Sheila des photos de vacances en Cornouailles avec Esther. Elle est intéressée de voir certaines d'entre elles avec un homme de Cardiff nommé Steve Williams. Christine ne se fait pas d'illusions sur le fait qu'elle ne le reverra pas, mais cela ne la dérange pas car elle a rendez-vous avec Mario ce soir.

Concepta ne comprend pas pourquoi le père Bennett veut la voir. Dennis arrive au Rovers et fait un commentaire sur le fait que Nona était strip-teaseuse. Annie l'entend et est horrifiée.

Christine se rend au café de Mario et est surprise d'y trouver Steve, qui lui demande son chemin vers Coronation Street. Sheila et Doreen essaient d'écouter alors qu'elles discutent à une table avec Mario.

Lorsque Mario par vérifier la cuisine, Steve s'excuse auprès de Christine d'être arrivé à l'improviste. Elle lui assure qu'il n'y a rien de sérieux entre elle et Mario, mais elle ne peut pas se défaire de son rendez-vous avec lui. Steve refuse de l'accompagner, mais Mario lui propose gentiment de les laisser partir sans lui.

Esther raconte à Ida combien elle a apprécié les Cornouailles et lui montre, ainsi qu'à Frank, ses photos. Christine emmène Steve au Rovers.

Annie interroge Nona, qui nie avoir jamais travaillé dans un endroit salace et que Dennis lui faisait une blague car elle n'avait pas été impressionnée par ses références dans le show-business lorsqu'ils se sont rencontrés à l'Orinoco Club.

Harry a une soirée d'instruction catholique avec le père Bennett. Concepta se joint à eux. Le prêtre quitte la salle un instant et revient avec Shelagh et Sean Riley, les parents de Concepta. Elle est stupéfaite de les voir.

77. Réconciliation et un parapluie perdu

Les Riley se sont réconciliés avec Concepta et sont logés au Rovers avec la bénédiction de Jack et Annie. Sean s'est lié d'amitié avec Jack mais il prend son temps pour finir par aimer Harry. Ils s'arrangent pour rentrer chez eux en Irlande et Shelagh insiste pour qu'ils reviennent pour le mariage.

Mario installe un juke-box dans son café en disant à son père douteux qu'ils doivent vivre avec leur temps.

Lorsque Florrie appelle pour récupérer un parapluie perdu, Leo essaie de s'attribuer le mérite de l'idée et tente également de l'impressionner avec une musique douce. Au lieu de cela, il met par erreur un morceau de jazz fort.

David joue à Huddersfield et Ida et Nancy ne comprennent pas pourquoi il ne peut pas traverser les Pennines pour leur rendre visite.

Ken s'arrange pour emmener Val faire une promenade nocturne.

Dennis prend une poupée ventriloque appelée Fred et s'exerce au café. Christine n'est pas dupe car elle voit ses lèvres bouger.

Ken et Val rentrent tard dans la nuit. Elle dit à Ken qu'elle savait qu'il avait une liaison avec Marian Lund et qu'il avoue tout ce qui s'est passé, mais elle lui fait comprendre qu'elle n'est pas gênée.

Christine raconte à Sheila que Steve l'a emmenée à New Brighton, mais Sheila l'avertit que les relations à distance ne fonctionnent jamais.

Nona continue de trouver les dictons des habitants du Nord amusants.

Harry ne se présente pas au Rovers pour dire au revoir aux Riley. Ils vont prendre congé du père Bennett.

Ida se prépare à aller travailler, réfléchissant avec Nancy sur la façon dont la vie sera différente une fois qu'elle aura abandonné son travail. Frank ne l'entend pas partir car il est occupé à réparer les cadres de la fenêtre arrière.

Ena pense que Nona est effrontée quand elle la sert.

Harry est en retard pour arriver au presbytère de Sainte Thérèse car Lucille pleurait lors de son premier jour au lycée de filles de Weatherfield. Le père Bennett est compréhensif, mais Sean est agacé lorsque Shelagh propose de s'occuper de Lucille en Irlande au moment où les Hewitt partiront en lune de miel.

Frank est ennuyé qu'Ida soit partie car il avait une lettre de David à lui faire lire.

Il est à noter qu'il s'agit ici de la dernière apparition de Noel Dyson dans le rôle d'Ida Barlow. Nous connaissons le destin du personnage dans le prochain épisode.

78. Drame chez les Barlow et une vérité qui blesse

Albert fait appel à Nancy. Il admet que Val ne prend pas très bien l'idée que Ken puisse déménager dans le Surrey. Nancy lui dit que la mairie lui a trouvé un bungalow HLM pour elle après une attente de quatre ans.

Frank s'inquiète qu'Ida ait une heure de retard en revenant de chez Beattie.

La propriétaire d'un café, Agnes MacLean, remet au poste de police de Tile Street un sac qu'un client a laissé derrière lui.

Il est 21 heures et Ida n'est toujours pas rentrée. Ken commence à s'inquiéter lui aussi et se rend en bus chez Beattie pour la chercher.

Jack et Annie s'énervent alors que Dennis accapare leur téléphone. Le jeune homme est ravi lorsque Lenny Phillips lui demande de passer.

Beattie dit à Ken qu'elle n'a pas vu Ida de la journée.

Au poste de police, le chauffeur de bus Jim Foster fait une déclaration après un accident impliquant son véhicule et une femme. Parmi ses effets personnels se trouve un foulard de soie gris avec un motif de tête de cheval - la seule identification possible de la femme.

Frank trouve dans le tiroir du buffet le sac à main d'Ida avec sa pièce d'identité qu'elle porte normalement avec elle.

Lenny dit à Dennis qu'il n'est pas du tout talentueux en tant que chanteur ou comédien, mais qu'il veut qu'il travaille pour lui en tant que découvreur de talents. Dennis est intéressé.

Alf propose de partir à la recherche d'Ida et se renseigne auprès des clients du Rovers, ce qui suscite l'inquiétude des habitués. Frank et Ken viennent utiliser le téléphone des Walker pour appeler la police. Ils appellent le quartier général de la division qui prend les détails et une description, y compris une écharpe en soie grise avec un motif de tête de cheval. Ils sont en mesure de le faire correspondre à un rapport télex de l'accident. Ils peuvent également faire correspondre la description avec le sac que Mme Maclean a apporté. Ken et Frank attendent dans l'arrière-salle du Rovers.

La police appelle au numéro 3 et annonce à Alf, choqué, qu'Ida a été renversée et tuée par un bus sur Gray Street. Il se rend au pub pour annoncer la mauvaise nouvelle à Frank et Ken.

79. Une couronne pour le numéro 3 et le retour de Jed

Le jour des funérailles d'Ida arrive. Christine livre une couronne au numéro 3, où Valérie donne un coup de main tandis que Frank et Ken s'occupent de l'acte de décès et rejoignent David à la sortie d'un train. Ils reviennent avec la nouvelle que David n'est pas arrivé. Frank est préoccupé par le sort de son fils. David envoie une couronne. Nancy, le cœur brisé, est allée se coucher.

Nona arrive pour aider Jack pendant qu'Annie s'occupe de l'enterrement. Son premier client de la journée est Jed Stone, qui cherche Dennis, absent.

Frank, quant à lui, s'occupe des polices d'assurance d'Ida. Valérie s'effondre.

Jed appelle au n°9 et, disant à Linda qu'il est devenu un homme respectable, et laisse un message à Dennis.

Des amis et des parents arrivent au n°3, en attendant le corbillard. Esther accepte de s'occuper de Nancy pendant les funérailles.

Frank s'effondre lorsqu'il réalise que David ne reviendra pas.

Les funérailles se déroulent sous la pluie pendant que les voisins regardent. Frank, Ken, Valérie, Annie, Harry, Concepta, Albert et Ena, entre autres, enterrent Ida. De retour au Rovers, Ena se plaint que sa couronne n'était pas au pied de la tombe.

Harry prend la défense du chauffeur de bus, Jim Foster, qui a écrasé Ida.

Swindley et Emily appellent au numéro 3 et disent à Frank que les aides de la Mission vont aider à s'occuper de Nancy.

Harry fait passer un message à Frank pour lui dire que David est au téléphone au Rovers mais bouleversé par le comportement de son fils, Frank refuse de prendre l'appel. Ken va le prendre et apprend que David est dans les environs.

Jed demande à Dennis de l'aider à trouver un emploi à l'Orinoco Club.

Les Starks retournent à Weatherfield lorsque M. Stark ne peut pas s'installer à Birmingham.

Jean dit à Christine qu'elle a fait tomber la guitare de Dennis et qu'elle l'a cassée. Elle ne sait pas comment le lui dire. Elle est gênée lorsqu'il lui dit qu'il a mis une carte dans la vitrine du Corner Shop pour la mettre en vente.

Ken revient et dit à Frank que David a regardé l'enterrement d'Ida de loin mais qu'il n'a pas pu se résoudre à rejoindre les autres et qu'il est maintenant dehors, inquiet de ce que son père va dire. Frank va lui parler, remerciant Ken pour son soutien ces derniers jours.

80. La vie continue et un trafic de bouteilles

Esther aide Nancy à faire le ménage au n°3. Elle prévient Ken que Val refuse des rendez-vous chez le coiffeur pour aider les Barlow.

Frank retourne au travail pour la première fois depuis la mort d'Ida, mais il est distrait et oublie d'emporter son panier-repas. Nancy s'inquiète de ce qu'ils feront lorsque Ken prendra ses nouvelles fonctions loin d'ici et s'inquiète également d'une lettre qu'elle a reçue du bureau du logement du conseil municipal.

Concepta reçoit une confirmation de réservation de leur hôtel de lune de miel mais refuse de dire à Nona où ils vont. Annie pense que c'est plus sage afin d'éviter les plaisanteries. Nona ne comprend pas les dictons de Jack sur le Nord.

Drayman Fred Clark apporte la commande de la brasserie et essaie de discuter avec Nona, en montrant le billet de 5£ qu'il porte sur lui.

Harry est pressé de se mettre au travail et ne partage pas l'excitation de Concepta pour l'hôtel.

Un Frank sombre revient chercher son déjeuner.

Nancy confie à Esther qu'elle a un rendez-vous pour discuter d'un déménagement dans un bungalow HLM qu'elle a demandé il y a quatre ans, à la mort de son mari, mais pense que ce n'est pas le bon moment. Elle se rend au bureau du logement pour voir M. Albright et apprend que si elle y renonce, elle devra attendre deux ans de plus pour un autre. Elle lui fait part de son

changement de situation et on lui conseille d'en parler avec sa famille car elle n'a que deux jours pour prendre une décision.

Le premier maître (grade accordé à la marine) Bill Gregory se présente au Rovers après un voyage en train depuis l'Écosse. Il cherche Len, après ne l'avoir pas vu depuis douze ans, depuis l'époque où ils étaient dans la marine. Jack lui suggère d'attendre que Len se présente.

Albert conseille à Nancy de prendre le bungalow et lui propose de l'emmener au Club des plus de 60 ans pour tenter de la distraire.

Len est ravi de voir Bill au Rovers et ils rattrapent le temps perdu en parlant de leur vie et leurs copains depuis leur dernière rencontre.

Jack repère une erreur dans la liste des bouteilles vides qui ont été renvoyées à la brasserie. Annie et lui se rendent compte que Fred Clark les a trafiqués. Comme il a laissé son portefeuille derrière lui, Jack sait qu'il reviendra et qu'il pourra alors le confronter.

Venant chercher Nancy pour leur soirée, Albert laisse échapper l'info à Frank et Ken au sujet du bungalow avant qu'elle ne puisse dire quoi que ce soit.

81. Une lettre troublante et une certaine frustration

Après le départ de Frank pour le travail, Ken reçoit une lettre qui le trouble. Nancy se demande quel est le problème.

Dennis abandonne son personnage de "Ricky Dennis" et crée à la place les Dennis Tanner Enterprises. Il dit à Elsie que Jed a repris son poste de portier au club Orinoco, car que lui est maintenant censé être directeur adjoint et être un découvreur de talents. Il commence à voir grand.

Linda est de mauvaise humeur parce qu'elle et Ivan n'ont plus les moyens de sortir ensemble, mais il lui promet que ce ne sera pas pour toujours.

Ken dit à Val que la lettre était une offre d'emploi de l'école du Surrey, mais qu'il devra y renoncer pour rester avec Frank, car Nancy doit bientôt obtenir un bungalow HLM. Val lui dit de ne pas être aussi noble.

Annie s'énervait lorsque Nona l'appelle constamment "chérie" et ordonne à Jack de la faire appeler "Mme Walker" à la place.

Fred Clark appelle pour son portefeuille et Jack le confronte à propos des bouteilles vides. Il refuse de lui remettre son portefeuille tant que le registre n'est pas corrigé. Fred va le chercher, mais Bill Gregory intervient et lui fait signer le bordereau, puis s'en va.

Albert demande à Nancy de le rejoindre pour le prochain voyage du club des plus de 60 ans aux illuminations de Blackpool.

Ken envoie une lettre à Surrey.

Jed est amusé lorsqu'il surprend Dennis en train de pratiquer sa technique d'interview avec de nouveaux numéros sur un ours en peluche. Jean appelle et admet que la guitare de Dennis est cassée, mais qu'elle sera réparée demain. Elle se surprend à essayer de discuter avec Jed, mais il ne montre que peu d'intérêt.

Annie est gênée lorsque Nona commence à l'appeler "Madame". Albert répand la nouvelle dans le bar que Ken a accepté le poste de professeur. Alf se rend compte que Frank sera contrarié et va le voir.

Swindley brave le Snug et demande à Minnie et Martha d'assumer les tâches d'Ena pendant qu'elle est chez sa nièce pour une semaine. Il y entraîne Minnie, mais Ena revient soudainement et le jette de sa chaise.

Alf adresse ses félicitations à Ken pour le poste devant Frank. Ken ment en disant qu'il ne l'a pas eu. Ne réalisant pas le sacrifice qu'il a fait pour lui, Frank dit à Ken devant Val qu'il est déçu.

82. Les cadeaux de mariage et la carte publicitaire

Les cadeaux de mariage commencent à arriver, tandis que Concepta et Annie finalisent ensuite les arrangements pour l'église et l'hôtel Greenvale. Les parents de Concepta lui ont écrit pour lui dire qu'ils arriveraient le vendredi. Elle est ravie de recevoir un service à thé en argent de Jack et Annie, et tout aussi ravie que sa robe de mariée soit livrée.

Florrie achète un nouveau chapeau mais ne l'aime pas et pense à le vendre.

Ken fait les courses au Corner Shop et mentionne à Florrie que Nancy emménage dans son bungalow aujourd'hui. Ena se plaint à Florrie qu'un chat sur le pas de sa porte est trop proche de ses denrées alimentaires et fait ensuite de même au Jackson's Chip Shop au sujet du merlu qu'ils lui avaient vendu auparavant.

Dennis constate que Frank Jackson était dans le show-business et que Mary Jackson a quitté son mari. Dennis offre des billets gratuits pour le Palais De Danse en ville avec lui et Jed pour Sheila et Doreen mais elles refusent.

Ena, Minnie et Martha apportent un cadeau pour Harry et Concepta et Ena utilise l'excuse pour fouiller l'arrière-salle du Rovers ainsi que les autres cadeaux qui y sont entreposés. Ena est contrariée de constater que son cadeau, un set de cruches, n'est pas assez mis en évidence.

Nancy fait visiter à Albert sa maison non meublée et ils rencontrent la voisine Mme Brown. Elle les prend pour un couple marié.

Personne ne s'est intéressé à la carte publicitaire pour la guitare réparée de Dennis. Christine accepte son offre de billets.

Ena montre un intérêt pour le chapeau de Florrie mais seulement pour le regarder, pas pour l'acheter.

Ken dit à Val qu'il a postulé un emploi chez Amalgamated Steel. Elle lui suggère de faire le voyage en car du Rovers à Morecambe et d'y emmener Frank.

Concepta avoue à Annie qu'elle craint d'être la belle-mère de Lucille. Harry dit à Concepta qu'il gardera ce qu'il gagne d'elle. Elle demande une nouvelle chambre, mais lorsqu'il refuse, elle le traite de méchant et d'idiot et il la quitte.

83. La dispute et l'enterrement de vie de garçon

Florrie décide de garder son chapeau et de le porter pour le mariage. Ena se réjouit de l'informer que l'événement est annulé et exagère la dispute qui a eu lieu entre Harry et Concepta. Elle lui dit également qu'un nouveau supermarché va ouvrir dans deux semaines dans Rosamund Street et que cela va tuer son commerce.

Jean pense que l'homme que Dennis amène au Palais De Danse est l'un des animateurs de l'Oricono Club.

Concepta pense que Harry aura oublié leur dispute, mais Annie dit qu'il va bouter et qu'il devrait s'excuser auprès d'elle. Lucille vient voir sa robe de demoiselle d'honneur et leur dit que son père a été de mauvaise humeur toute la journée. Harry appelle pour retrouver sa fille et son accueil est glacial.

Annie est amusée par la façon dont la rumeur a exagéré l'histoire. Albert, Ken et Valerie et Nancy s'installent dans son bungalow. Mme Brown l'invite à regarder sa télévision avec elle.

Jed pense que l'autre fille amenée est une strip-teaseuse du club et il n'est pas content de voir que c'est Jean quand elle et Christine arrivent, bien qu'elle le trouve charmant. Dennis s'inquiète du fait qu'ils n'ont que 23 cts entre lui et Jed et que le prix d'entrée est de 1 £ pour les quatre.

Harry et Concepta se réconcilient, après avoir entendu certaines des histoires ridicules qui circulent dans leur rang.

Doreen et Sheila sont également à la salle de danse mais Doreen s'ennuie. Dennis n'a plus d'argent pour les boissons, mais il doit faire semblant de ne pas être fauché. Christine l'oblige à l'emmener sur la piste de danse.

Harry dit à Concepta que leur vie ne sera pas facile ensemble mais elle lui assure qu'il est tout ce qu'elle veut.

Len, Alf et Bill emmènent Harry à son enterrement de vie de garçon et finissent également au Palais De Danse. Les jeunes ne sont pas contents de voir les hommes plus âgés. Après des heures, Christine entraîne les fêtards à la friterie de Jackson où Dennis s'inquiète de ne pas avoir d'argent pour payer. Jed et Jean tombent amoureux. Les convives de l'enterrement de vie de garçon, ivrent, suivent les jeunes. Dennis est soulagé lorsque Christine insiste pour payer le fish and chips.

Len et Lucille réveillent Harry le jour de son mariage.

OCTOBRE 1961

Épisodes 84 à 92



84. Encore un mariage et la jalousie de Linda

Le gâteau de mariage est livré au Rovers au lieu de l'hôtel Greenvale. Annie s'énervait lorsque Jack se fait peindre sa chemise après avoir créé un panneau "Just Married" avec Len.

Linda est ennuyée qu'Ivan doive s'occuper du pub pour la journée, la laissant seule. Les clients commencent à se rassembler dans l'arrière-salle du Rovers. Le cadeau de Swindley et de Mlle Nugent est une jarretière bleue. Jack et Alf font un pari pour savoir si Ena portera son filet à cheveux sous son plus beau chapeau - Alf gagne quand elle le fait.

Ena insiste pour être dans le premier des taxis qui emmènent les invités à l'église catholique Ste Thérèse. Doreen donne une jarretière bleue, révélant qu'ils ne sont qu'à 1/4 au Gamma Garments, au grand embarras de Swindley.

Alf s'était arrangé pour que Bill Gregory et Elsie prennent le même taxi, mais Elsie est en retard et doit prendre un bus.

Les Walker, les Riley et la demoiselle d'honneur Lucille sont émus lorsqu'ils voient Concepta dans sa robe de mariée.

Linda se rend au Rover, jalouse du fait qu'Ivan et Nona travaillent ensemble. Elle trouve la fille dans les bras d'Ivan après qu'elle ait glissé sur le sol.

Après le mariage, les télégrammes sont lus à la réception par le témoin Len, dont ceux d'Alice Burgess, David Barlow, Billy Walker, Joan & Gordon Davies et Ivan & Nona en tant qu'anciens collègues de travail de Concepta.

Elsie et Bill se font remarquer à travers les tables. Jack fait également un discours au nom des résidents avant que Harry ne fasse le sien. Len porte

ensuite un toast à Lucille en tant que demoiselle d'honneur. Minnie se met à pleurer comme d'habitude.

Linda dit à Nona qu'elle sait qu'il ne s'est rien passé - elle a juste aimé taquiner Ivan et les deux femmes s'entendent bien.

Alf présente Bill à Elsie et Dot.

Ena se plaint de la nourriture de la réception à Minnie et Martha qui se vante de ce que Lily Haddon a eu à son mariage.

Ena n'est pas surprise de voir Bill et Elsie bien s'entendre.

Harry et Concepta s'envolent pour l'île de Man pour leur lune de miel et s'enregistrent à l'hôtel Cresta à Port Erin.

85. Départ pour l'Irlande et l'article de journal

Lucille a passé la nuit au Rovers avant son voyage en Irlande avec Sean et Shelagh. Annie ne pense pas qu'elle devrait emporter ses talons hauts avec elle, mais Sean est déterminé à la gêner et la laisse faire. Les Riley offrent aux Walker un géranium en guise de remerciement.

Elsie est d'humeur romantique après le mariage et régale Linda et Dennis avec des ragots sur l'événement. Linda parle de Bill Gregory, mais Elsie se montre timide. Len pense que Bill joue avec le feu.

Minnie a un bourdonnement dans la tête après la fête et prend une bière comme remède malgré l'avis contraire d'Ena.

Ena révèle que Nona a donné son préavis aux Walker.

Les Riley et Lucille partent en voyage.

À Port Erin, les jeunes mariés prennent un café sur la terrasse de l'hôtel avant de se rendre à Douglas. L'indésirable M. Powell les rejoint et les ennuie avec ses bavardages, sans se rendre compte qu'ils sont en lune de miel et qu'ils souhaitent être seuls.

Martha se souvient du jour de son propre mariage. Les dames au Rovers discutent du prochain voyage du club des plus de 60 ans pour voir les illuminations de Blackpool, qui se heurte au voyage du Rovers à Morecambe.

Les Hewitts envoient une carte postale, révélant ainsi aux habitués où se trouve leur lune de miel.

Len montre aux Walker un article de journal sur une offre publique d'achat d'une brasserie. Annie espère que cela signifie une modernisation du pub.

Alf s'étonne que Len semble s'être éloigné de Bill.

Linda, épuisée, a mal à la tête et les pleurs de Paul la déprime. Ivan la réconforte avec des fleurs.

Les Hewitts profitent d'une nuit de lune sur la terrasse après une journée à être dérangés par M. Powell.

Len demande à Bill s'il a déjà été honnête avec Elsie et il lui répond que ce ne sont pas ses affaires.

Harry oublie le groupe de l'hôtel pour jouer *When Irish Eyes Are Smiling*.

Voyant Bill sur le point de sortir avec Elsie, Len dit à son ami de lui avouer qu'il est marié, mais Bill refuse en silence.

86. Douloureux souvenir et l'entretien

Jim Foster, le chauffeur de bus qui a heurté Ida, appelle le Corner Shop pour savoir où vivent les Barlow. Ken, le reconnaissant d'après l'enquête, lui dit qu'ils lui seraient reconnaissants s'il restait à l'écart. Foster lui explique qu'il ne peut pas dormir la nuit et qu'il reviendra demain pour parler à Frank.

Elsie ramène Bill à la maison après le cinéma. Il change de sujet lorsqu'elle parle des personnes qui quittent leur famille. Elle est heureuse quand il lui assure qu'il n'aime rien d'autre que de lui parler.

Valérie appelle Ken tard dans la nuit pour lui dire qu'il a une entrevue à Amalgamated Steel demain. Il la remercie de sa patience avec lui ces dernières semaines, mais il est blessé lorsqu'elle lui dit que ses parents lui ont écrit et lui ont demandé de revenir les aider dans leur magasin à Glasgow. Son attitude l'agace et elle s'en va.

Albert est tout aussi ennuyé d'apprendre que Foster souhaite parler à Frank.

Bill s'arrange pour emmener Elsie déjeuner demain. Dennis se retourne contre sa mère lorsqu'il dit qu'il préfère Walter Fletcher à Bill. Il informe sa mère qu'il faut changer les horloges car l'heure d'été est terminée. Le lendemain matin, elle panique lorsqu'elle se rend compte qu'elle n'a pas changé son réveil et qu'elle a une heure de retard. Elle se précipite dehors, mais revient bientôt en colère - Dennis s'est trompé dans la date du changement d'heure et elle est arrivée une heure plus tôt au travail.

Florrie s'inquiète pour le nouveau supermarché de Rosamund Street. Swindley lui avoue que ses affaires pourraient être meilleures. Linda avoue à Florrie qu'elle a fait ses courses dans le nouveau magasin.

Ena essaie le supermarché et se plaint de tout. Elle laisse tomber toutes les marchandises de son sac et s'en va.

Voulant pouvoir voter, Ivan décide de se faire naturaliser et pense à changer de nom. Linda aime l'idée mais rejette les suggestions de Dennis. Ivan lui dit qu'il a d'autres projets pour leur vie.

Foster se fraye un chemin jusqu'au numéro 3. Ken veut qu'il parte, mais Frank est heureux de lui parler. Un Foster en larmes lui dit qu'il ne peut penser à rien d'autre, même s'il ne peut penser à ce qu'il aurait pu faire différemment. Frank lui dit gentiment de s'asseoir pour qu'ils puissent discuter.

87. Prix élevés et une concurrence acharnée

Val fait des courses pour Frank et Ken. Elle remarque le manque de clients dans le Corner Shop et raconte à Florrie qu'elle a essayé le Supermarché de Billy Bargain mais qu'elle n'a pas aimé.

Alors qu'il se prépare pour son entretien d'embauche en tant qu'assistant du personnel chez Amalgamated Steel, Ken doit refaire un bouton de chemise mais le fait mal, au grand dam de Frank.

Frank admet qu'il était désolé pour Jim Foster, mais il est réconforté par la lettre de David.

Elsie est également heureuse que Dennis ait vendu sa guitare à un homme de l'Orinoco Club, bien qu'il doive encore de l'argent sur l'achat initial. Il attend avec impatience son propre courrier, qui concerne Dennis Tanner Enterprises. Linda le réceptionne, car il a été livré au n°9 par erreur.

Minnie achète une pâte à tartiner pour une réunion du Club des plus de 60 ans prévue dans le but de planifier leur voyage à Blackpool. Florrie avoue qu'elle est très inquiète de la concurrence du supermarché. Elsie et Linda retournent au magasin du coin, n'aimant pas le supermarché.

Au numéro 1, Minnie et Martha se retrouvent en concurrence acharnée pour la préparation des sandwiches de la réunion, Martha ayant l'avantage d'avoir acheté du jambon. Albert les goûte et, avec tact, ne peut se prononcer.

Florrie est heureuse de voir ses clients revenir, mais pas Ena, qui se plaint de ses prix élevés.

Val ne sait pas si elle doit retourner à Glasgow ou non. Elle veut l'aide de Ken, mais il ne veut pas s'engager.

Le courrier de Dennis est une série de blagues d'un auteur de BD à utiliser pour ses futurs planches. Il en lit quelques-unes à Jed qui les trouve horribles.

Doreen et Jean prévoient de faire le voyage du Rovers prévu à Morecambe, Jean y allant avec Jed. Doreen dit à Sheila et Jean qu'Annie lui a offert le poste de barmaid.

Ena, Minnie, Martha, Swindley et Emily Nugent se joignent à Albert pour la réunion. Ena, affamée, exige qu'ils servent les sandwiches maintenant et critique la quantité de jambon chez Martha. Elles ont une petite réponse à leur idée de voyage et la suggestion d'Emily de fusionner avec le voyage du Rovers est retenue, à condition qu'elles aillent à Blackpool.

Ken obtient le poste et commence lundi. Il est content quand Val lui dit qu'elle a décidé de rester à Coronation Street.

88. Un mauvais rhume et un préavis

Swindley termine l'organisation du voyage aux illuminations de Blackpool avec Jack.

Doreen s'arrange pour commencer à travailler comme barmaid au Rovers dans quelques jours. Annie la remplace pour garder un œil sur Jack à Blackpool alors qu'elle s'occupe du pub pour la nuit.

Les employés de la mairie Phil Braithwaite et Norman Dobson cherchent des fouilles dans la région. Len leur suggère de regarder les cartes dans la vitrine du Corner Shop.

Esther attrape un mauvais rhume et décide de ne pas faire le voyage.

Jed montre une moto qu'il a empruntée.

Phil et Norman ne sont pas ravis de croiser Ena dans le magasin. Elle les met en garde contre la vie dans la région, en se basant sur les drôles de gens qui y vivent.

On a finalement persuadé Frank de faire le voyage et il rejoint les hommes au Rovers pour un apéro avant le départ.

Jed, Christine, Dennis et Jean forment un quatuor pour le voyage.

Emily est obligée d'abandonner la place qu'elle a réservée pour Swindley dans le car pour Ena.

Doreen remet son préavis avec seulement deux jours d'avance. Le car part avec Jack, Ena, Minnie, Martha, Albert, Ken, Val, Frank, Christine, Dennis, Jed, Jean, Elsie, Bill, Alf, Len, Doreen, Swindley et Emily à bord.

Les voyageurs aiment se promener parmi les illuminations.

Brian Foley tient compagnie à Esther plutôt que de sortir avec sa mère.

Les hommes se rassemblent dans le bar du Castle Hotel. Len et Alf ont fait un pari pour savoir qui peut faire monter Doreen dans le train fantôme de Pleasure Beach, mais elle est heureuse de passer son temps à discuter avec Albert. Bill est avec Elsie sur la jetée sud et ils essaient d'éviter les autres.

Ken se moque de la station, pensant que les gens méritent mieux. Lui et Val s'embrassent.

Dennis mange trop. Minnie voit une voyante qui parle avec un esprit. Ena décide de la voir par elle aussi.

Le car part avec tout le monde qui pense qu'Ena est à bord, mais en réalité, elle se trouve toujours avec la voyante qui lui prédit qu'elle va faire un long voyage solitaire.

89. Un retour redouté et une visite du ciel

Albert vérifie avec les retraités qui discutent au Corner Shop qu'ils ont bien apprécié leur voyage à Blackpool, mais il n'y a qu'un seul sujet de conversation – la disparition d'Ena qui n'est toujours pas réapparue. Annie reproche à Jack, le co-organisateur, de l'avoir laissée derrière elle. Personne ne se réjouit de l'humeur dans laquelle elle sera à son retour.

Albert dit à Florrie qu'elle devrait prendre un locataire.

Ena revient sur un camion de pommes de terre, sale et de mauvaise humeur, en criant que c'était un complot délibéré contre elle. Tous les pensionnaires du magasin, sauf Albert, s'enfuient. Lui, Florrie et Annie s'amuse de la voir dans cet état.

Albert va voir Esther et, soupçonnant une grippe, contacte le médecin.

Une Doreen heureuse commence à travailler au Rovers avec 1 £ de plus par semaine que ce qu'elle gagnait auparavant.

Les habitués, Minnie et Martha surtout, redoutent l'arrivée d'Ena. À son arrivée, elle refuse d'entrer dans la zone non-fumeurs et calomnie ses amies effrayées de l'autre côté du bar avant de s'enfuir.

Florrie rédige son annonce lorsque Phil et Norman arrivent. Ena propose les deux garçons comme locataires et Florrie accepte. Ils découvrent alors qu'Ena sera leur proche voisine, ce qui ne les réjouit guère.

Le Dr Graham dit à Esther de rester au lit pendant trois ou quatre jours. Brian Foley vient lui rendre visite avec des fleurs et lui demande de l'aider pour un problème de travail.

Swindley a besoin de parler à Ena d'une question à propos de la mission, mais évalue d'abord son humeur avec les voisins. Il s'approche de la sacristie et Ena lui réclame un remboursement de cinq shillings car elle n'a pas fait le voyage retour en autocar.

Brian achète une petite bouteille de rhum pour Esther chez les Rovers.

Len se met en colère contre Jack lorsqu'il décrit Elsie et Bill Gregory comme étant romantiques. Elsie se demande quel est le problème de Len. Bill lui dit que c'est du sérieux avec elle.

Doreen agace Annie lorsqu'elle demande que le salaire soit versé à l'heure du dîner le vendredi pour lui donner suffisamment de temps pour faire ses courses.

Len aide une Minnie étourdie et poussiéreuse à entrer dans le pub après avoir reçu sa visite du ciel promis par la voyante et qui n'était autre qu'une ardoise tombée du toit de Christine qui l'a frappée à la tête. Ena prend les choses en main et lui dit qu'elle peut poursuivre Christine en justice pour obtenir une compensation.

90. Une télévision neuve et des préparatifs

Ena et Martha ont emmené Minnie à l'hôpital où elles attendent depuis longtemps dans le service de consultations externes, bien que Minnie insiste sur le fait qu'elle n'a pas d'effets indésirables. Christine raconte à Jean qu'Ena a menacé de la poursuivre en justice pour 200 livres sterling car l'ardoise provenait de son toit. Jean pense que c'est la responsabilité du propriétaire. Ena insiste sur le fait que Minnie a une commotion cérébrale.

Le service a deux autres visiteurs : Swindley avec Mlle Nugent qui s'est gravement coupée à la main. Il parvient à la faire passer en tête de la file d'attente. Ena l'accuse de passer en tête que parce que son magasin est fermé et donc de perdre de l'argent.

Ken est heureux de recevoir son premier chèque de paie. Les résidents se sont réunis en club pour acheter un téléviseur d'occasion pour les Hewitts, comme surprise pour leur retour de lune de miel ce soir-là, et Len aide Bill à le remettre en état de marche au n° 7. Les autres font des plans pour préparer la maison et Elsie se précipite avec des fleurs quand elle apprend que Bill est là. Il insiste pour que Len les laisse tranquilles. Bill essaie de parler à Elsie de sa femme, mais il n'y arrive pas.

Mlle Nugent est soignée et peut quitter l'hôpital.

L'infirmière pense qu'Ena est la patiente qui a besoin d'un examen de la tête, mais elle est vite remise à l'ordre.

Linda fait installer une télévision chez elle. Elsie la prévient qu'Ivan sera furieux car il n'est pas d'accord de payer à crédit.

Jack et Annie ont des doutes sur l'éthique de travail de Doreen. Alf fait entrer Frank au Rovers pour la première fois depuis la mort d'Ida.

D'après une lettre que les Walkers ont reçue de Billy, celui-ci fait la tournée des grands ducs à Londres avec David.

Elsie tente de découvrir pourquoi Len l'ignore soudainement mais n'obtient aucune réponse de sa part.

Minnie n'a rien de grave. Ena et Martha sont agacées par le fait que les rayons X n'ont montré aucune blessure. Elles arrivent trop tard au Rovers pour prendre un verre car le temps est compté.

Albert fait appel aux habitués pour aller chercher les Hewitt. Ils quittent tous Minnie, qui était dans les toilettes pour dames. Doreen la laisse sortir par l'arrière.

Les Hewitt harassés reviennent pour être accueillis par les habitants au n°7, avec la télévision. Annie voit qu'ils sont fatigués et fait partir tout le monde. Pendant que Harry met la bouilloire en marche, Concepta est troublée de trouver une photo de sa première femme dans le buffet.

A noter que le personnage d'Alf Robert quitte momentanément le feuilleton. Il fera son retour en octobre 1962.

91. La pêche aux ragots et une nappe en lin

Harry et Concepta préparent le retour de Lucille d'Irlande. Len leur parle de l'action en justice de Minnie contre Christine.

Harry va à la pêche aux ragots sur Bill Gregory, se demandant pourquoi il n'est pas marié. Avant qu'un Len coupable ne puisse dire quoi que ce soit, une Lucille excitée arrive, pleine d'histoires sur son voyage et avec des cadeaux pour ses parents. Elle est déçue de recevoir d'eux un jeu de stylos et de crayons de l'île de Man.

Christine demande à Albert Round de la conseiller sur l'action en justice. Il lui dit que la propriétaire est responsable. Il ne croit pas qu'Ena soit impliquée dans la provocation de l'action, ne sachant pas que la dame elle-même est en train de lire à ce moment précis une lettre à Minnie et Martha qu'elle envoie à la logeuse au sujet des "graves lésions cérébrales" de Minnie.

Ivan ne veut pas que la télévision passe en location et se dispute avec Linda à ce sujet. Elle l'accuse d'être méchant.

Bill prévoit de sortir Elsie avec la voiture de l'ami d'Ivan. Elle refuse de se rendre dans un pub de l'autre côté d'Altrincham, préférant aller dans un endroit où ils peuvent être seuls.

Harry et Concepta offrent une nappe en lin et une chope à Annie et Jack. Len est froid avec Bill quand il le voit emmener Elsie dans la voiture.

Ena poste la lettre à la propriétaire de Christine.

Concepta offre à Ena, Minnie et Martha des petits flacons de parfum en cadeau.

Bill et Elsie se retrouvent coincés lorsque le pneu de la voiture et la roue de secours ont tous deux crevés. Ils doivent se rendre à pied à une cabine téléphonique, bien qu'ils apprécient la compagnie de l'autre pour ce faire.

Ken n'aime pas travailler chez Amalgamated Steel et s'embrouille avec Frank. Lorsque ce dernier dit à Val que son fils est égoïste parce qu'il se plaint, elle lui parle du sacrifice qu'il a fait pour le travail dans le Surrey, mais lui fait jurer de se taire. Il apprécie la prévenance de son fils.

Ena pense que le parfum est bon marché. Martha le reconnaît comme un parfum qu'Elsie porte.

Abrités dans une cabine téléphonique, Bill et Elsie s'embrassent. Il jure devant une Elsie heureuse qu'il n'est pas marié.

92. Le nouveau travail de Ken et une nouvelle robe

Ken se met au travail, disant au passage à Linda que les choses semblent bien se passer chez Amalgamated Steel. Il rencontre son patron, M. Wentworth, pour la première fois depuis qu'il est parti à une conférence. Il estime que ses employés ont besoin d'une approche psychologique, ce qui agace Ken qui pense qu'ils ne sont pas différents des autres ou des gens de Coronation Street avec lesquels il a grandi. Mlle Franklin, la secrétaire de Wentworth, dit à Ken de faire confiance à son nouveau patron car il est expérimenté, gentil et compréhensif - une fois qu'on le connaît.

Val achète une nouvelle robe à Miami Modes pour son déjeuner avec Ken.

Elsie reçoit un appel téléphonique privé de Bill au travail, l'invitant à la voir après le travail, ce qui agace sa patronne, Mme Parrish.

Norman et Phil s'installent dans l'appartement situé au-dessus du Corner Shop. Norman demande à Doreen un rendez-vous, mais elle lui dit qu'elle travaille au Rovers et qu'elle le verra là-bas.

Ken a ordre de mettre à la retraite le commis comptable Arthur Chadwick à la date réglementaire de la fin de l'année, soit à soixante ans. Il se sent mal à l'aise avec cette affaire car il sait que Chadwick ne veut pas prendre sa retraite pour des raisons financières.

Ena trouve Minnie qui s'occupe du magasin tandis que Florrie fait visiter l'appartement à ses locataires.

Ken annonce la mauvaise nouvelle à M. Chadwick.

Jed met Linda dans l'embarras au Chip Shop de Jackson en prétendant qu'ils ont un rendez-vous.

Ken dit à Wentworth que Chadwick doit supporter financièrement une fille semi-invalides et plaide pour l'homme en son nom, mais en vain. Wentworth a du mal à garder son calme avec Ken. Val vient le voir pour leur rendez-vous de midi.

Dot agace Elsie lorsqu'elle demande si Bill est marié. Elsie dit à Dennis de se tenir éloigné de Jed.

Ken dit à M. Chadwick que sa tentative de plaider sa cause a échoué. Wentworth dit à Ken qu'il ne doit pas laisser les sentiments entraver son jugement en affaires.

Contre son gré, Dennis accepte d'aller à une soirée avec Jed, qui promet de le ramener chez lui à 6 heures du matin.

NOVEMBRE 1961

Épisodes 93 à 101



93. Naturalisation et migraines chroniques

Les papiers de naturalisation d'Ivan arrivent et Linda demande à Elsie ce qu'elle pense de son nom de famille alors qu'elle envisage de le changer.

Elsie ne peut pas réveiller Dennis, ne sachant pas que lui et Jed sont bloqués à Glossop. Jed appelle un ami pour qu'il le ramène, mais il lui raccroche au nez.

Elsie s'inquiète lorsqu'elle se rend compte que Dennis n'a pas dormi dans son lit.

M. Wentworth demande à Ken de s'occuper de Jim Schofield qui a un problème d'absentéisme et de le suspendre s'il n'a pas de bonnes excuses.

Dennis rentre chez lui avec une furieuse diatribe de sa mère, qui est interrompue lorsque Bill entre.

Jim dit à Ken qu'il souffre de migraines chroniques. Ken le confronte à des accusations selon lesquelles il se présente en retard à son travail, mais on lui dit que lui et les autres garçons ont un accord entre eux pour rattraper le temps perdu.

Dennis et Linda se lassent d'Elsie montrant tous les signes de son amour.

Ena dit à Fred Jackson que Minnie ne verra pas Noël après son accident.

Un M. Wentworth furieux exige que Schofield soit rappelé au bureau.

Ena pousse Christine à obtenir une réponse de son propriétaire au sujet de l'indemnisation de Minnie. Ena et Martha insistent sur le fait que Minnie perd la tête et se fâche alors qu'elle n'est pas d'accord avec elles.

M. Wentworth fait remarquer à Schofield que ses migraines sont toujours les lundis, et probablement liées à la consommation d'alcool du dimanche soir, en menaçant d'appeler son médecin. Il le suspend. Ken déteste ce qu'il a fait.

Elsie et Bill ont profité d'une journée à la campagne au-delà de Chester avant d'aller au cinéma.

Annie demande à Florrie de se procurer des pailles au fromage et des olives farcies pour les collations du bar et est ennuyée lorsqu'une Elsie qui l'écoute se moque d'elle. Alors qu'Elsie sort du magasin, Annie dénigre sa relation avec Bill. Elsie entend et est blessée par ces propos.

94. Le boycott d'Elsie et une lettre malveillante

Elsie jure de boycotter le Rovers. Annie ressasse sa dispute avec Elsie mais n'obtient aucune compréhension de Jack qui préfère oublier ce qui s'est passé.

Annie prévient Doreen de faire attention quand elle manipule une assiette en forme de saule que sa grand-mère lui a léguée.

Elsie reçoit une lettre malveillante par la poste :

"Chère Mme Tanner. Il est évident que vous ne connaissez pas la loi du pays, car si vous la connaissiez, vous sauriez qu'il vous est interdit de fréquenter les hommes tant que vous n'êtes pas absolument divorcée. Certaines personnes voudraient savoir ce qui s'est passé durant le voyage aux illuminations de Blackpool entre vous et un certain monsieur qui porte un uniforme, et cette information sera transmise si vous ne mettez pas de l'ordre dans votre maison".

Linda trouve une vieille lettre de l'avocat d'Elsie lui demandant de lui rendre visite après trois mois pour rendre son divorce absolu ; elle a oublié de le faire. Elsie soupçonne Annie d'avoir écrit la lettre anonyme.

Swindley envoie quarante-trois circulaires avant de découvrir qu'il manquait un penny à chacune d'entre elles. Il rend visite à ses clients pour les rembourser personnellement. Lorsqu'il va au n°11 et présente ses excuses à Elsie pour la lettre de ce matin, celle-ci se fait une fausse impression et pense qu'il s'agit de la lettre du corbeau. Elsie appelle Bill et lui dit de rester à l'écart. Dennis pense qu'Elsie a provoqué cette situation. Linda le prend à partie pour sa déloyauté.

Jack et Doreen tentent de protéger Annie contre les propos tenus au pub, selon lesquels elle aurait écrit la lettre. Elsie confronte Annie dans le bar et l'accuse d'être l'auteur mais Annie lui dit qu'elle ne se salirait pas les mains.

Ena dit à Minnie et Martha qu'elle sait pertinemment qu'Annie est innocente, mais refuse de donner des détails. Minnie transmet cette nouvelle au reste du

bar, y compris à Ivan, qui l'annonce à Elsie. Elsie pense donc qu'Ena a dû l'écrire elle-même.

95. L'humiliation et une assiette brisée

C'est dimanche matin à Coronation Street : Frank et Ken sortent pour acheter des journaux alors qu'Elsie est toujours furieuse contre Ena. Elle se rend à la sacristie pour la confronter mais Swindley, sur le point de commencer un service, lui dit qu'Ena rend visite à sa sœur et qu'elle reviendra à midi.

Elsie s'en prend à Dennis. Elle s'inquiète aussi de la façon de faire la paix avec Annie. Au Rovers, Annie elle-même confesse à Jack qu'elle se sent très désolée pour Elsie mais que cette dernière est froide et hautaine lorsqu'elle est venue pour s'excuser de ses actes. Après le départ d'Elsie, Annie dit à Jack, éberlué, que si elle lui avait donné un moment de répit, elle l'aurait fait à nouveau.

L'humiliation d'Elsie par la faute d'Annie ne fait que la rendre encore plus colérique avec sa propre famille.

Doreen brise accidentellement l'assiette provenant de l'héritage familial d'Annie au Rovers. Jack lui dit qu'il s'agit d'un héritage de la famille Beaumont et Harry propose qu'Albert le répare.

Martha et Minnie entendent Elsie proférer des menaces contre Ena.

Les Cheveski reçoivent une lettre d'un collègue de travail d'Ivan au Canada. Ses photos de la vie d'abondance là-bas intéressent Linda.

Swindley voit qu'Ena est rentrée chez elle et lui dit qu'Elsie la cherche. Elle se rend au Rovers où Martha s'attire des ennuis en répétant ce qu'Elsie lui a dit. Ivan transmet cette nouvelle à Elsie. Les deux femmes se rencontrent dans la rue et une dispute furieuse éclate alors que les habitants regardent. Les accusations et les insultes fusent et Dennis doit empêcher Elsie de frapper Ena. Elle s'insurge contre Elsie en lui disant que le contenu de la lettre est sans aucun doute vrai et que si elle l'avait écrite, elle l'aurait signée car elle n'a jamais eu honte de ses convictions. Elsie se rend compte avec stupeur qu'elle a raison. La dispute se termine sans qu'aucune des deux femmes n'ait eu le dernier mot.

De retour au Rovers, Annie repère Albert qui remet à Jack l'assiette réparée. Elle le réprimande sans relâche jusqu'à ce que Doreen se confesse, ce qui lui permet de lui pardonner. Harry rappelle à tout le monde que le mystère n'est pas encore terminé car ils ne savent toujours pas qui a écrit la lettre.

96. Rumeur sur l'achat de la brasserie et une lettre d'Arnold

Les Walker s'inquiètent de la rumeur d'une offre publique d'achat de la brasserie.

Concepta aide à servir les Routiers au déjeuner car Doreen est malade. L'agent théâtral Lenny Phillips demande à Dennis de mettre en place un singe de scène appelé Rupert pour la nuit.

Elsie reçoit une autre lettre et la jette sans l'ouvrir. Dennis lit la lettre, dans laquelle Arnold Tanner s'excuse pour la précédente qui a en fait été envoyée par Norah Dawson. Elsie veut se venger mais ne peut pas car elle risquerait de retarder le divorce. Elle va s'excuser à contrecœur auprès d'Ena. Ena n'accepte pas ses excuses. Ivan envisage sérieusement d'émigrer au Canada pour avoir un meilleur niveau de vie.

Les Walker lisent dans le journal que la brasserie a été reprise par Oates and Co.

Ivan convainc Linda qu'ils auraient une meilleure vie au Canada, mais elle considère que s'y installer est un rêve illusoire.

Dennis ramène Rupert à la maison lorsqu'Elsie sort pour la soirée, prévoyant de le garder dans le hangar à charbon où elle ne le remarquera pas. Il est pris au dépourvu lorsqu'Elsie rentre plus tôt que prévu. En passant devant Dennis, Elsie se rend dans son arrière-cuisine pour faire une tasse de thé et trouve le singe dans l'évier.

97. Création d'emplois et un intrus au Rovers

Ivan entend dire que des emplois vont bientôt être créés dans l'usine de son ami au Canada. Linda pense que tout cela va trop vite et déchire les formulaires qu'Ivan a récupérés dans les bureaux d'émigration.

Annie se lance dans des projets de redécoration. Elle continue à faire sortir Jack du lit pour aller chercher des choses pour elle, à son grand désarroi.

Linda décide finalement de partir au Canada pour Ivan et Paul. Dennis garde Rupert dans l'arrière-salle mais le singe s'échappe pendant la nuit.

Les Walker sont réveillés par le bruit de verres qui se brisent dans le bar. Jack descend pour affronter l'intrus, armé de la brosse à cheveux d'Annie, et trouve Rupert dans la chaise d'Ena en train de boire une bouteille d'alcool. Rupert se met à courir quand les Walker le voient et le singe retourne au n°11. Annie et Jack se demandent d'où vient ce singe et réclament plus de 4 £ de dommages à leur assurance.

Dennis voit les papiers d'émigration des Cheveskis et accepte de ne rien dire à Elsie.

Concepta laisse échapper aux Walker que Dennis garde un singe.

Ena ne croit pas à l'histoire de Minnie qui parle d'un singe dans sa chaise et pense que son récent coup sur la tête l'a rendue folle.

Annie horrifie les habitués avec son projet de transformer les Rovers en bar à cocktails. Les habitués ne viendront plus si la transformation se poursuit.

98. Morsure de singe et 27 chemises de nuit

Le singe Rupert mord Elsie et il est rendu à Lenny Phillips.

Annie veut que Concepta retourne derrière le bar de façon permanente.

Le magasin perdant de l'argent, Swindley lance un programme de crédit avec le slogan "crédit avec respectabilité".

Ken ne va pas au travail, mais il le cache à Frank.

Dennis offre de payer les dommages que le singe a fait au Rovers. Jack lui dit de ne pas s'inquiéter, mais lorsque Dennis soulève le rabat du bar et casse encore d'autres verres, les Walker lui facturent une demi-couronne pour chacun des verres.

Ken avoue à Esther qu'il a quitté son travail et qu'il compte le dire à Frank ce soir. Il est prêt à accepter n'importe quel travail pour le dépanner jusqu'à ce qu'un poste d'enseignant se libère au prochain semestre.

Annie pense à installer une cabine téléphonique dans le bar après la modernisation, car elle est lasse de voir Dennis et ses semblables aller jusqu'au fond pour utiliser leur téléphone.

Ken demande aux Walker un emploi temporaire au Rovers. Jack ne pense pas qu'il s'intégrerait, mais Annie pense qu'il serait bien pour le nouveau Rovers.

Swindley est alarmé lorsqu'Emily commande 27 chemises de nuit transparentes pour le magasin. Malgré ses réticences, elles s'avèrent populaires.

Ken demande à Dennis un emploi à L'Orinoco Club.

Jack dit à Frank qu'ils ne peuvent pas employer Ken, lui révélant ainsi que son fils est au chômage.

99. Impolitesse et un concert d'Adam Faith

Annie reproche à Jack d'avoir laissé entendre à Frank que Ken est au chômage et lui dit qu'il devrait s'excuser auprès du jeune homme.

Esther prépare le thé pour Frank et Ken. Frank revient du Rovers et il est mal poli avec elle. Elle s'en va. Lorsque Ken arrive, ils se disputent car Frank est

contrarié d'avoir dû apprendre la nouvelle par Jack. Ken défend ses principes, mais Frank est toujours contrarié d'avoir dû apprendre l'existence du poste dans le Surrey par Val et non par Ken.

Lorsque Dennis appelle Ken pour lui parler d'un travail au club, Frank lui demande d'y aller. Ken dit à Frank qu'il n'est plus prêt à l'écouter le traiter d'oisif et qu'il ferait n'importe quel travail pour payer ses frais.

Ken apprend par Harry qu'il y a des emplois saisonniers au dépôt de bus. Ivan avoue à Annie et Jack qu'Elsie n'est toujours pas au courant de leur projet d'émigrer au Canada. Annie prévient Jack de ne rien laisser échapper à Elsie !

Au Rovers, Harry parle à Len de la situation de Ken et Ena surprend la conversation.

Minnie achète une des chemises de nuit transparentes à Swindley's Draperies. Swindley pratique son discours de vente pour le nouveau système de crédit sur Emily. Elles n'ont fait que 14/7 dans le magasin toute la journée.

Annie n'approuve pas le fait qu'Harry traîne au Rovers avec Concepta derrière le bar alors qu'il doit s'occuper de Lucille.

Doreen est toujours malade et Christine a deux billets pour un concert d'Adam Faith.

La rumeur se répand que Ken a demandé un travail à Dennis - Elsie s'en amuse.

Christine n'arrive pas à convaincre Dennis ou Elsie d'aller au concert avec elle, alors elle y va seule.

Frank se confie à Albert au sujet de ses problèmes et lui dit que parfois il ne peut pas se résoudre à se soucier des problèmes que Ken lui apporte. Comme Ken n'est pas rentré à la maison, il s'inquiète que son fils soit parti pour de bon. Pendant ce temps, Ken traîne dans une gare pour un train. Annie s'inquiète des problèmes de Frank et de Ken.

En rentrant du concert, Christine croise Ken au bar à thé de la gare. Ken annonce à Christine qu'il part pour Londres mais elle lui fait comprendre qu'il ne fait que fuir et il rentre chez lui au petit matin.

100. Une petite annonce et la proposition d'Emily

Linda demande à Florrie de mettre une annonce dans sa vitrine pour la vente de ses meubles, mais elle veut que cela reste secret pour Elsie. Ena la repère et se rend compte que les rumeurs qu'elle a entendues sont vraies.

Swindley demande à Florrie de prendre sa carte de crédit, car les affaires sont florissantes, mais il n'a pas d'argent pour réapprovisionner son stock.

Christine raconte à Dennis qu'elle a vu Ken à la gare.

Frank explique à Jack qu'il ne savait rien de l'abandon par Ken de son travail de personnel, d'où sa surprise. Annie montre à Minnie le papier peint qu'elle pense obtenir pour la rénovation du Rovers.

Emily propose une réduction de salaire pour aider Swindley, mais il refuse. Il demande conseil à Esther sur le plan de crédit de sa propre entreprise et se rend compte qu'il a besoin de capitaux pour le faire fonctionner. Il décide de n'avoir plus que des liquidités à partir de maintenant. Ena l'oblige à changer une paire de bas abîmés.

Ivan est impatient de recevoir une lettre confirmant leurs examens médicaux à Liverpool et une éventuelle navigation la semaine prochaine. Il annonce la vente de la maison dans le journal et Linda se rend compte qu'elle doit maintenant annoncer la nouvelle à Elsie.

Ena montre l'annonce à Elsie, choquée.

Ena et Martha ne sont pas contentes d'apprendre que Minnie a suggéré à Annie de changer la zone non-fumeurs en bar à cocktails et qu'elles ont maintenant raté le bus pour aller voir les décorations de Noël des magasins.

Elsie dit à Linda qu'elle n'ira pas au Canada - elle ne la laissera pas faire, ce qui provoque la dépression de Linda.

Lorsque Dennis entre dans le bar, il se fait gifler.

Emily transmet à Swindley un message de M. Bottomley, un administrateur du Mission Hall, lui disant qu'Ena doit être réprimandée pour avoir bu au Rovers.

Christine dit à Albert que Ken avait l'intention de partir. Il est froid avec le garçon. Ken dit à Florrie et Christine qu'il a un emploi de facteur de relève pour Noël, avant de commencer à travailler en janvier comme enseignant au Bessie Street Secondary Modern.

Linda réfléchit en demandant à Elsie de venir vivre au Canada avec eux.

Swindley emmène Emily à la sacristie avec elle pour confronter Ena. Elle sort de la Mission avec ses affaires de nuit. Il pense qu'elle fait un de ses caprices habituels et qu'elle reviendra bientôt. Ena se présente chez Minnie et annonce qu'elle et sa mère se sont trouvés une nouvelle locataire.

101. A la recherche d'Ena et pas de prime de Noël

Au matin, Swindley et Emily s'aventurent nerveusement dans la sacristie après qu'Emily y ait passé la moitié de la nuit, en attendant le retour d'Ena.

Comme elle n'a pas dormi dans son lit, elles commencent à s'inquiéter de ce qui lui est arrivé. Ena s'installe chez Minnie et prend la relève, bien que la mère

de Minnie, Amy Carlton, reste dans son lit, bien à l'écart d'Ena. Minnie s'inquiète de savoir combien de temps Ena va rester alors qu'elle monopolise le journal.

Swindley cherche Ena et raconte à Martha ce qui s'est passé. Ils frappent tous les deux au 15 Jubilee Terrace, mais Minnie nie l'avoir vue. Après son départ, elle fait entrer Martha d'urgence dans la maison pour qu'elle y voit Ena.

Len dit à Harry que le cours naval de Bill durera environ trois semaines.

Swindley cherche Ena dans le Roversbut, mais sans succès.

Les coups d'Amy au plafond commencent à agacer Ena.

La brasserie écrit aux Walker pour leur demander quelles modifications ils veulent effectuer. Jack résiste à Annie en lui disant qu'il décidera lesquelles sont nécessaires. Elle est choquée et bouleversée par son attitude.

Ena oblige Dennis à l'aider à quitter la sacristie. Swindley rattrape Ena alors qu'elle et Dennis préparent ses affaires. Il la supplie de l'écouter, mais les bris de Dennis interrompent leur conversation. Les affaires d'Ena sont déplacées chez Minnie et elle donne à Dennis 1ct pour son aide.

Swindley s'inquiète alors que le magasin se dirige vers la faillite et qu'il ne peut pas verser à Emily sa prime de Noël. Les meubles d'Ena envahissent ceux de Minnie en bas ce qui fait qu'elle ne peut plus accéder à ses armoires. Ena insiste pour que les propres meubles de Minnie soient déplacés à l'étage pour faire place aux siens.

Annie sort, refusant de dire à un Jack inquiet où elle va. Eric Starkey, un collègue de travail d'Ivan, est intéressé par l'achat du n°9. Elsie fait la paix avec sa famille.

Apprenant qu'Ena a payé Dennis pour ses services, Elsie insiste pour qu'il les emmène tous prendre un verre au Rovers. Annie revient et fait un malaise dans le bar, choquant les habitués.

DECEMBRE 1961

Épisodes 102 à 109



102. Le facteur de Noël et le bureau d'immigration

Ken commence son travail de facteur pour Noël. Dennis et Christine sont surpris que ce travail soit tout ce qu'il peut obtenir avec son éducation, néanmoins Christine remarque qu'elle aussi a peu d'options dans la vie avec son manque de qualifications.

Le bureau d'immigration canadien écrit à Ivan pour lui dire qu'il veut le voir. Il prévoit de partir dans quatre ou cinq mois.

A la suite de son malaise, Annie est au lit. Selon le Dr Graham, elle souffre d'un léger épuisement nerveux. Elle a été mise sous médicament. Jack refuse de discuter des rénovations avec elle, car il n'est pas bon pour elle de s'énerver.

Swindley s'inquiète du manque d'activité de sa boutique. Emily souligne qu'ils ont peu de stocks pour une vitrine de Noël "joyeuse" appropriée. Il s'interroge sur la possibilité de demander un découvert.

Christine aide derrière le comptoir du Rovers. Annie se sent étourdie par ses pilules. Elle n'aime pas l'attitude insolente de Christine et s'effondre de nouveau. Concepta la persuade de sortir du lit et d'affronter le monde.

Ivan revient du bureau de l'immigration pour dire que quelqu'un a annulé un passage et qu'il peut partir dans les jours qui suivent. Linda ne peut pas se résoudre à le dire à Elsie tandis que celle-ci lui parle de faire de leur dernier Noël ensemble un Noël spécial.

Minnie veut acheter un nouveau chapeau mais pleure lorsqu'on lui refuse un crédit. Emily explique que le programme de crédit mis en place a été arrêté en

raison des difficultés financières de Swindley. Ce dernier revient avec la nouvelle que la banque lui a refusé un découvert.

Annie est retournée se coucher.

Dennis transmet un message d'Ivan à Jack, qui lui annonce qu'il sera en retard au travail car il doit prendre des dispositions pour leur départ le 6 décembre. Les habitués entendent la nouvelle. Linda continue de tenir Elsie dans l'ignorance. Elsie emmène Linda et Dennis prendre un verre au Rovers pour célébrer la victoire qu'elle et Dot ont remporté à une course de chevaux.

Minnie dit à Martha qu'Ena et sa mère ne s'entendent pas et que sa mère est retournée dans son lit, ne pouvant plus supporter Ena. Jack laisse échapper que les Cheveski vont passer un Noël blanc au Canada et Elsie se rend compte, d'après les visages penauds de chacun, qu'elle est la dernière à entendre la nouvelle.

103. Le chat de Minnie et le numéro 9 vide

Linda suit sa routine habituelle et nettoie le pas de la porte pour la dernière fois avant de partir pour Montréal plus tard dans la journée.

Les préparatifs étant presque terminés, elle est dans une impasse. Elsie refuse toujours de venir à la gare avec eux et Dennis a du mal à gérer sa mauvaise humeur.

Harry refuse de laisser Concepta retourner au travail au Rovers de façon permanente, même si Doreen subit des pressions de sa mère pour qu'elle quitte son emploi.

Esther est dans les vapes et reste au lit toute la journée.

Annie s'aventure hors du lit en robe de chambre car il fait trop froid dans sa chambre avec le chauffage électrique cassé.

Minnie ne retrouve pas son chat disparu.

Concepta aide derrière le bar pendant qu'elle écoute les plaintes d'Annie.

Le n°9 est dorénavant vide. La dernière valise de voyage des Cheveski est emballée en attendant la camionnette de Len qui les emmènera à la gare plus tard à 19h30. Linda remet les dernières denrées alimentaires à Elsie, qui continue à se montrer enthousiaste avec tout le monde. Comme il n'y a pas de couches sèches pour Paul, Dennis est envoyé en acheter chez Swindley's Draperies. Même s'il est toujours inquiet pour son entreprise, Swindley lui en remet quelques-unes avec ses compliments lorsqu'il entend pour qui elles sont. Elsie est heureuse lorsque Linda lui demande de s'occuper d'un Paul en pleurs.

Ivan entre au Rovers pour un dernier verre avec les habitués qui organisent une fête improvisée pour lui.

Swindley parle de s'absenter un moment pour voir un parent et demande à Emily si elle peut s'en sortir. Il demande à Albert d'être le nouveau gardien du Mission Hall. Albert est heureux car l'argent supplémentaire lui sera utile.

Martha et Minnie se joignent à la fête, bien qu'Ena refuse d'y assister. Annie s'habille pour faire ses adieux. Linda vient chercher Ivan.

Minnie remet à Ena un cadeau d'une photo encadrée sur laquelle figure "Il y aura toujours une Angleterre".

Len se présente avec sa camionnette. Elsie refuse d'aller sur le quai de la gare ou de sortir dans la rue pour lui dire au revoir. Elle et Linda se quittent en larmes. Une banderole de "bonne chance" est accrochée en face. Tout le monde, sauf Elsie, fait signe aux voyageurs en partance.

Dennis ramène sa mère à la maison pour lui préparer une tasse de thé.

104. La photo d'Alfred et le mensonge de Minnie

Au 15 Jubilee Terrace, Ena en a assez du chat de Minnie, Bobby, après qu'il l'ait suivie dans les toilettes extérieures. Ena envoie Minnie à la sacristie pour récupérer sa photo encadrée de son défunt mari Alfred.

Un Ken heureux se met en route pour travailler à l'école de Bessie Street plus tôt que prévu, car un autre membre du personnel est tombé malade d'une bronchite.

Albert trouve que le travail à la Mission ne convient pas à un homme.

Harry et Frank ne sont pas d'accord sur le fait que les femmes doivent aller travailler.

Ken enseigne à sa classe un poème de William Blake.

Minnie avoue à Albert qu'elle trouve l'atmosphère familiale difficile entre sa mère et Ena. Elle lui propose de l'aider à faire le ménage. Elle fait tomber la photo d'Alfred et brise la vitre. Albert pense à l'emballer pour qu'Ena ne le découvre que plus tard.

Concepta n'arrive pas à obtenir d'Harry qu'il accepte de participer à une pendaison de crémaillère.

Annie refuse d'engager du personnel supplémentaire pour Noël, estimant qu'ils pourraient gérer l'endroit plus facilement si elle faisait des transformations. Ken refuse de laisser Stanley Fairclough (le fils de Len) sortir dans la neige pendant la pause en raison de sa faiblesse cardiaque. En raison du froid extrême, il fait venir tous les garçons plus tôt.

Ena est heureuse d'apprendre qu'Albert a des difficultés. Minnie manipule sournoisement la photo emballée pour la remettre à Ena qui la fait tomber et pense donc avoir cassé le verre. Minnie se faufile hors du Rovers pour aider Albert en secret.

Ne sachant pas que son fils lui a menti à propos de l'incident, Len se plaint au pub que son nouveau professeur, M. Barlow, a envoyé Stanley dehors dans le froid. Concepta dit à Len que Ken est le professeur en question.

Dennis essaie de faire sortir Elsie d'elle-même en l'emmenant au Rovers, mais il doit lui emprunter de l'argent. Ena se demande où est passée Minnie et Martha doit la distraire de ses soupçons. Jack accepte les modifications apportées pour rendre Annie heureuse.

Martha prévient Minnie qu'Ena est à sa recherche.

Concepta s'inquiète que Len perde son sang-froid avec Ken.

Minnie ment à Ena sur l'endroit où elle a été quand elle rentre chez elle, mais elle est déterminée à découvrir ce que son ami prépare.

105. Heures supplémentaires et une bouillotte

En essayant de se rendre au Mission Hall pour aider Albert, Minnie raconte à Ena, intriguée, qu'elle sort pour regarder la neige.

Frank doit faire des heures supplémentaires pour Noël, mais avant de partir, il prévient Ken que Len est sur le sentier de la guerre.

Harry invite les habitants à une pendaison de crémaillère.

Elsie revient des courses de Noël pour trouver Dennis se plaindre que son thé n'a pas été fait.

Minnie apporte une bouillotte à Albert et le supplie de jouer de l'harmonium pour satisfaire une ambition secrète, mais Martha arrive et l'arrête.

Len appelle au numéro 3 et se dispute avec Ken au sujet de Stanley. Ken insiste sur le fait que le garçon ment, ce qui met Len encore plus en colère.

Martha dit à Minnie d'oublier l'harmonium. Minnie demande à Martha d'occuper Ena pendant qu'elle retourne en douce à la sacristie pour jouer de l'harmonium.

Les Walker ne savent pas s'ils pourront venir à la fête. Le son de l'harmonium d'Ena joué en beauté par Minnie atteint le Rovers. Martha essaie de se rendre à la sacristie avant qu'Ena ne l'entende, mais les notes parviennent au Rovers alors qu'elle prend place. Martha prévient Minnie mais elle ne s'inquiète pas et joue à nouveau. Ena pense que la musique vient d'un disque mais Annie lui indique d'où elle vient. Ena se précipite sur la route et frappe à la porte de son

ancienne maison. Albert et Martha lui répondent et tentent de l'empêcher d'entrer, mais elle fait irruption dans la maison et trouve Minnie cachée dans un placard. Elle demande à savoir ce qui se passe.

106. Des disputes à la pelle et un costume pour la fête

Les Hewitt se préparent pour la pendaison de crémaillère. Concepta est stressée se dispute avec Harry.

Len leur dit qu'il s'est arrangé pour que Nellie, son épouse, aille chercher Lucille à l'école et la ramène à la maison avec elle.

Dennis ne veut pas aller à la fête car elle sera pleine de personnes âgées.

Elsie est ennuyée que ni Linda ni Bill ne lui aient écrit.

Ena se dispute avec Florrie à propos de l'argent du club de Noël.

Concepta a invité Minnie et Martha à la fête par l'intermédiaire d'Ena, mais celle-ci ne transmet pas le message car elle ne leur parle pas et efface le message de sa mémoire lorsqu'elle entre chez Minnie.

Martha est ennuyée lorsqu'elle appelle au magasin du coin et apprend que Florrie et Dennis ont été invités à la fête.

Annie veut que Concepta revienne définitivement comme barmaid au Rovers mais sait que Harry est contre. Annie donne à Jack l'impression que Concepta va revenir et exige que tout le pub soit modernisé. Jack parle à Harry du retour de Concepta et se fait dire que ce n'est pas réglé.

Martha et Minnie s'assoient seules dans la zone non-fumeurs, pensant qu'elles n'ont pas été invitées alors qu'Harry achète d'autres bouteilles. Il rentre chez lui et se dispute avec Concepta à propos du travail au bar.

Elsie insiste pour que Dennis mette un costume pour la fête. Les habitants commencent à arriver à la fête où Harry et Concepta essaient de faire bonne figure.

Annie part pour la fête sous le regard jaloux de Minnie et Martha, qui ignorent toujours être invitées. Len arrive pour les chercher après qu'Ena ait admis qu'elle n'a pas transmis l'invitation. Elles sont scandalisées par le comportement de leur amie. Len propose un toast aux Hewitt en tant que "couple heureux", mais Ena voit à travers les faux-semblants et marmonne à Elsie qu'ils sont loin d'en être là.

107. Le calendrier féminin et de vieux rideaux en dentelle

Len déplore à Jack la difficulté qu'il a eue à maintenir une atmosphère joyeuse lors de la fête d'hier soir.

Annie demande à Jack de retirer un calendrier féminin que quelqu'un a donné au Rovers.

Harry pense à acheter des nouveaux meubles pour leur chambre à coucher pour faire la paix avec Concepta et Len lui propose de lui en obtenir une au prix de gros.

Dennis consulte un livre de la bibliothèque intitulé *Costumes à travers les âges à la recherche d'inspiration* pour une soirée de gala en costume d'apparat à l'Orinoco Club.

Len propose d'emmener Harry à Birtwistle's Construction demain pour choisir les meubles de la chambre à coucher et la faire livrer l'après-midi même. Lorsque Concepta parle d'aller faire du shopping de Noël en même temps, Len doit trouver des raisons pour lesquelles Harry ne peut pas y aller, en utilisant un match de football comme excuse.

Lorsqu'Albert appelle au numéro 7, il entend parler du match et demande s'il peut venir aussi.

Dennis a intrigué Albert en lui demandant s'il avait des vieux rideaux de dentelle. Il s'intéresse également à un vieux chapeau d'Ena lorsqu'il appelle Minnie. Trouvant Minnie dans la zone non-fumeur du Rovers, il lui confie qu'il veut aller à la fête en tant que Charles II et elle lui propose son aide.

Ena fait la paix avec Minnie et Martha en leur achetant des bières Milk Stout.

Le lendemain, Dennis provoque encore plus de perplexité lorsqu'il emprunte des boucles d'argent à Annie.

Len essaie d'expliquer à Albert pourquoi ils ne vont pas à un match de football aujourd'hui.

Dennis persuade Minnie de lui prêter le chapeau d'Ena. Dennis coupe avec les ciseaux l'une des chemises de nuit d'Elsie pour récupérer ses poignets en dentelle.

Les meubles de la nouvelle chambre est amenée au n°7 mais Concepta est en retard pour rentrer à la maison une fois qu'elle est installée. En rentrant des achats de Noël, Concepta croise Elsie et déplore d'avoir une maison pleine de choses qui appartenaient à la première femme de Harry. Len est impatient, il boit du thé et attend le retour de Concepta. Quand elle revient, Harry l'emmène à l'étage où elle est ravie jusqu'à ce qu'elle s'aperçoive que le lit n'a pas été remplacé.

Elsie se demande où est passée sa chemise de nuit. Dennis revient de la fête en costume et sa mère est furieuse quand elle voit l'usage qui a été fait de sa chemise de nuit.

108. Souvenirs d'Ida et Joyeux Noël

C'est le jour de Noël : Les hommes ont prévu d'aller voir une équipe de football féminin, les Corinthians, jouer un match de charité. Ils se rassemblent dans la rue mais Dennis refuse d'y aller. Elsie est ennuyée par le bruit qu'ils font, tout comme Concepta lorsqu'ils appellent Harry. Elle s'inquiète de préparer son premier repas de Noël.

Elsie est déprimée par le départ d'Ivan et de Linda et n'a rien préparé pour le repas. Florrie l'aide à préparer des aliments appropriés au Corner Shop.

Annie donne des conseils à Concepta sur la préparation de son repas tandis que Jack l'aide à préparer le leur au Rovers.

Dennis s'ennuie et traîne dans le pub où il donne un « baiser de Noël » à Ena. Elle et Martha prennent un verre à leur table habituelle tandis que Minnie prépare leur repas au 15 Jubilee Terrace.

Dennis appelle Lenny Phillips, son agent artistique, pour voir s'il se passe quelque chose mais n'obtient rien.

Les hommes reviennent du match mais refusent la suggestion de Len d'aller boire un verre au Rovers.

Une Concepta frénétique est ennuyée par les préparatifs de son repas mais est réconfortée par le cadeau de Harry qui se trouve être une montre en or. Les trois dames (Ena, Minnie et Martha) mangent les restes de la dinde après qu'Amy ait été la première se servir.

Albert, Frank et Ken passent la journée ensemble après avoir mangé un repas préparé par Esther. Ils se souviennent d'Ida. Albert essaie de réciter « C'était le jour de Noël au Foyer », mais il ne se souvient pas des mots.

Ena et Martha apprécient le pudding de Noël de Minnie, mais Ena avale un des quatre pence qu'elle y a fait cuire. Elles se rendent chez Martha pour assister au discours de la reine.

Lorsque leur télévision se dérègle, les Hewitt se précipitent au Rovers pour regarder la Reine pendant que Lucille se remet d'une indigestion. Dennis passe le jour de Noël avec Jed sans savoir qu'Elsie lui a préparé un dîner de Noël. Lorsqu'il rentre chez lui, il lui propose d'aller au cinéma pour se faire pardonner.

109. Le match de fléchettes et un trou dans la caisse

Le Rovers se prépare à accueillir un match de fléchettes contre le Derby Arms.

Annie presse Jack d'encaisser les recettes de Noël. Concepta continue de retarder son retour définitif au Rovers car elle a peur d'en parler à Harry.

Annie prépare des sandwiches pour le match de fléchettes.

Dennis a une série de disputes avec Ena et on l'a entendu la traiter de vieille chauve-souris.

Florrie ferme la boutique pour savoir quels articles spéciaux Annie veut avant de commander de nouveaux stocks. Ena, impatiente, va la chercher au Rovers avant que Jack ne puisse lui transmettre la réponse d'Annie.

Len dit à Harry que les Derby Arms se sont retirés du match. Harry prête 1 £ à Len pour le dépanner jusqu'au jour de paie. Len dit à Jack que le match est annulé, mais Jack oublie de le dire à Annie.

Dennis utilise le téléphone du Rovers pour appeler Lenny Phillips. Jack les laisse seuls au bar, lui et Len, pendant qu'il donne la commande d'Annie à Florrie. Harry dit à une Concepta surprise qu'il est favorable à son retour définitif au Rovers.

Annie découvre qu'il manque quatre billets de 5 £ dans la caisse.

Elsie est choquée lorsque Dennis envisage de dépenser 15 £ pour un magnétophone.

Jack dit à Annie que Dennis était au Rovers alors que le bar était sans surveillance. Dennis vient acheter des cigarettes pour Elsie, mais Annie le lui interdit sans aucune explication. Elsie lui raconte l'histoire lorsqu'il rentre chez lui les mains vides. Elle confronte immédiatement Annie, qui affirme son droit à ne pas servir les indésirables. Jack se méfie lorsque Len paie des boissons avec un billet de 5 livres et rend à Harry la monnaie de 1 livre. Annie est ennuyée de ne pas avoir été informée de l'annulation du match car elle a préparé de la nourriture pour seize personnes.

Concepta parle à Elsie des 20 livres manquantes et lui dit que Dennis était la seule personne présente au pub à ce moment-là. Elsie demande la vérité à Dennis.

BILAN DE LA SAISON 2



Production

La prolongation de *Coronation Street* au-delà de ses douze premiers épisodes a fait que d'autres scénaristes que Tony Warren ont été nécessaires. Le scénariste H.V. Kershaw a écrit l'épisode 13 ainsi que les trois suivants, tandis que Harry Driver, Vince Powell, John Finch, Jack Rosenthal et Adele Rose ont écrit leurs premiers scénarios pour le programme au fur et à mesure que l'année avançait. Les intrigues ont d'abord été conçues dans le cadre de discussions informelles entre Kershaw, Powell, Driver et Finch, dont Kershaw et Powell se sont servis pour remettre en mémoire l'histoire aux scénaristes. Ce processus a été formalisé avec la première conférence mensuelle, impliquant toute l'équipe de rédaction, qui a eu lieu au printemps, et un crédit pour les scénaristes Powell et Driver a été ajouté au générique de fin de l'épisode 88 le 16 octobre.

Tony Warren est resté dans la série en tant que scénariste, et a écrit treize autres épisodes en 1961. Lorsque le contrat de Warren avec Granada a été renouvelé, il s'est battu pour obtenir un crédit de création, qui se lisait initialement comme suit : "D'après une idée originale de Tony Warren". Warren a choisi ce crédit plutôt que l'option de toucher des redevances sur le programme.

En février, un conflit technique à Granada a entraîné le report de la diffusion de l'épisode 19 au mercredi suivant. La production de l'épisode n'ayant pas été affectée, l'épisode 17, diffusé une semaine plus tôt, a donc été la dernière édition diffusée en direct. En mars, la série est passée de ses créneaux horaires du mercredi et du vendredi à 19h00 au lundi et au mercredi à 19h30, et a maintenu son programme de tournage d'épisodes en direct une semaine avant la diffusion.

Au fur et à mesure de sa popularité, *Coronation Street* a été pris plus au sérieux par les Bernstein et son second producteur, Derek Granger, a été transféré au programme, de son poste de directeur de la fiction de Granada à celui de Cecil Bernstein, en remplacement de Stuart Latham. Entré en fonction avec l'épisode 60, diffusé le 10 juillet, Granger a été nommé pour donner au programme "un peu de peps". Au cours des mois suivants, Granger a abandonné le style de narration de Warren - dans lequel les épisodes étaient presque autonomes et composés de longues scènes de type vignette - pour adopter un style de narration en plusieurs épisodes. Un excellent exemple de l'influence de Granger est la relation d'Elsie Tanner avec Bill Gregory, où Elsie a essayé de déterminer l'auteur d'une lettre anonyme lui rappelant qu'elle était toujours mariée. L'histoire s'est terminée par un mémorable affrontement dans la rue entre Elsie et Ena Sharples.

Un certain nombre des 102 épisodes de cette année 1961 n'ont pas eu de crédit de réalisateur. On a émis l'hypothèse que le producteur Stuart Latham a réalisé ces épisodes, car l'absence de mention du réalisateur dans les programmes de cette époque indiquait généralement que le producteur avait également joué ce rôle.

Weatherfield s'agrandit

La distribution de *Coronation Street* a été en constante évolution au cours de sa première année, avec un flux régulier de nouveaux personnages apparaissant au fur et à mesure que le monde de Weatherfield (qui n'avait toujours pas été nommé comme tel) s'étoffait. Parmi eux, on trouve Billy, le fils malicieux de Jack et Annie Walker, Valerie, la nièce d'Albert Tatlock, Emily Nugent, la timide assistante de Leonard Swindley (alors généralement appelée "Miss Nugent"), Len Fairclough, le compagnon de beuverie de Harry Hewitt, et Alf Roberts, le collègue de Frank Barlow à la Poste. Joués respectivement par Kenneth Farrington, Anne Reid, Eileen Derbyshire, Peter Adamson et Bryan Mosley, ces personnages sont tous devenus des piliers de *Coronation Street*, ces trois derniers étant bien plus durables que les personnages qu'ils ont été amenés à soutenir.

Parmi les autres nouveaux venus, on peut citer Kenneth Cope dans le rôle de Jed Stone au chapeau plat, ainsi qu'Eileen Mayers et Angela Crow dans les rôles de Sheila Birtles et Doreen Lostock, les plus jeunes collègues de Christine Hardman à la fabrique d'imperméables d'Elliston, initialement surnommées les "barm cake girls".

La portée du programme s'est accrue, avec l'apparition du Miami Modes, le lieu de travail d'Elsie, et avec sa collègue de travail Dot Greenhalgh, qui a été

récurrent jusqu'en 1969. Les Swindley's Draperies, le Jackson's Chip Shop et le Snape's Cafe (devenu plus tard le Mario's Continental Cafe) ont été régulièrement visités, Patricia Routledge apparaissant comme la propriétaire de ce dernier, Sylvia Snape. Sylvia était censée être le personnage principal, mais Routledge a décliné l'invitation à poursuivre au-delà de quatre épisodes. Parmi les autres nouveaux venus importants, citons Jean Stark, Norman Dobson et Phil Braithwaite, qui ont tous emménagé dans Coronation Street et qui étaient censés être des personnages permanents.

Alan Rothwell a été le premier acteur à quitter la distribution, lorsque son personnage David Barlow est parti pour une carrière de footballeur à Londres. Le seul acteur à quitter définitivement le programme en 1961 est Noel Dyson, qui avait dès le départ déclaré son intention de ne pas rester longtemps dans le show. L'actrice, qui jouait le rôle principal d'Ida Barlow, a fait sa dernière apparition dans l'épisode 77 le 6 septembre, et Ida a été tuée dans l'épisode suivant, étant heurtée par un bus hors caméra. En guise de cadeau d'adieu à ses co-stars, Dyson leur a fait don d'une plante de lierre, surnommée par la suite "Dear Quatermass", qui a été placée dans le salon de repos des acteurs. Chez les acteurs, on croyait que si la plante mourait un jour, le programme en ferait autant. Cette croyance s'est perpétuée jusqu'à aujourd'hui et la plante et ses boutures ont été soigneusement choyés depuis lors.

Le tournage a eu lieu à Blackpool pour le premier tournage en extérieur de *Coronation Street* en mai, pour l'épisode 46. Les séquences de tournage, d'une durée totale de quatre minutes, ont été filmées sans dialogue et diffusées avec un arrangement spécialement composé pour l'occasion d'une bande sonore de *I Do Like To be Beside* jouée au piano. Les tournages en extérieur sont restés rares au cours des années suivantes ; lorsque les personnages sont revenus à Blackpool en octobre, la rétroprojection a été utilisée pour des scènes dans le car et sur le quai.

L'extérieur de la rue a été vu en studio pour la première fois dans l'épisode 79. La ligne que le programme avait suivie depuis le début a été rompue pour l'enterrement d'Ida Barlow et après cela, la rue a commencé à apparaître plus souvent, servant de point de rencontre supplémentaire pour les personnages en plus du Rovers Return. L'extérieur de la rue a été construit à l'échelle et rarement dans sa totalité en une seule session de studio en raison de l'espace limité du Studio 2 de Grenade. Les acteurs devaient marcher lentement dans la rue pour suggérer qu'elle était plus grande qu'en réalité.

Réactions du public et de la presse

Coronation Street a été immédiatement populaire dans le nord, qui est resté son bastion d'audience après avoir été entièrement mis en réseau, malgré une audience énorme dans tout le pays. En 1961, Norman Frisby a été nommé responsable de la publicité du programme, organisant des interviews de presse et des événements caritatifs.

Comme *Coronation Street* était basé à Manchester, loin d'Hollywood et même de Londres, le public n'était pas habitué à voir des acteurs en chair et en os et des foules énormes se sont déplacées pour les voir lors des apparitions. Les acteurs se sont habitués à être traités comme leurs personnages et ont développé leurs propres façons de s'en sortir ; en allumant les lumières de Blackpool, Violet Carson a eu une apparence très différente (et beaucoup plus glamour) que celle à laquelle les spectateurs étaient habitués afin de faire comprendre aux spectateurs qu'elle était là en tant que telle, et non en tant qu'Ena Sharples.

Pendant ce temps, les opinions polarisantes de la presse sur l'émission ont continué. Le 27 juin, Mary Crozier du *Guardian* a fait une prédiction souvent citée, à savoir que le programme "semble durer éternellement", dans une vue générale de "Granadaland" dans laquelle elle a fait l'éloge de l'"authenticité" des programmes et du "soin extraordinaire" avec lequel ils ont été réalisés.

La grève des acteurs de l'équité

Le 1er novembre, un conflit salarial entre ITV et Equity, le syndicat des acteurs, a conduit à une grève. En conséquence, les acteurs ne pouvaient pas signer de nouveaux contrats tant qu'un accord n'était pas conclu. De nombreux programmes d'ITV ont été interrompus pendant la durée de la grève et la chaîne s'est vue refuser presque toutes les dramatiques locales, mais, heureusement pour *Coronation Street*, nombre de ses acteurs principaux avaient signé pour un an pendant l'été, ce qui lui a permis de poursuivre ses activités.

Les personnages restants à la fin de l'année étaient Annie Walker, Jack Walker, Albert Tatlock, Elsie Tanner, Dennis Tanner, Len Fairclough, Harry Hewitt, Concepta Hewitt, Ena Sharples, Minnie Caldwell, Martha Longhurst, Ken Barlow, Frank Barlow et Florrie Lindley. D'autres sont apparus aussi longtemps que les contrats le permettaient ; certains qui étaient sous contrat hebdomadaire ont disparu instantanément, notamment Bill Gregory, Jean Stark, Norman Dobson et Phil Braithwaite. La majorité des personnages principaux qui ont disparu, comme Christine Hardman, Leonard Swindley et Esther Hayes, ont été maintenus dans les limbes jusqu'à la fin de la grève. Seuls Linda et Ivan Cheveski et leur fils Paul ont été effectivement éliminés, Anne Cunningham

ayant quitté le programme. Les Cheveski ont émigré au Canada en décembre, et y sont revenus de temps en temps par la suite.

Avec quatorze personnages, aucun invité et aucun figurant adulte, les scénarios de *Coronation Street* ont été massivement restreints pendant les mois de grève, mais le résultat a été qu'en restant à l'antenne, le feuilleton est resté constamment en tête des audiences et sa popularité est devenue assurée.

Voir les chiffres

Au cours de l'année, toutes les régions britanniques d'ITV ont repris *Coronation Street*, la dernière étant ATV dans les Midlands, qui l'a diffusée pour la première fois le 6 mars (bien que Westward Television ait refusé de diffuser le programme au cours du premier mois suivant son lancement en avril). Cet épisode a été le premier à figurer dans le top 10 national.

Comme la *Coronation Street* a commencé en décembre 1960, seul le dernier mois de l'année peut être directement comparé à l'année précédente ; cela a atteint un chiffre presque double de la moyenne de décembre 1960. L'audience moyenne était de **13,05 millions de téléspectateurs**, tandis que l'épisode le plus regardé, l'épisode 101 du 29 novembre, a été vu dans 7,491 millions de foyers soit 16,48 millions de téléspectateurs.

Sa popularité ne cessant de croître (l'épisode 8, le premier épisode de l'année, a enregistré son plus faible taux d'audience), le programme a atteint pour la première fois la première place avec l'épisode 73 le 23 août. Douze autres épisodes ont atteint le sommet au cours de cette année-là.